

**T.C.
Marmara Üniversitesi
Eğitim Bilimleri Enstitüsü
Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı
Almanca Öğretmenliği Bilim Dalı**

**AVRUPA ORTAK YABANCI DİL ÖĞRETİM PROGRAMI
ÇERÇEVESİNDE “WIE BITTE” ADLI ALMANCA A 1 SEVİYESİ DERS
KİTAPLARININ DÖRT TEMEL DİL BECERİSİ AÇISINDAN
İNCELENMESİ**

**Meryem KILIÇ
(Yüksek Lisans Tezi)**

İstanbul – 2019

**T.C.
Marmara Üniversitesi
Eğitim Bilimleri Enstitüsü
Yabancı Diller Eğitimi Anabilim Dalı
Almanca Öğretmenliği Bilim Dalı**

**AVRUPA ORTAK YABANCI DİL ÖĞRETİM PROGRAMI
ÇERÇEVESİNDE “WIE BITTE” ADLI ALMANCA A 1 SEVİYESİ DERS
KİTAPLARININ DÖRT TEMEL DİL BECERİSİ AÇISINDAN
İNCELENMESİ**

**Meryem KILIÇ
(Yüksek Lisans Tezi)**

**Danışman
Doç. Dr. Recep Ragıp BAŞBAĞI**

İstanbul – 2019

**Tüm kullanım hakları
M.Ü. Eğitim Bilimleri Enstitüsü'ne aittir.
©2019**

ONAY

Meryem KILIÇ tarafından hazırlanan “Avrupa Ortak Yabancı Dil Öğretim Programı Çerçevesinde ‘Wie Bitte?’ Adlı Almanca A1 Seviyesi Ders Kitaplarının Dört Temel Dil Becerisi Açısından İncelenmesi” konulu bu çalışma 3 Eylül 2019 tarihinde yapılan savunma sınavı sonucunda jüri tarafından başarılı bulunmuş ve yüksek lisans tezi olarak kabul edilmiştir.

	Adı Soyadı	İmza
TEZ DANIŞMANI	Doç. Dr. Recep Ragıp BAŞBAĞI	
JÜRİ ÜYESİ	Prof. Dr. Yasemin BALCI	
JÜRİ ÜYESİ	Dr. Öğr. Üyesi Talat Fatih ULUÇ	

ÖZGEÇMİŞ

- 1998 İlk ve Ortaöğretim Gelnhausen /Almanya
- 2011 Açık Öğretim Lisesi Yabancı Dil Almanca /Ankara
- 2015 Marmara Üniversitesi Atatürk Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü
Alman Dili Eğitimi Anabilim Dalından mezun olma
- 2016 Marmara Üniversitesi Eğitim Bilimleri Enstitüsü Yabancı Diller Eğitimi
Anabilim Dalı Alman Dili Eğitimi Bilim Dalı Yüksek Lisans Programına giriş

İLETİŞİM BİLGİLERİ

Görev Yaptığı Kurum	İstanbul 29 Mayıs Üniversitesi
E-Posta	meryemk79@hotmail.com
Telefon	0 538 379 0248

ÖNSÖZ

Bu araştırmada, “Wie Bitte” adlı Almanca A1 seviyesi ders ve çalışma kitaplarındaki dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerin sayısal dağılımı ve bu etkinliklerin Avrupa Ortak Yabancı Dil Öğretim programındaki A1 düzeyi kriterlerine yönelik kazanımlara uygunluğu incelenmektedir.

Milli Eğitim Bakanlığı kitabını tercih etme nedenimiz, ülkemizdeki ortaöğretim kurumlarında okutulan söz konusu ders ve çalışma kitaplarının dört temel dil becerisi açısından gelişmişlik düzeyini tespit etmektir. Araştırmamızın ölçütü, Avrupa konseyinin oluşturduğu Avrupa dillerine yönelik ortak yabancı dil kriterleridir. Elde etmiş olduğumuz veriler doğrultusunda söz konusu kitapların yeterli bir kaynak olup olmadığının tespiti ortaya konularak, kitaplarda bulunan eksikliklerin giderilmesine ışık tutacağı, ülkemiz öğrencilerinin yabancı dil Almanca öğrenimindeki gelişimine katkı sağlayacağı düşünülmektedir.

Tez danışmanım Sayın Doç. Dr. Recep Ragıp BAŞBAĞI hocam ile birlikte konusunu belirlediğimiz tez çalışmamızın ülkemiz adına faydalı bir çalışma olacağına inanıyoruz. Bu araştırma sürecinde kendisinden görebileceğim her türlü desteği ve fedakârlığı esirgemeyen sevgili hocam Doç. Dr. Recep Ragıp BAŞBAĞI' ya çok teşekkür ederim. Beni bugüne getiren, faydalı bir birey olmama katkı sağlayan tüm Marmara Üniversitesi Almanca Öğretmenliği Bölümü hocalarıma ayrı ayrı çok teşekkür eder, kendilerine saygılarımı sunarım. Ayrıca bu süreçte aileme, en başta eşime ve sonra çocuklarıma göstermiş oldukları her türlü sabır ve fedakârlık için teşekkür etmeyi bir borç bilirim.

Meryem KILIÇ

ÖZET

Araştırmamızın ana konusunu, “**Ders kitapları dil yetkinliğini sağlayabilmek için dil becerisinin kazanımına uygun mudur?**” sorusu oluşturacaktır.

Bu araştırmada Milli Eğitim Bakanlığı tarafından ortaöğretim kurumlarında ikinci yabancı dil eğitiminin zorunlu olduğu Almanca dersinde okutulması uygun görülen “Wie bitte?” adlı A1.1 ve A1.2 düzeyi yabancı dil Almanca ders ve çalışma kitapları incelenecektir. Böylece, ortaöğretim kurumlarında edinilmiş olan yabancı dil Almanca eğitiminin dil yetkinliğine ulaşılmasında söz konusu ders kitaplarının ne kadar yeterli olup olmadığının araştırması yapılacaktır. Bu araştırma kapsamında Avrupa Ortak Çerçeve Programının dil kriterlerine göre dört temel dil becerilerini hangi ölçüde ve nitelikte karşılayıp karşılayamadığının tespiti amaçlanmıştır.

Araştırmanın birinci kısmında söz konusu kitaplardaki dil becerilerine yönelik etkinliklere hangi ölçüde yer verilip verilmediği tarama yöntemi ile sayısal olarak tespit edilecektir.

Araştırmanın ikinci kısmında ise söz konusu kitaplardaki dil becerilerine yönelik etkinliklerin içerikleri betimlenerek, Avrupa ortak çerçeve programındaki A1 düzeyindeki kazanımlara uygunluğu aşağıdaki araştırma soruları kapsamında cevaplandırılacaktır:

Milli Eğitim Bakanlığı Ortaöğretim kurumlarında yabancı dil öğretiminde okutulan A1 seviyesi “Wie bitte?” adlı Almanca ders ve çalışma kitapları Avrupa yabancı dil kriterlerine göre dört temel dil becerilerini istenilen ölçüde ve nitelikte karşılayabilmekte midir?

Buna göre dinleme becerisinde; kendisiyle, ailesiyle ve yakın çevresiyle ilgili tanıdık sözcükleri, temel kalıpları, yavaş ve net konuşulduğunda anlayabilmesini geliştirmesine yönelik etkinlikler var mıdır?

Okuma becerisinde; katalog, duyuru ya da afiş gibi yazılı metinlerdeki bildik adları, sözcükleri ve çok basit tümceleri anlayabilmesini sağlayacak etkinliklere yer verilmiş midir?

Karşılıklı konuşma becerisinde; karşısındaki kişinin söylediklerini daha yavaş bir konuşma hızında yinelemesi ve söylemek istediklerini oluşturmada yardımcı olduğunda, basit yoldan iletişim kurabilmesi, o anki gereksinime ya da çok bildik konulara ilişkin alanlarda basit sorular sorabilmesi ve cevap verebilmesine yönelik etkinliklere yer verilmekte midir?

Sözlü anlatımda; yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimlemek için basit kalıpları ve tümceleri kullanabilmesini geliştirmiş olmasını sağlayabilecek etkinlikler var mıdır?

Yazma becerisinde; kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilmesi, örneğin; isim, uyruk ve adres gibi kişisel bilgi içeren formları doldurabilmesine yönelik etkinliklere yer verilmiş midir?

Araştırmada elde edilen bulgular şunlardır:

Araştırmanın ilk, yani nicel aşamasında dört temel dil becerilerinin sayısal dağılımı grafiklerle belirtilmiştir. Bu araştırmada elde edilen bulgulara göre “Wie bitte?” adlı Almanca A1 seviyesi ders ve çalışma kitaplarında dört temel dil becerilerinin tamamına yönelik etkinliklere yer verildiği gözlemlenmiştir. Bu becerilerden en çok yazma sonrasında ise okuma becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği görülmüştür. Buna göre öğrencilerin yazma ve okuma becerilerini geliştirmeye yönelik etkinliklere, dinleme ve konuşma becerilerine yönelik olanlara nazaran daha çok uygulama fırsatı sunduğu gözlemlenmiştir.

Araştırmanın ikinci, nitel aşamasında söz konusu ders ve çalışma kitaplarında yer alan dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerin Avrupa yabancı dil kriterleri ile uygunluğunun araştırılmasında elde edilen bulgulara göre, söz konusu ders ve çalışma kitaplarında yer alan dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerin büyük bir kısmının Avrupa yabancı dil kriterlerindeki kazanımlarının A1 tanımlamasına uygun olduğu gözlemlenmiştir.

ABSTRACT

The main subject of research focuses on the question; “Are textbooks appropriate for the acquisition of language skills in achieving language competence?”

This research will examine A1.1 and A1.2 level of foreign language German textbooks and workbooks called “Wie bitte?”. They’re approved by the Ministry of National Education of the Republic of Turkey and are compulsory for the German class as a second foreign language in secondary education institutions. It will be analysed whether the books are sufficient or not for the achieving the proficiency level in using German. The aim of this study was to determine to which extent and qualification level the language criteria according to The Common European Framework of Reference (CEFR) fulfil the four fundamental language skills.

In the first part of the study, the dimension to which the activities for language skills are included in the above mentioned books has been determined quantitatively by the screening method.

In the second part of the study, the relevance of achievements of A1 level in The Common European Framework of Reference (CEFR) will be answered within the scope of the following research questions by describing the content of the activities for language skills in the above mentioned books.

Do foreign language German textbooks and workbooks of A1 level named “Wie bitte?” and used in German classes fulfil the requirements for the four fundamental language skills to a satisfactory extent and qualification according to European foreign language criteria?

As for the listening skill; Are there any activities to improve comprehension of familiar words, sentences or basic patterns about themselves, their families and their relatives when spoken slowly and intelligibly?

As for the reading skill; Are there any activities to understand familiar names, words and simple sentences in the texts such as catalogues, announcements and posters?

In spoken interaction; Are there any activities relevant to situations in which the person can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help him/her formulate what he/she's trying to say. Further on, can he/she ask and answers simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics?

In oral expression; Are there any activities which help to improve using basic patterns and simple sentences to describe the place where they live and the people they know?

In the writing skill; Are there any activities to develop writing to fill in forms, like postcards, with short and elementary sentences which include personal information such as name, nationality and address?

The result of the study indicates that:

In the first part of the analysis, which includes quantitative methodology, the numerical distribution of four fundamental language skills are demonstrated by graphs. The consequences of the study points out that A1 level of foreign language German textbooks and workbooks which are called "Wie bitte?" include activities which meet four fundamental language skills. According to the research, the language skill about which the highest numbers of activities are observed in the books is reading. It has been observed that the books provide opportunities to students to practice more about their reading and writing skills owing to more activities when compared with the number of activities about listening and writing skills.

The methodology of the second part of the analysis is in a qualitative way. It is observed that in the findings of the study the language course and workbook activities are in accordance with the skill descriptors of A1 in CFRE language criteria.

İÇİNDEKİLER

ONAY.....	i
ÖZGEÇMİŞ	ii
ÖNSÖZ	iii
ÖZET	iv
ABSTRACT.....	vi
İÇİNDEKİLER.....	viii
TABLolar LİSTESİ	xii
GRAFİKLER LİSTESİ	xiii
RESİMLER LİSTESİ.....	xiv
BÖLÜM I: GİRİŞ	1
1.1.Problem.....	1
1.2.Amaç	3
1.3.Önem.....	3
1.4.Sınırlılıklar	5
1.5. Sayılıtlar.....	5
1.6. Tanımlar.....	5
 BÖLÜM II: ALAN BİLGİSİ / ALAN YAZIN.....	 7
2.1. Dil Öğretimi ve Ders Kitaplarının Önemi.....	7
2.2. Dil Becerilerinin Önemi	9
2.2.1. Dinleme Becerisinin Önemi.....	9
2.2.2. Okuma Becerisinin Önemi.....	10
2.2.3. Konuşma Becerisinin Önemi.....	10

2.2.4. Yazma Becerisinin Önemi.....	11
2.3. Avrupa Ortak Yabancı Dil Kriterleri ve Dil Beceri Alanları.....	12
2.4. İlgili Araştırmalar.....	17
2.4.1. Deutsch İst Spitze ve Prima Adlı Almanca Ders Kitapların İncelenmesi....	17
2.4.2. Delfin Almanca Ders Kitabının İncelenmesi.....	18
2.4.3. Passwort Deutsch Almanca Ders Kitabının İncelenmesi.....	18
2.4.4. Toko Demo Almanca Ders Kitabının İncelenmesi.....	19
BÖLÜM III: YÖNTEM.....	20
3.1. Araştırmanın Modeli.....	20
3.2. Evren ve Örneklem.....	20
3.3. Veri Toplama Araçları.....	21
3.4. Verilerin Çözümlemesi.....	22
BÖLÜM IV: BULGULAR.....	23
4.1. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı.....	28
4.1.1. Wie bitte? A1.1 Ders Kitabındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı.....	28
4.1.2. Wie bitte? A1.1 Çalışma Kitabındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı.....	29
4.1.3. Wie bitte? A1.2 Ders Kitabındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı.....	30
4.1.4. Wie bitte? A1.2 Çalışma Kitabındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı.....	31

4.1.5. Wie bitte? A1.1 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı.....	32
4.1.6. Wie bitte? A1.2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı	33
4.1.7. Wie bitte? A1.1 ve A1.2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı.....	34
4.2. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Uygunluğu	35
4.2.1. Dinleme Becerisi Etkinliklerinin Uygunluğu.....	35
4.2.2. Okuma Becerisi Etkinliklerinin Uygunluğu.....	64
4.2.3. Konuşma Becerisi Etkinliklerinin Uygunluğu.....	68
4.2.4. Yazma Becerisi Etkinliklerinin Uygunluğu.....	98
BÖLÜM V: SONUÇ.....	109
5.1. Yargı.....	109
5.1.1. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı İle İlgili Sonuçlar.....	110
5.1.2. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Uygunluğu İle İlgili Sonuçlar.....	112
5.2. Tartışma.....	114
5.2.1. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımının Sonuçlarına İlişkin Tartışma.....	114
5.2.2. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Uygunluğuna İlişkin Tartışma.....	116
5.3. Öneriler.....	117

5.3.1 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımının Sonuçlarına İlişkin Öneriler.....	117
5.3.2. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Uygunluğuna İlişkin Öneriler.....	118
KAYNAKLAR.....	120



TABLÖLER LİSTESİ

Tablo 2.1.	Ortak Avrupa Referans Çerçevesinde - Kendini Değerlendirme Tablosu.....	13
Tablo 2.2.	Ortak Avrupa Referans Çerçevesinde - Kendini Değerlendirme Tablosu.....	15
Tablo 2.3.	Kazanımların Betimi ve Dil Aktiviteleri.....	16
Tablo 3.1.	Araştırılan “Wie bitte?” adlı Almanca Ders ve Çalışma Kitapları.....	21
Tablo 4.1.	Wie bitte? A1.1 ve A1.2 Seviyesi Ders ve Çalışma Kitapları Dinleme Becerisi Etkinlikleri.....	36
Tablo 4.2.	Wie bitte? A1.1 ve A1.2 Seviyesi Ders ve Çalışma Kitapları Okuma Becerisi Etkinlikleri.....	64
Tablo 4.3.	Wie bitte? A1.1 ve A1.2 Seviyesi Ders ve Çalışma Kitapları Konuşma Becerisi Etkinlikleri.....	69
Tablo 4.4.	Wie bitte? A1.1 ve A1.2 Seviyesi Ders ve Çalışma Kitapları Yazma Becerisi Etkinlikleri.....	98

GRAFİKLER LİSTESİ

Grafik 4.1.	Wie bitte? A1.1 Ders Kitabı.....	28
Grafik 4.2.	Wie bitte? A1.1 Çalışma Kitabı.....	29
Grafik 4.3.	Wie bitte? A1.2 Ders Kitabı.....	30
Grafik 4.4.	Wie bitte? A1.2 Çalışma Kitabı.....	31
Grafik 4.5.	Wie bitte? A1.1 Ders ve Çalışma Kitapları.....	32
Grafik 4.6.	Wie bitte? A1.2 Ders ve Çalışma Kitapları.....	33
Grafik 4.7.	Wie bitte? A1.1 ve A1.2 Ders ve Çalışma Kitapları.....	34

RESİMLER LİSTESİ

Resim 4.1.	Ders Kitabı Kapak Sayfası.....	23
Resim 4.2.	A1.1 Seviyesi Ders Kitabı Konuları.....	24
Resim 4.3.	A1.1 Seviyesi Çalışma Kitabı Konuları.....	25
Resim 4.4.	A1.2 Seviyesi Ders Kitabı Konuları.....	26
Resim 4.5.	A1.2 Seviyesi Çalışma Kitabı Konuları.....	27
Resim 4.6.	Dinleme Etkinliği.....	37
Resim 4.7.	Dinleme Etkinliği.....	37
Resim 4.8.	Dinleme Etkinliği.....	38
Resim 4.9.	Dinleme Etkinliği.....	38
Resim 4.10.	Dinleme Etkinliği.....	39
Resim 4.11.	Dinleme Etkinliği.....	39
Resim 4.12.	Dinleme Etkinliği.....	40
Resim 4.13.	Dinleme Etkinliği.....	40
Resim 4.14.	Dinleme Etkinliği.....	41
Resim 4.15.	Dinleme Etkinliği.....	42
Resim 4.16.	Dinleme Etkinliği.....	43
Resim 4.17.	Dinleme Etkinliği.....	44
Resim 4.18.	Dinleme Etkinliği.....	44
Resim 4.19.	Dinleme Etkinliği.....	45
Resim 4.20.	Dinleme Etkinliği.....	46
Resim 4.21.	Dinleme Etkinliği.....	47
Resim 4.22.	Dinleme Etkinliği.....	48
Resim 4.23.	Dinleme Etkinliği.....	48

Resim 4.24.	Dinleme Etkinliği.....	49
Resim 4.25.	Dinleme Etkinliği.....	50
Resim 4.26.	Dinleme Etkinliği.....	50
Resim 4.27.	Dinleme Etkinliği.....	51
Resim 4.28.	Dinleme Etkinliği.....	51
Resim 4.29.	Dinleme Etkinliği.....	52
Resim 4.30.	Dinleme Etkinliği.....	52
Resim 4.31.	Dinleme Etkinliği.....	53
Resim 4.32.	Dinleme Etkinliği.....	54
Resim 4.33.	Dinleme Etkinliği.....	55
Resim 4.34.	Dinleme Etkinliği.....	55
Resim 4.35.	Dinleme Etkinliği.....	56
Resim 4.36.	Dinleme Etkinliği.....	57
Resim 4.37.	Dinleme Etkinliği.....	58
Resim 4.38.	Dinleme Etkinliği.....	58
Resim 4.39.	Dinleme Etkinliği.....	59
Resim 4.40.	Dinleme Etkinliği.....	60
Resim 4.41.	Dinleme Etkinliği.....	60
Resim 4.42.	Dinleme Etkinliği.....	61
Resim 4.43.	Dinleme Etkinliği.....	62
Resim 4.44.	Dinleme Etkinliği.....	63
Resim 4.45.	Okuma Etkinliği.....	65
Resim 4.46.	Okuma Etkinliği.....	66
Resim 4.47.	Konuşma Etkinliği.....	70
Resim 4.48.	Konuşma Etkinliği.....	71

Resim 4.49.	Konuşma Etkinliği.....	71
Resim 4.50.	Konuşma Etkinliği.....	72
Resim 4.51.	Konuşma Etkinliği.....	72
Resim 4.52.	Konuşma Etkinliği.....	73
Resim 4.53.	Konuşma Etkinliği.....	74
Resim 4.54.	Konuşma Etkinliği.....	74
Resim 4.55.	Konuşma Etkinliği.....	75
Resim 4.56.	Konuşma Etkinliği.....	75
Resim 4.57.	Konuşma Etkinliği.....	76
Resim 4.58.	Konuşma Etkinliği.....	76
Resim 4.59.	Konuşma Etkinliği.....	77
Resim 4.60.	Konuşma Etkinliği.....	78
Resim 4.61.	Konuşma Etkinliği.....	78
Resim 4.62.	Konuşma Etkinliği.....	79
Resim 4.63.	Konuşma Etkinliği.....	79
Resim 4.64.	Konuşma Etkinliği.....	80
Resim 4.65.	Konuşma Etkinliği.....	80
Resim 4.66.	Konuşma Etkinliği.....	81
Resim 4.67.	Konuşma Etkinliği.....	82
Resim 4.68.	Konuşma Etkinliği.....	82
Resim 4.69.	Konuşma Etkinliği.....	83
Resim 4.70.	Konuşma Etkinliği.....	83
Resim 4.71.	Konuşma Etkinliği.....	84
Resim 4.72.	Konuşma Etkinliği.....	84
Resim 4.73.	Konuşma Etkinliği.....	85

Resim 4.74.	Konuşma Etkinliği.....	85
Resim 4.75.	Konuşma Etkinliği.....	86
Resim 4.76.	Konuşma Etkinliği.....	86
Resim 4.77.	Konuşma Etkinliği.....	87
Resim 4.78.	Konuşma Etkinliği.....	88
Resim 4.79.	Konuşma Etkinliği.....	88
Resim 4.80.	Konuşma Etkinliği.....	89
Resim 4.81.	Konuşma Etkinliği.....	89
Resim 4.82.	Konuşma Etkinliği.....	90
Resim 4.83.	Konuşma Etkinliği.....	91
Resim 4.84.	Konuşma Etkinliği.....	92
Resim 4.85.	Konuşma Etkinliği.....	92
Resim 4.86.	Konuşma Etkinliği.....	93
Resim 4.87.	Konuşma Etkinliği.....	94
Resim 4.88.	Konuşma Etkinliği.....	94
Resim 4.89.	Konuşma Etkinliği.....	95
Resim 4.90.	Konuşma Etkinliği	97
Resim 4.91.	Yazma Etkinliği.....	99
Resim 4.92.	Yazma Etkinliği.....	99
Resim 4.93.	Yazma Etkinliği.....	100
Resim 4.94.	Yazma Etkinliği.....	101
Resim 4.95.	Yazma Etkinliği.....	102
Resim 4.96.	Yazma Etkinliği.....	103
Resim 4.97.	Yazma Etkinliği.....	104
Resim 4.98.	Yazma Etkinliği.....	105

Resim 4.99. Yazma Etkinliği.....	106
Resim 4.100. Yazma Etkinliği.....	107



BÖLÜM I

1. Giriş

1.1. Problem

Yabancı dil öğretim tarihine baktığımızda 19. yüzyılın Avrupa'sında daha çok gramer ağırlıklı bir öğretim söz konusuysa zamanla sosyo-ekonomik, sosyo-politik gereksinimlerden dolayı farklı yöntemler geliştirilmiştir. İkinci dünya savaşından sonra Amerika'da "audio-lingual" yöntemiyle ilk kez dinleme becerisine yer verilmiş olup, ticaretin, kültürün, turizmin ve iletişimin önem kazandığı dönemlerde geliştirilmiştir.

Daha sonraları İletişimci Yaklaşımın (Communicative Approach) geliştirilmesiyle öğrencinin hedeflenen yabancı dilde günlük yaşamındaki ihtiyaçlarını karşılayabilmesi amaçlanmıştır. Bu yaklaşımda dört temel dil becerisini kapsayan bir yabancı dil öğretim yöntemi önem kazanmıştır (Neuner ve Hunfeld, 2002, s.19).

Günümüzde yabancı dil öğrenmedeki gereksinim eğitimsel, kültürel, kişisel, ekonomik ve politik sebeplerle oluşmaktadır. Bu gereksinimlerin karşılanmasında doğru seçilen yöntem ve materyaller önemlidir. Anadil öğreniminde olduğu gibi, yabancı dil öğrenen kişi önce duyacak, sonra konuşacak, daha sonra da okumayı ve yazmayı öğrenecektir.

Özcan Demirel, ders materyallerinde dil becerilerinin ayrı ayrı değil de birbirleriyle bağlantılı bir şekilde geliştirilmesinin en uygun yol olduğunu belirtmektedir. Bu becerilerin birlikte geliştirilmesinde her beceriye verilecek yüzdeliklerin farklı olabileceğine vurgu yapmıştır (Demirel, 2016, s.97).

Yabancı dil öğretiminde çeşitli ders kitapları materyal olarak kullanılmaktadır. Materyallerin yabancı dil öğretiminde öğrenciyi hedeflenen amaçlara ulaştırması önem arz etmektedir. Avrupa Konseyi'nin 2001 yılında oluşturmuş olduğu yabancı dil kriterlerine göre kişinin hangi dil seviyesinde hangi dil becerilerine sahip olması

gerektiği bilgisine ulaşılmaktadır. Bu kriterler çerçevesinde yabancı dil becerileri öncelikle üç ana başlıktan (Anlama, Konuşma, Yazma) oluşmaktadır.

Anlamada, dinleme ve okuma becerileri, konuşmada karşılıklı iletişim ve sözlü anlatım becerileri, yazmada ise sadece yazma becerisi yer almaktadır (Europarat, 2001, s.36).

Bu dil becerileri doğrultusunda ortaöğretim kurumlarındaki öğrencilere A1 dil düzeyinde yabancı dil Almanca'nın öğretilmesi hedeflenmektedir. Fakat yabancı dil yetkinliğine ulaşmakta çoğu ortaöğretim öğrencisi sıkıntı yaşamaktadır. Bunun neticesinde, yabancı dil eğitimi almış olmalarına rağmen üniversite tahsiline başlayınca tekrar yabancı dil hazırlık programlarına katılmak durumunda kalmaktadırlar.

Bu, çoğunlukla ortaöğretimde A1 veya hedeflenen dil düzeyine ulaşamamalarından, yani hedeflenen temel dil becerisinin altında kalmalarından veya bu düzeyin ötesine geçememelerinden, hala dil yetkinliğine sahip olamamalarından kaynaklanmaktadır.

Dolayısıyla tezin araştırma sorusunu, **“Ders kitapları dil yetkinliğini sağlayabilmek için dil becerisinin kazanımına uygun mudur?”** sorusu oluşturacaktır. Böylece, ortaöğretim kurumlarında edinilmiş olan yabancı dil Almanca eğitiminin dil yetkinliğine ulaşılmasında ders kitaplarının ne kadar yeterli olup olmadığının araştırması yapılacaktır.

Araştırma sorumuzun cevabına aşağıdaki alt problemlerin incelenmesi neticesinde ulaşılabacaktır.

Buna göre, incelemesini yapacağımız ortaöğretim kurumlarında yabancı dil öğretiminde okutulan A1 seviyesi “Wie bitte?” adlı Almanca ders ve çalışma kitaplarındaki dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklere yer verilmiş midir?

Ayrıca A1 seviyesi “Wie bitte?” adlı Almanca ders ve çalışma kitaplarındaki dört temel dil becerilerine yönelik etkinlikler Avrupa yabancı dil kriterlerine göre incelendiğinde dört temel dil becerilerini istenilen ölçüde ve nitelikte karşılayabilmekte midir? sorusunun cevabı dil becerisine yönelik etkinliklerin aşağıdaki kişisel değerlendirme kıstaslarıyla karşılaştırılması sonucunda elde edilecektir.

Dinleme becerisinde; kendisiyle, ailesiyle ve yakın çevresiyle ilgili tanıdık sözcükleri, temel kalıpları, yavaş ve net konuşulduğunda anlayabilmesini geliştirmesine yönelik etkinlikler var mıdır?

Okuma becerisinde; katalog, duyuru ya da afiş gibi yazılı metinlerdeki bildik adları, sözcükleri ve çok basit tümceleri anlayabilmesini sağlayacak etkinliklere yer verilmiş midir?

Karşılıklı konuşma becerisinde; karşısındaki kişinin söylediklerini daha yavaş bir konuşma hızında yinemesi ve söylemek istediklerini oluşturmada yardımcı olduğunda, basit yoldan iletişim kurabilmesi, o anki gereksinime ya da çok bildik konulara ilişkin alanlarda basit sorular sorabilmesi ve cevap verebilmesine yönelik etkinliklere yer verilmekte midir?

Sözlü anlatımda; yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimlemek için basit kalıpları ve tümceleri kullanabilmesini geliştirmiş olmasını sağlayabilecek etkinlikler var mıdır?

Yazma becerisinde; kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilmesi, örneğin; isim, uyruk ve adres gibi kişisel bilgi içeren formları doldurabilmesine yönelik etkinliklere yer verilmiş midir? (Demirel, 2016, s.167)

1.2. Amaç

Milli Eğitim Bakanlığı tarafından ikinci yabancı dil eğitiminin zorunlu olduğu ortaöğretim kurumlarında Almanca dersinin öğretilmesi öngörülmektedir. Amacımız, “Wie bitte?” adlı A1.1 ve A1.2 düzeyi Yabancı Dil Almanca ders ve çalışma kitaplarının Avrupa Ortak Çerçeve Programının dil kriterlerine göre dört temel dil becerilerini hangi ölçüde ve nitelikte karşılayıp karşılayamadığı araştırılacaktır.

Bu araştırmada elde edilecek bulgular üzerinden, dil becerilerinin Almancayı öğrenen öğrencilerin dil gelişimine hangi ölçüde katkı sağlayıp sağlamadığının değerlendirilmesi hedeflenmektedir.

1.3. Önem

Ders kitapları bilgiye en kolay şekilde ulaşabilmek için ihtiyaç duyulan vazgeçilmez materyallerdir. Bu ders kitaplarını vazgeçilmez yapan içerikleridir. Yabancı dil öğrenim ve öğretim sürecini kolaylaştırarak hızlandırır, müfredatın amaçlarına ulaşabilmesini sağlayacak bir araçtır. Ders kitaplarındaki dil becerilerine yönelik etkinliklerin hedeflenen dil seviyesine uygun olarak sunulması, istenilen ölçü ve nitelikte olması yabancı dili öğrenen kişileri dil yetkinliğine ulaştırma noktasında önem arz etmektedir.

Avrupa ortak yabancı dil kriterleri bu bağlamda yabancı dil öğreniminin A1 seviyesine göre dört temel dil becerilerini hangi ölçüde ve nitelikte edinilmesi gerektiği konusunda belirleyici bir şekilde yön vermektedir. Etkili iletişimin kazanılmasında dört temel dil becerilerinin yer almadığı bir ders kitabı düşünülemez.

Huneke'e ve Steinig'e göre, yabancı dili öğrenen kişi sadece bilgiye ulaşmakla yetinmemeli, edindiği bilgiyle iletişimi sağlayabilmelidir (Huneke ve Steinig, 2010, s.130).

Avrupa Konseyi tarafından belirlenmiş olan kriterlere göre yabancı dili A1 seviyesinde öğrenen kişi hedeflenen dilde;

Dinleme becerisiyle; kendisi, ailesi ve yakın çevresiyle ilgili tanıdık sözcükleri, temel kalıpları, yavaş ve net konuşulduğunda anlayabilmesini geliştirmiş olacaktır.

Okuma becerisiyle; katalog, duyuru ya da afiş gibi yazılı metinlerdeki bildik adları, sözcükleri ve çok basit tümceleri anlayabilmiş olacaktır.

Karşılıklı konuşma becerisiyle; karşısındaki kişinin söylediklerini daha yavaş bir konuşma hızında yinlemesi ve söylemek istediklerini oluşturmada yardımcı olduğunda, basit yoldan iletişim kurabilmesi, o anki gereksinime ya da çok bildik konulara ilişkin alanlarda basit sorular sorabilmesi ve cevap verebilmesini öğrenmiş olacaktır.

Sözlü anlatımda; yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimlemek için basit kalıpları ve tümceleri kullanabilmesini geliştirmiş olacaktır.

Yazma becerisiyle; kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilecektir. Örneğin; isim, uyruk ve adres gibi kişisel bilgi içeren formları doldurabilmesi önemlidir (Demirel, 2016, s.167).

Mevcut araştırmada incelediğimiz “Wie bitte?” adlı ders ve çalışma kitabında geçen temel dil beceri alanlarının Almanca yabancı dil öğretiminin başarısında etkin kullanımının ne kadar önemli bir yere sahip olduğu yadsınamaz.

1.4. Sınırlılıklar

Araştırma, belirlenen evren ve örneklem ile sınırlandırılmıştır. Bu çerçevede Milli Eğitim Bakanlığı tarafından ortaöğretim kurumları için hazırlanmış olan A1.1 ve A1.2 düzeyindeki “Wie bitte?” adlı Almanca ders ve çalışma kitapları ile sınırlı tutulmaktadır.

Araştırmanın kuramsal boyutunda yabancı dil eğitiminde temel dil becerileri, yapılacak olan incelemede Avrupa ortak yabancı dil programının belirlemiş olduğu kriterler esas alınacaktır.

Araştırmanın birinci kısmında verilerin toplanmasında tarama yöntemi kullanılarak sayısal olarak ifade edilecektir. İkinci kısmında ise söz konusu ders kitaplarının içerikleri araştırılarak betimlenecektir.

1.5. Sayıtlar

“Wie bitte” adlı Almanca A1 seviyesi ders ve çalışma kitaplarında Avrupa ortak yabancı dil öğretim programının sunduğu yabancı dil kriterlerine göre dört temel dil becerilerine (dinleme, konuşma, okuma, yazma) yönelik etkinliklere yer verildiği varsayılmaktadır.

Ayrıca A1 seviyesi “Wie bitte?” adlı Almanca ders ve çalışma kitaplarındaki dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerin Avrupa yabancı dil kriterlerine göre dört temel dil becerilerini istenilen ölçüde ve nitelikte karşılayabilmekte olduğu varsayılmaktadır.

Seçilen örneklemin evreni temsil edeceği ve incelenen ders kitabının Anadolu liselerinin 9./10. sınıflarında ikinci yabancı dil olarak Almanca dersinde okutulduğu varsayılmaktadır.

1.6. Tanımlar

Yabancı Dil Ders Kitapları: Öğretimi destekleyen, öğrenmeyi kolaylaştıran, eğitim sürecini zenginleştiren, öğrenciyi güdüleyerek dikkatini toplayan, soyut kavramları somutlaştıran, farklı duylara hitap ederek çoklu öğrenme ortamı sağlayan materyallerdir.

Avrupa Dilleri Öğretimi Ortak Çerçeve Programı: 2001 yılında kurulmuştur. Yabancı dil öğrenenlerin hangi dil seviyesinde hangi dil becerilerini öğrenmesi gerektiğini ortaya koyan bir çerçevedir. Ders programı, müfredat, sınav, ders kitapları gibi materyallerin hazırlanışında materyallerin neleri içermesi gerektiğini belirtir. Bu kriterler tüm Avrupa ülkeleri için geçerlidir.

Dil Düzeyleri: Avrupa konseyi tarafından belirlenmiş olan dil düzeyleri üç ana gruptan (A, B, C) oluşmakta olup altı gruba (A1-A2, B1-B2, C1-C2) ayrılmıştır. Bu gruplarda A1.1 - A1.2, A2.1 - A2.2, B1.1 - B1.2, B2.1 - B2.2, C1.1 - C1.2, C2.1 - C2.2 şeklinde alt gruplara ayrıştırılmıştır.

Dört Temel Dil Becerisi: Dinleme, Okuma, Konuşma ve Yazma becerilerinden oluşmaktadır.

Dinleme Becerisi: Yabancı dil öğrenen kişilerin yabancı dildeki sesleri tanıması, vurgulama ve tonlamaların neden olduğu anlam değişikliklerini fark etmesi, konuşmacıdan gelen iletiyi tam ve doğru olarak anlamasının sağlanmasıdır.

Okuma Becerisi: Okumanın ilk özelliği okunan metinden anlam çıkarmaktır. Yabancı dil öğretiminde okuma bir metnin ya da sözcükler grubunun doğru telaffuz edilmesi için bir öğretim etkinliğidir.

Konuşma Becerisi: Hedef dilde duygu ve düşüncelerin aktarımında, telaffuzun doğru yapılması, dil bilgisi kurallarının doğru kullanılması, sosyal, kültürel kurallar ve normlar dikkate alınarak yapılan karşılıklı sözlü iletişimdir.

Yazma Becerisi: Duyulanların, yorumların duygu ve düşüncelerin dil bilgisi kurallarına uygun şekilde, açık, anlaşılır ve etkili bir biçimde yazı ile ifade edilmesidir.

BÖLÜM II

2. Alan Bilgisi ve Alan Yazın

2.1.Dil Öğretimi ve Ders Kitaplarının Önemi

Dil, duygu ve düşünceleri doğrudan doğruya ya da dolaylı olarak iletmeye yarayan bir anlatım aracıdır. Bu anlatımı gerçekleştirebilmek için öncelikle bir dili edinmiş olmak gerekir. Bir insan öncelikle doğup büyüdüğü çevreden edindiği dili doğal yollarla, duyarak ve duyduklarını taklit ederek edinmiş olur. Bu iletişim sözcüklerle ya da işaretlerle gerçekleşir. Edinilmiş olan anadili olarak da tabir edilen ilk dilin kuralları öğrenildiğinde farkında olmadan yapılmış olan hatalar fark edilerek düzeltmeye gidildiğinde artık bilinçli bir öğrenme gerçekleşmiş olur. Tabii ki her dilin kendi kuralları vardır ve her biri farklıdır. Dil sadece kurallardan ibaret değil, aynı zamanda bir kültür aktarımıdır. Bu aktarım kültürlerin doğurduğu gereksinimlerinden meydana gelmiştir. Bir dili öğrenme ve öğretme sürecinde bilginin doğru aktarımı için ölçülebilir materyallere gereksinim duyulmaktadır. Ders kitapları eğitimin her alanında olduğu gibi yabancı dil eğitiminde de temel eğitim öğretim materyali olarak önem arz etmekte, geleneksel materyal olarak tanımlanmaktadır. Bu ders kitapları öğretmenler ve öğrenciler için iyi bir kaynak ve yol gösterici olmaktadır.

Bağçeci ve Kılıç, öğretim materyallerinin farklı öğrenme stillerine uygun olarak öğretimi bireyselleştirdiği, soyut kavramları somutlaştırdığı, içeriği basitleştirdiği ve farklı duylara hitap ederek çoklu öğrenme ortamı sağladığına vurgu yaparak, materyallerin önemini açıkça ortaya koymuşlardır. Materyal olmadan yapılan öğretimin eksik ve aşırı yalın bir öğretim olacağını, öğretimde materyal kullanımının kesin bir koşul olduğu konusunda eğitimbilimciler arasında bir uzlaşa söz konusu olduğunu belirtmişlerdir (Bağçeci ve Kılıç, 2012, s.20).

Doğru seçilen bir ders kitabı hem öğretmenin işini kolaylaştıracak hem de öğrencileri yabancı dil öğrenme sürecinde motive edecektir. Ama öğrencinin yabancı dil öğrenmedeki başarısı sadece seçilen ders kitabına bağlı değildir. Öğretmenin konuları işleyiş biçimi de yadsınamaz bir unsurdur.

Öğrenci başarısız oldu, çünkü kitap kötüydü diyemeyiz. Öğrencinin başarısını etkileyen birçok faktör vardır, bu faktörlerden birisi de ders kitabının doğru seçilmesidir.

Duszenko'ya göre nitelikli bir öğretmen çok iyi olmayan bir ders kitabıyla da başarılı bir ders işleyebilir, ancak kitaptaki eksik olan kısımları emek sarf ederek desteklediği materyallerle tamamlaması gerekecektir. Var olan öğrenim ve öğretim materyallerinin nitelikli olması yabancı dil öğrenimi ve öğretimini başarıyla taçlandıracaktır (Duszenko, 1994, s.9).

Şimşek'e göre bir öğretim materyali belli özelliklere sahip olmalıdır; kolay kullanılabilir olmalı ve öğrenciyi en az çaba ile ve en kısa zamanda bilgiye ulaştırmalıdır. Materyalde kullanılan nesneler, ilk bakışta kavranabilecek özellikte olmalıdır. Materyal içindeki unsurlar, uyumlu ve bütünlük içinde olmalıdır. Kullanılan yazı açık, net ve kolay algılanabilir olmalı, renkler uyumlu olmalı ve abartılı olmamalıdır. Resim, çizim, yazı ve renkler, öğrencinin yaşı ve cinsiyetine uygun olmalıdır (Şimşek, 1997, s.69).

Bir ders kitabının içeriği rastgele düzenlenmemiştir. Belli bir hedef ve amaç doğrultusunda, hedef kitlenin genel dil seviyesini de dikkate alarak hazırlanmıştır.

Duszenko'ya göre ders materyalini değerlendirirken objektif olmak neredeyse imkânsızdır. Alman Milli Eğitim Bakanlığı'nın talimatıyla alanında uzman kişiler tarafından objektife yakın bir değerlendirme yapılabilmesi için 1977 yılında "Mannheimer Gutachten" (Mannheimer Uzman Raporu) adlı bir kriterler sistemi geliştirilmiştir. Daha sonra Finlandiyalı, İzlandalı, Norveçli ve İsveçli uzman kişiler tarafından 1982 yılında "Stockholmer Kriterienkatalog" (Stockholmer Kriterler Kataloğu) geliştirilmiştir. Bu kriterlere göre ders materyallerini sistematik olarak inceleyebiliriz. "Mannheimer Gutachten" kriterler kataloğuna göre örneğin: "Metinler gramer açısından ele alınmış mıdır?" sorusuna, "Stockholmer Kriterienkatalog" kriterlerine göre örneğin: "Farklı dil fonksiyonları açıklanmış mıdır?" gibi soruların cevabı aranarak ders materyallerinin değerlendirilmesi yapılmaktadır. Objektif olmayı hedefleyen her iki sistem karşılaştırıldığında çok farklı kriterlerden oluştuğu ve farklı becerilerin incelendiği, dolayısıyla sübjektiflikten kurtulunamadığı görülmektedir.

Günümüzde bilimin geliştirilmesinde araştırma yönteminin her zaman değişime uğrayabileceği, belli kalıplardan sıyrılarak gerekli görüldüğünde eğitimci tarafından ekleme ve çıkartma yapılarak değişikliklere gidilebileceği sonucuna varılmaktadır (Duszenko, 1994, s.29-35).

2.2. Dil Becerilerinin Önemi

Dil becerilerinin kazandırılmasıyla, bireylere fikirlerini, duygu ve düşüncelerini sözlü ve yazılı olarak ifade etmeleri sağlanmaktadır. Dil becerileri ana dilde farkında olmadan doğal olarak edinilmektedir. Yabancı dil öğrenim ve öğretiminde ise bu beceriler daha çok sınıf ortamında geliştirilmektedir. Sınıf ortamında geliştirilen dil becerileri mümkün olduğunca yapaylıktan uzak, doğala yakın olarak sunulmalıdır.

2.2.1. Dinleme Becerisinin Önemi

Özbay’a göre, dil becerileri içerisinde ilk ve en çok ihtiyaç duyulan dinleme becerisidir. Hayatımızın büyük bir bölümünü dinleme etkinliği içerisinde geçirdiğimiz için bu beceri oldukça önemlidir (Özbay, 2005, s. 9).

İnsanlar doğduğu andan itibaren bir aileye, mensubu olduğu bir millete ve o milletin konuştuğu dile sahip olurlar. Mensubu olduğu milletin dilini konuşabilmesi için insanın önce duyması gerekir. Sonra duyduklarını taklit ederek konuşmaya başlar.

Chomsky’ye göre, her insan doğuştan konuşabilme yetisine sahiptir, sağır ve dilsizler de bu yetiye sahiptirler. Ancak doğuştan sağır olan insanlar duyamadıkları için konuşamazlar. Sağlıklı bir çocukla yeterince konuşulmadığı takdirde aynısı onun için de geçerlidir. Duymadığı için konuşamaz (Apeltauer, 1997, s. 64).

Her şey dinlemeyle başladığına göre dinleme becerisi yabancı dil öğretiminde önemli bir yere sahiptir. Derste yapılan dinleme becerisiyle bireylerin konuşmada aktarılan düşünceleri anlayabilmesi, anladıklarını yorumlayabilmesi ve değerlendirme yapabilmesi hedeflenmektedir. Öğrenci derste sadece öğretmeni dinlemekle sınırlı kalmamalıdır. Çeşitli video ve CD dinletileriyle çok yönlü ders içi etkinliklere yer verilmelidir.

Demirel'e göre dinleme öğretimindeki amaç, yabancı dil öğrenen kişilerin yabancı dildeki sesleri tanıması, bir bağlam içinde yer alan vurgulama ve tonlamaların neden olduğu anlam değişikliklerini fark etmesi, konuşmacıdan gelen iletiyi tam ve doğru olarak anlamasının sağlanmasıdır (Demirel, 2016, s.98).

2.2.2. Okuma Becerisinin Önemi

Okuma becerisi de önem arz eden bir dil becerisidir. Kültür tarihimizde Allah c.c. tarafından insanoğluna gönderilen Alak Suresinin ilk ayetinde şöyle emredilmiştir: “Oku, yaratan Rabbin adına ki, bütün varlığı O yarattı” (Parlıyan, 2014, s.597).

Oku emrinin verilmesiyle okumanın ne kadar önemli olduğu bu ayetle de anlaşılmaktadır. Bilgi kaynağına ulaşmanın en önemli yolu okumaktır.

Demirel'e göre yabancı dil öğretiminde öğrencilerin belli okuma becerilerinin geliştirilmesine çalışılır. Bu beceriler; başlığı verilmiş bir metnin konusunu belirleme, okunan metne uygun başlık önerme, parçada geçen bilinmeyen sözcüklerin anlamını bulma, metin hakkında genel anlamda bilgi sahibi olma, metin hakkında ayrıntılı bilgi edinme, metnin ana fikrini ve yardımcı fikrini bulma, metinle ilgili bilgileri transfer etme, metnin özetini çıkarma gibi etkinliklerle geliştirilir (Demirel, 2016, s.110).

2.2.3. Konuşma Becerisinin Önemi

Konuşma becerisinin geliştirilmesinde karşılıklı anlama, konuşma ve sözlü iletişimin gerçekleşmesi hedeflenmektedir. Bir atasözü vardır; hayvanlar koklaşa koklaşa, insanlar ise konuşa konuşa anlaşır. İnsanlarda oluşan bu konuşma isteği insanları hayvanlardan ayıran en önemli özelliklerden biridir. Konuşarak, tartışarak olaylara farklı bakış açıları getirerek geçmişten, gelecekte, görünmeyen nesnelerden ve varlıklardan bahsedebiliriz. Konuşurken doğru telaffuz etmek de önemlidir. Yeni doğan bir çocuğun ilk sözcükleri annesinden duyup edindiği gibi, yabancı dil öğrenen bir bireyde ilk sözcüklerin telaffuzlarını öğretmeninden duyar ve öğrenir. Telaffuzun doğru ve düzgün öğrenilmesi açısından öğretmenin rolü önemlidir.

Konuşma sağlıklı ve sürekli iletişim sağlayabilmek için geliştirilmesi gereken temel beceridir. Bireyler çevresindekilerle anlaşabilmek, duygu ve düşüncelerini aktarmak için en çok konuşma becerisine ihtiyaç duymaktadır (Tavil, 2012, s.194).

Demirel'e göre konuşma becerisini kazandırmak için başlangıçtan itibaren kullanılan en çok alıştırmalar tekrar alıştırmalarıdır. Anlama ve iletişime dayalı alıştırmalar ise bu alıştırmaları takip eder. Konuşma becerisinin kazanılmasında dilbilgisini ve telaffuzu iyi bilmek gerekir (Demirel, 2016, s.102).

2.2.4. Yazma Becerisinin Önemi

Tavil'e göre yazma becerisi ise duyduklarımızı, düşünce ve yorumlarımızı yazı ile ifade etme yoludur. Yazma bilginin toplanması, edinilmesi ve anlatılması süreçlerinin tamamıdır (Tavil, 2012, s.209).

Yazma becerisinin kazandırılmasında öğrencinin dili verimli bir şekilde kullanması gerektiğinden en zor geliştirilen becerilerdendir. Yazılı anlatım sürecinde öğrencinin planlama yapması çok önemlidir. Öğretmenin ise öğrenciye model olması ve konuyu, amacını ve kime yazacağını belirlemesine yardımcı olması gerekir. Öğrencinin taslak hazırlamasına ve içerik kısmında düzenleme yapmasına imkân vererek öğrencinin anlatım becerilerinin geliştirilmesi sağlanır (Tavil, 2012, s.211).

Demirel'e göre, sınıf içinde yazma becerilerini geliştirmek için uygulama çalışmaları yapılmalı, yazma çalışması üç aşamada ele alınmalıdır.

1. Kontrollü Yazma
2. Güdümlü Yazma
3. Serbest Yazma

Kontrollü yazma çalışmaları ile öğrencilere amaç dildeki sözcük ve yapıları doğru şekilleriyle yazma olanağı verilmelidir.

Güdümlü yazma çalışmaları ile öğrencilerden öğrendikleri sözcük ve cümle yapılarının kontrollü bir şekilde kullanılması ve anlamlı bir paragraf oluşturulması istenmektedir.

Serbest yazma çalışmaları ile öğrencilerin yazım kurallarına dikkat ederek duygu ve düşüncelerini kompozisyon şeklinde yazmaları istenir (Demirel, 2016,s.118-120).

Yukarıda dört temel dil becerileri ve öneminden bahsettik. Dinlemeden konuşulamaz, okumadan bilgiye ulaşamaz, konuşmadan ve yazmadan iletişim sağlanamaz. Dil becerilerinin yabancı dil öğretiminde birbirini tamamladıkları görülmektedir.

2.3.Avrupa Ortak Yabancı Dil Kriterleri ve Dil Beceri Alanları

1949 yılında Fransa'nın Strazburg kentinde kurulmuş olan ve 47 ülkeden oluşan Avrupa konseyi, kuruluşundan itibaren Avrupa'da çok dilliliği desteklemek amacıyla birçok proje geliştirmiştir. 2001 yılını Avrupa Diller Yılı olarak ilan ederek Avrupa Ortak Yabancı Dil Kriterleri Çerçeve Programı oluşturmuştur (Krumm, 2010, s.130).

Bu programın amacı Avrupa ülkelerinde yabancı dil öğrenmeyi, öğretmeyi, ölçme ve değerlendirmeyi ortak kriterlere göre geliştirmektir (Europarat, 2001, s.32).

Güler, “Farklı kültürlere sahip Avrupa vatandaşları arasında karşılıklı anlayışın geliştirilmesi ve ortak bir bilincin oluşturulabilmesi, ortak iletişim sistemleri ile mümkündür.” diyerek Avrupa Ortak Çerçeve Programının önemine vurgu yapmaktadır (Güler, 2005, s.92).

Orijinal adı (Common European Framework - CEF) olan Avrupa Konseyi programında yabancı dil seviyelerinin net ve anlaşılır olması açısından belli standartlar ve ölçekler oluşturulmuştur. Bu standart ve ölçekler sayesinde kişinin hangi seviyede hangi dil becerilerine sahip olabileceği belirlenerek, ders programı, müfredat, sınav, ders kitabı gibi materyallerin içeriğinin oluşturulmasında kişilere kaynaklık etmektedir.

Avrupa Konseyi ortak yabancı dil programı tarafından belirlenmiş olan yabancı dil seviyeleri; A: Temel Kullanıcı, B: Bağımsız Kullanıcı, C: Yeterli Kullanıcı olarak üç ana gruptan oluşmaktadır. Bu ana gruplarda yine kendi içinde A1-A2, B1-B2, C1-C2 şeklinde alt gruplara ayrılmıştır. Bu alt gruplarda A1.1-A1.2, A2.1-A2.2, B1.1-B1.2, B2.1-B2.2, C1.1-C1.2, C2.1-C2.2 şeklinde ayrıştırılmıştır.

Yabancı dil öğretiminde iletişimin etkili olarak gerçekleşmesi, bir dilde yer alan becerilerin edinilmesiyle sağlanmaktadır. Yabancı dil öğretiminde dil becerileri; dinleme, konuşma, okuma ve yazma becerisinden oluşmaktadır. Avrupa dil kriterlerine göre kişinin aşağıdaki dil seviyelerine yönelik belirlenmiş kazanımları edinmiş olması beklenmektedir.

Tablo 2.1. Ortak Avrupa Referans Çerçevesinde - Kendini Değerlendirme Tablosu

		A1 Temel Kullanıcı	A2 Temel Kullanıcı	B1 Bağımsız Kullanıcı
Anlama	 Dinleme	Benimle, ailemle ve yakın çevremle ilgili tanıdık sözcükleri ve çok temel kalıpları, yavaş ve net konuşulduğunda anlayabilirim.	Beni doğrudan ilgilendiren konularla ilişkili kalıpları ve çok sık kullanılan sözcükleri anlayabilirim. (Örneğin; En temel kişisel ve ailevi bilgiler, alışveriş, yerel çevre, meslek). Kısa, net, basit ileti ve duyurulardaki temel düşüncüyü kavrayabilirim.	İş, okul, boş zaman vb. ortamlarda sürekli karşılaşılan bildik konulardaki net, standart konuşmanın ana hatlarını anlayabilirim. Güncel olaylar ya da kişisel ilgi alanıma giren konularla ilgili radyo ve televizyon programlarının çoğunun ana hatlarını yavaş ve net olduğunda anlayabilirim.
	 Okuma	Katalog, duyuru ya da afiş gibi yazılı metinlerdeki bildik adları, sözcükleri ve çok basit tümceleri anlayabilirim.	Kısa ve basit metinleri okuyabilirim. İlanlar, kullanım kılavuzları, münferat ve zaman çizelgeleri gibi basit günlük metinlerdeki genel bilgileri kavrayabilir ve kısa kişisel mektupları anlayabilirim.	Meslekle ilgili ya da günlük dilde en sık kullanılan sözcükleri içeren metinleri anlayabilirim. Kişisel mektuplarda belirtilen olay, duygu ve dilekleri anlayabilirim.
Konuşma	 Karşılıklı Konuşma	Karşımdaki kişinin söylediklerini daha yavaş bir konuşma hızında yinlemesi ve söylemek istediklerimi oluşturmada bana yardımcı olması koşuluyla, basit yoldan iletişim kurabilirim. O anki gereksinime ya da çok bildik konularla ilişkin alanlarda basit sorular sorabilir ve cevap verebilirim.	Bildik konular ve faaliyetler hakkında doğrudan bilgi alışverişini gerektiren basit ve alışılmış işlerde iletişim kurabilirim. Genellikle konuşmayı sürdürebilecek kadar anlamasam da kısa sohbetlere katılabilirim.	Dilin konuşulduğu ülkede seyahat ederken ortaya çıkabilecek bir çok durumda başa çıkabilirim. Bildik, ilgi alanıma giren ya da günlük yaşamla ilgili (Örneğin; aile, hobi, iş, yolculuk ve güncel olaylar gibi) konularda hazırlık yapmadan konuşmalara katılabilirim.
	 Sözlü Anlatım	Yaşadığım yeri ve tanıdığım insanları betimlemek için basit kalıpları ve tümceleri kullanabilirim.	Basit bir dille ailemi ve diğer insanları, yaşam koşullarımı, eğitim geçmişimi ve son işimi betimlemek için bir dizi kalıp ve tümceyi kullanabilirim.	Deneyimlerimi, hayallerimi, umutlarımı, isteklerimi ve olayları betimlemek için çeşitli kalıpları yalın bir yoldan birbirine bağlayabilirim. Düşünce ve planlara ilişkin açıklamaları ve nedenleri kısaca sıralayabilirim. Bir öyküyü anlatabilirim, bir kitap ya da filmin konusunu aktarabilirim ve izlenimlerimi belirtebilirim.
Yazma	 Yazma	Kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilirim. Örneğin; Tatil kartpostalıyla selam göndermek gibi. Kişisel bilgi içeren formları doldurabilirim. Örneğin: Otel kayıt formuna isim, uyruk ve adres yazmak gibi.	Kısa, basit notlar ve iletiler yazabilirim. Teşekkür mektubu gibi çok kısa kişisel mektupları yazabilirim.	Bildik ya da ilgi alanıma giren konularla bağlantılı bir metin yazabilirim. Deneyim ve izlenimlerimi betimleyen kişisel mektuplar yazabilirim.

Ortak Avrupa Referans Çerçevesine (CEF): © Avrupa Topluluklar

(Avrupa Birliği ve Avrupa Konseyi, 2004-2013 | <http://europa.cedefop.europa.eu>)

Tablo 2.1.' in devamı;

		B2 Bağımsız Kullanıcı	C1 Yeterli Kullanıcı	C2 Yeterli Kullanıcı
Anlama	 Dinleme	Güncel bir konu olması koşuluyla uzun konuşma ve sunumları anlayabilir, karmaşık tümcelerle yapılan tartışmaları takip edebilirim. Televizyon haberlerini ve güncel olaylara ilişkin programların çoğunu anlayabilirim. Standart dilin kullanıldığı filmlerin çoğunu anlayabilirim.	Açıkça yapılandırılmamış ve ilişkiler açıkça belirtilmemiş sadece ima edilmiş olsa bile uzun konuşmaları anlayabilirim. Televizyon programlarını ve filmleri fazla zorluk çekmeden anlayabilirim.	İster canlı ister yayın ortamında olsun, hiçbir konuşma türünü anlamakta zorluk çekmem. Sadece normal anadili konuşma hızında ise, aksana alışabilmem için biraz zamana ihtiyacım olabilir.
	 Okuma	Yazarların belirli tutum ya da görüşü benimsedikleri, güncel sorunlarla ilgili makaleleri ve raporları okuyabilirim. Çağdaş edebi düzyazıyı anlayabilirim.	Üslup farklılıklarını da ayırt ederek uzun ve karmaşık, somut ya da edebi metinleri okuyabilirim, ilgi alanımla alakalı olmasalar bile herhangi bir uzmanlık alanına giren makale ve uzun teknik bilgileri anlayabilirim.	Kullanım kılavuzları, uzmanlık alanına yönelik makaleler ve yazınsal yapıtlar gibi soyut, yapısal ve dilbilgisel açıdan karmaşık hemen hemen tüm metin türlerini kolaylıkla okuyabilir ve anlayabilirim.
Konuşma	 Karşılıklı Konuşma	Öğrendiğim dili anadili olarak konuşan kişilerle anlaşmayı mümkün kılacak bir akıcılık ve doğallıkla iletişim kurabilirim. Bildik konulardaki tartışmalarda, kendi görüşlerimi açıklayıp destekleyerek etkin bir rol oynayabilirim.	Kullanacağım sözcükleri çok fazla aramaksızın, kendimi akıcı ve doğal bir biçimde ifade edebilirim. Dili, toplumsal ve mesleki amaçlar için esnek ve etkili bir şekilde kullanabilirim. Düşünce ve fikirlerimi açık bir ifadeyle dile getirebilirim ve karşımdakilerin konuşmalarıyla ilişkilendirebilirim.	Hiç zorlanmadan her türlü konuşma ya da tartışmaya katılabilir; deyimler ve konuşma diline ait ifadeleri anlayabilirim. Kendimi akıcı bir şekilde ifade edebilirim, anlamdaki ince ayrıntıları kesin ve doğru bir biçimde vurgulayabilirim. Bir sorunla karşılaşsam, geriye dönüp, karşımdaki insanların fark etmelerine fırsat vermeyecek bir ustalıkla ifadelerimi yeniden yapılandırabilirim.
	 Sözlü Anlatım	İlgi alanıma giren çeşitli konularda açık ve ayrıntılı bilgi verebilirim. Çeşitli seçeneklerin olumlu ve olumsuz yanlarını ortaya koyarak bir konu hakkında görüş bildirebilirim.	Karmaşık konuları, alt temalarla bütünleştirerek, açık ve ayrıntılı bir biçimde betimleyebilir, belirli bakış açıları geliştirip uygun bir sonuçla konuşmamı tamamlayabilirim.	Her konuda bağlama uygun bir üslupla ve dinleyenin önemli noktaları ayırt edip anımsamasına yardımcı olacak şekilde konuşmamı etkili ve mantıksal bir şekilde yapılandırabilirim, açık, akıcı bir betimleme ya da karşıt görüş sunabilirim.
Yazma	 Yazma	İlgi alanıma giren çok çeşitli konularda anlaşılır, ayrıntılı metinler yazabilirim. Belirli bir bakış açısına destek vererek ya da karşı çıkarak bilgi sunan ve nedenleri ileri süren bir kopyasyon ya da rapor yazabilirim. Olayların ve deneyimlerin benim için taşıdıkları önemi ön plana çıkaran mektuplar yazabilirim.	Görüşlerimi ayrıntılı bir biçimde, açık ve iyi yapılandırılmış metinlerle ifade edebilirim. Bir mektup, kompozisyon ya da rapor yazabilirim. Önemli olduğumu düşündüğüm konuları ön plana çıkararak karmaşık konularda yazabilirim. Hedef belirlediğim okuyucu kitlesine uygun bir üslup seçebilirim.	Uygun bir üslup açık, akıcı metinler yazabilirim. Okuyucunun önemli noktaları ayırt edip anımsamasına yardımcı olacak etkili, mantıksal bir yapılandırma bir durum ortaya koyan karmaşık mektuplar, raporlar ya da makaleler yazabilirim. Meslekî ya da edebî yapıt özetleri ve eleştirileri yazabilirim.

Ortak Avrupa Referans Çerçevesine (CEF): © Avrupa Toplulukları

(Avrupa Birliği ve Avrupa Konseyi, 2004-2013 | <http://europass.cedefop.europa.eu>)

Yukarıdaki Tablo 2.1.'de görüldüğü üzere Avrupa dil kriterlerine göre dil seviye ve becerilerine yönelik kişisel değerlendirme kıstasları yer almaktadır.

Araştırmamızda yabancı dili A1 seviyesinde öğrenen kişilerin aşağıda belirtilen tablodaki dil becerilerine yönelik kazanımları edinmiş olması beklenmektedir;

Tablo 2.2. Ortak Avrupa Referans Çerçevesinde - Kendini Değerlendirme Tablosu

		A1 Temel Kullanıcı
Anlama	 Dinleme	Benimle, ailemle ve yakın çevremle ilgili tanıdık sözcükleri ve çok temel kalıpları, yavaş ve net konuşulduğunda anlayabilirim.
	 Okuma	Katalog, duyuru ya da afiş gibi yazılı metinlerdeki bildik adları, sözcükleri ve çok basit tümceleri anlayabilirim.
Konuşma	 Karşılıklı Konuşma	Karşımdaki kişinin söylediklerini daha yavaş bir konuşma hızında yinlemesi ve söylemek istediklerimi oluşturmada bana yardımcı olması koşuluyla, basit yoldan iletişim kurabilirim. O anki gereksinime ya da çok bildik konulara ilişkin alanlarda basit sorular sorabilir ve cevap verebilirim.
	 Sözlü Anlatım	Yaşadığım yeri ve tanıdığım insanları betimlemek için basit kalıpları ve tümceleri kullanabilirim.
Yazma	 Yazma	Kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilirim. Örneğin; Tatil kartpostalıyla selam göndermek gibi. Kişisel bilgi içeren formları doldurabilirim Örneğin: Otel kayıt formuna isim, uyrak ve adres yazmak gibi.

Ortak Avrupa Referans Çerçevesine (CEF): © Avrupa Topluluklar

(Avrupa Birliği ve Avrupa Konseyi, 2004-2013 | <http://europass.cedefop.europa.eu>)

Tablo 2.2.'de belirtildiği gibi, A1 düzeyinde yabancı dil öğrenimi gören bir bireyin dinlediği ve okuduğunu anlaması, karşılıklı konuşmada yahut bir konuyla ilgili sözlü anlatımda duygu ve düşüncelerini ifade edebilmesi, yazmada ise bilgi, belge gibi formların doldurulması, duygu ve düşüncelerin yazı ile ifade edilebilmesi beklenmektedir.

Avrupa dil kriterlerinin dil seviyelerine göre dört temel dil becerilerine ilişkin yabancı dil öğreniminde ne tür kazanımların edinilmesinin gerekliliği belli kıstaslarla sınırlandırılmıştır.

Farklı bir çalışma olarak gösterebileceğimiz “Almanca Profili” yabancı dil Almanca'nın gelişimine özgün bir çalışmadır. Kendine özgün olan bu çalışmada hem Avrupa dil kriterlerine bağlı kalınmıştır, hem de farklı olarak kıstaslarla sınırlı kalmaksızın daha geniş kapsamlı bir çalışma ile kazanımlar zenginleştirilmiştir.

Almanca Profili (Almanya, İsviçre, Avusturya) üç ülkeden alanında uzman olan üç kişinin bir araya gelmesiyle geliştirilerek, kitap ve CD haline getirilmiştir.

Bu uygulama yabancı dil Almanca öğrenimi ve öğretiminde, ders programı, müfredat, sınav, ders kitabı gibi materyallerin içeriğinin oluşturulmasında başvurulabilecek bir kaynak niteliğindedir.

Belirlenen kazanımlar genel olarak yazılı ve sözlü alıştırmalar olup, Interaktion (Karşılıklı Etkileşim), Rezeption (Alımlama), Produktion (Üretim) ve Sprachvermittlung (Dil Aktarımı) şeklindeki aktivitelerden oluşmaktadır. Belirlenmiş aktiviteler ile becerilerin hangi şekilde uygulanacağını kriterleri aşağıdaki Tablo 2.3.'de gösterilmiştir.

Tablo 2.3. Kazanımların Betimi ve Dil Aktiviteleri

Aktivitäten (Aktiviteler)	Form (Şekil)	Fertigkeiten (Beceriler)
Interaktion	mündlich (sözlü)	Hören und Sprechen (Dinleme ve Konuşma)
Interaktion	schriftlich (yazılı)	Lesen und Schreiben (Okuma ve Yazma)
Rezeption	mündlich (sözlü)	Hören (Dinleme)
Rezeption	schriftlich (yazılı)	Lesen (Okuma)
Produktion	mündlich (sözlü)	Sprechen (Konuşma)
Produktion	schriftlich (yazılı)	Schreiben (Yazma)
Sprachvermittlung	mündlich (sözlü)	Dolmetschen (Tercüme)
Sprachvermittlung	schriftlich (yazılı)	Übersetzen (Çeviri)

(Glaboniat, Müller, Rusch, Schmitz, Wertenschlag, 2005, s.7)

Almanca Profili iki tür yaklaşımdan oluşmaktadır. Birinci yaklaşım Avrupa dil kriterlerine bağlı kalınarak onu ek olarak geliştiren, detaylandıran, katkı sağlayan yaklaşımdır. Bu yaklaşım “Globale Kannbeschreibung” (Genel Kazanımların Betimi), “Detaillierte Kannbeschreibung” (Detaylı Kazanımların Betimi), “Sprachliche Mittel” (Dilsel Araçlar) ve “Grammatik” (Gramer) ‘den oluşmaktadır.

İkinci yaklaşım ise Avrupa dil kriterlerine bağlı kalınmaksızın bağımsız bir şekilde kendi kriter ve yöntemlerini belirleyerek oluşturulmuş olan yaklaşımdır. Bu yaklaşımda kişinin ne tür kazanımlar edinebileceği “Textsorten und Textmuster” (Metin Çeşitleri ve Metin Örnekleri), “Lern- und Prüfungsstrategien” (Öğrenim ve Ölçme Stratejileri) ve

“Kommunikative Strategien” (İletişim Stratejileri) örnek çalışmalarla detaylandırılarak sunulmuştur (Glaboniat, Müller, Rusch, Schmitz, Wertenschlag, 2005, s.7).

2.4. İlgili Araştırmalar

Avrupa dil kriterlerine göre yabancı dil Almanca ders kitaplarından; “Deutsch ist Spitze ve Prima”, “Delfin”, “Passwort Deutsch” ve “Toko Demo” adlı ders kitaplarına yönelik incelemesi, karşılaştırılması yapılarak yazılmış olan Yüksek Lisans tezleri bulunmaktadır. Yukarıda belirtmiş olduğumuz Avrupa dil kriterleriyle ilgili yazılmış tezleri inceleyerek, hangi açılardan ele alındıklarına ve ne tür sonuçlara ulaştıklarına ilişkin tespitlerine yer verilmiştir. İlgili tezlerin konuları ve ulaştıkları sonuçlar aşağıda belirtilmiştir.

2.4.1. Deutsch ist Spitze ve Prima Adlı Almanca Ders Kitaplarının İncelenmesi

Gazi Üniversitesi öğrencisi Rüveyda H. Çebi Kozallık, 2013 yılında yazmış olduğu “*Deutsch Ist Spitze ve Prima adlı ders kitaplarının incelenmesi / The analysis of the practice of course books Prima and Deutsch Ist Spitze*” konulu yüksek lisans tezinde “Deutsch Ist Spitze” ve “Prima” adlı ders kitaplarının incelemesini yapmıştır.

Araştırmasında tez yazarı söz konusu kitapların hangi yöntem kullanılarak yazıldığından bahsetmiştir. Avrupa Ortak Başvuru Metni’ne göre dört temel dil becerilerinin neleri içerdiğini ve kitapların bu kriterlere ulaşip ulaşmadığını araştırmıştır. Her iki kitaptaki hobi ve aile konuları 9. ve 10. sınıftan elli öğrenciye anlatılmış ve bir sınav uygulanmıştır. Bu sınav ile kitapların hangisinden daha başarılı bir sonuç alınlabileceği ile ilgili bir tespit yapılmıştır. Ayrıca öğrencilere anket yapılmış, kitaplar hakkındaki düşünceleri belirlenmiştir.

Tez yazarı araştırmasının sonucunda öğrencilerin ‘Prima’ adlı yabancı dil Almanca ders kitabının gereksiz bilgiler içerdiğini ve bundan dolayı kitabı sıkıcı bulduklarını ifade ettiklerini belirtmiştir. ‘Deutsch ist Spitze’ adlı Almanca ders kitabındaki konuların ise çok hızlı işlendiğini, ders saatinin bu konuların işlenmesinde yetersiz kaldığını ve kitapta yabancı dille desteklenmeyen çokça resimlerin yer aldığını belirtmiştir. Her iki kitapla öğrenciler üzerinden yapılan sınav sonucuna göre, yerel olan ‘Deutsch ist Spitze’ adlı ders kitabının, yerel olmayan ‘Prima’ adlı ders kitabına göre daha başarılı olduğu

sonucuna varmıştır. Bu sonucun sebebi olarak ‘Deutsch ist Spitze’ adlı ders kitabının yerel olmasından dolayı, ülke öğrencilerinin öğrenme alışkanlıklarına uygun olduğunu düşünmüştür. (Kozallık, 2013)

2.4.2. Delfin Almanca Ders Kitabının İncelenmesi

Gazi Üniversitesi öğrencisi Meryem Banu Demirel, 2013 yılında yazmış olduğu *“Yabancı diller için AB Ortak Başvuru Metni kapsamında Delfin Almanca ders kitabının incelenmesi / Review of the German language textbook Delfin with in the scope of the common European Framework of reference for languages (CEFR)”* konulu yüksek lisans tezinde “Delfin” adlı Almanca ders kitaplarının incelemesini yapmıştır.

Tez yazarı bu incelemesinde söz konusu ders kitaplarının Avrupa ortak başvuru metnine ne derece uygun olduğunu, öğrenci için yeterli olup olmadığını ve ne tür aktiviteler içerdiğini araştırmıştır. Etkinliklerin tümünü incelemiş, örneklerle detaylandırmıştır. Araştırmasının sonucunda; ‘Delfin’ adlı Almanca ders kitaplarındaki gramer konularının sıralanışının, ifadelerinin basitten zora doğru oluşunun uygun bulunmuş olduğu görülse de, Avrupa Ortak Başvuru metni ile büyük ölçüde örtüşmediği için uyum göstermediğini tespit etmiştir. Dinleme metinlerinin olmaması, kelime listelerine yer verilmemesi, etkinliklerin dilbilgisi ağırlıklı olması ve becerilerin entegre bir şekilde değil de birbirinden kopuk halde yer alması eksiklik olarak görülmüştür.(Demirel, 2013)

2.4.3. Passwort Deutsch Almanca Ders Kitabının İncelenmesi

Gazi Üniversitesi öğrencisi Tamer Beşer, 2014 yılında yazmış olduğu *“Avrupa ortak yabancı dil öğretim programı çerçevesinde “Passwort Deutsch” adlı ders kitaplarının kazanımlar açısından değerlendirilmesi / Evaluation of “Passwort Deutsch” books according to the skills of common European framework of reference”* konulu yüksek lisans tezinde “Passwort Deutsch” adlı Almanca ders kitabının incelemesini yapmıştır.

Tez yazarı söz konusu kitaplarda bulunan etkinliklerin Avrupa dilleri ortak çerçeve programının belirlediği ölçütlere uygunluğunu araştırmıştır. Üç kitaptan oluşan ders kitaplarının her birinden üçer bölümü seçerek incelemiştir. Bu ders kitaplarında dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklere yer verildiğini tespit etmiştir. En fazla yazma

becerisi etkinliklerine yer verilmiş olsa da, etkinliklerin Avrupa Dilleri Ortak Çerçeve Programının belirlediği hedeflere uygun olduğunu belirtmiştir. (Beşer, 2014)

2.4.4. Toko Demo Almanca Ders Kitabının İncelenmesi

Gazi Üniversitesi öğrencisi Fatih Karataş, 2014 yılında yazmış olduğu “4. Sınıf Toko Demo Almanca ders kitabının Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni kapsamında analiz edilmesi / Analyse des Lehrwerkes “Toko Demo” in der Primarschule im Zusammenhang des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen” konulu yüksek lisans tezinde “Toko Demo” adlı Almanca ders kitabının incelemesini yapmıştır.

Tez yazarı söz konusu ders kitaplarındaki yapılandırmacı yaklaşım odaklı aktivite ve etkinlikleri Avrupa ortak başvuru metni kapsamında ne tür kazanımlara yer verildiğini incelemiştir. Araştırma sonucunda; dil öğretiminde, temel dil kazanımları arasında en çok yazma becerisi etkinliklerine yer verildiğini, diğer kazanımların arka planda bırakıldığını tespit etmiştir. Kitaptaki etkinliklerin konu ve tema bakımından motive edici olmaması ve yazma becerisine yönelik etkinliklerin fazla olmasından dolayı öğrencileri olumsuz yönde etkilediğini saptamıştır. Kitabın yapılandırmacı yaklaşım anlayışına uygun olmadığı düşünülmüştür. Daha fazla yaratıcı etkinliğe yer verilmesinin, çeşitliliğin ve konuşmayı teşvik edici etkinliklerin artırılmasının gerekliliğine vurgu yapmıştır. (Karataş, 2014)

2013-2014 yıllarında yazılmış olan yukarıdaki tez çalışmalarını incelediğimizde yabancı dil Almanca ders kitaplarının Avrupa ortak başvuru metninde yer alan kriterler doğrultusunda hangi açılardan ele alınmış olduğunu ve ne tür sonuçlara ulaşıldığını görmüş olduk.

Bizde yapacağımız bu çalışmamızda devlet kitaplarından olan “Wie bitte?” adlı A1 seviyesi yabancı dil Almanca ders ve çalışma kitaplarında bulunan dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerin Avrupa ortak yabancı dil kriterleri ile örtüşüp örtüşmediğini, yabancı dil gelişimine hangi ölçüde katkı sağlayıp sağlamadığını araştırmış olacağız.

BÖLÜM III

3. Yöntem

3.1. Araştırmanın Modeli

Bu araştırmada dinleme, okuma, konuşma ve yazmadan oluşan dört temel dil becerileri ile ilgili çalışmalar esas alınarak ders ve çalışma kitapları incelenecektir. Ders ve çalışma kitaplarında yer alan dil becerilerine yönelik etkinliklerin Avrupa ortak çerçeve programı dil kriterlerinin belirlemiş olduğu yabancı dil kazanımlarına uygunluğu nicel ve nitel araştırma yöntemleriyle araştırılacaktır.

Araştırmada nicel araştırma yöntemlerinden tarama yöntemi ile dört temel dil becerilerinin her iki kitaptaki dağılımı sayısal olarak tespit edilecektir. Dil becerilerine yönelik etkinliklerin içerikleri belirlenecektir. Araştırma soruları kapsamında söz konusu kitaplardaki dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerin Avrupa ortak çerçeve programındaki A1 düzeyindeki kıstaslara uygunluğu nitel olarak araştırılacaktır.

3.2. Evren ve Örneklem

Ülkemizde yabancı dil Almanca öğretiminde kullanılan birçok yerel olan ve yerel olmayan ders kitapları vardır.

Çalışmamızın evrenini Almancanın yabancı dil olarak öğretilmesine yönelik hazırlanan ders kitapları oluşturmaktadır.

Çalışmamızın örnekleme ise, Almancanın ikinci yabancı dil olarak öğretilen ortaöğretim kurumlarına yönelik Milli Eğitim Bakanlığı tarafından hazırlanmış olan “Wie bitte?” adlı Yabancı Dil Almanca A1 seviyesi ders ve çalışma kitaplarıdır. Bu kitaplarla ilgili bilgiler aşağıdaki tablo 3.1.’de gösterilmiştir.

Tablo 3.1. Araştırılan ‘Wie bitte?’ adlı Almanca Ders ve Çalışma Kitapları

Ders Kitabının Adı	Seviyesi	Sayfa	Sınıf	Yayın Evi	Yayın Yılı	Baskı adedi
Wie bitte? Ders Kitabı (Lehrbuch)	A1.1	113	9.	Milli Eğitim Bakanlığı Devlet Kitapları	2017	764.888
Wie bitte? Çalışma Kitabı (Arbeitsbuch)	A1.1	74		Milli Eğitim Bakanlığı Devlet Kitapları	2017	764.888
Wie bitte? Ders Kitabı (Lehrbuch)	A1.2	111	10.	Milli Eğitim Bakanlığı Devlet Kitapları	2017	39.042
Wie bitte? Çalışma Kitabı (Arbeitsbuch)	A1.2	95		Milli Eğitim Bakanlığı Devlet Kitapları	2017	39.042

Tablo 3.1.’de görüldüğü üzere A1 seviyesi A1.1 ve A1.2 seviyesi ders ve çalışma kitaplarından oluşmaktadır. Bu kitaplar Milli Eğitim Bakanlığı’nca yayımlanmış ders kitaplarıdır.

3.3. Veri Toplama Araçları

Konu ile ilgili literatür taraması yapıldı ve örnekleme belirtilen ders ve çalışma kitapları tarama yöntemi ile incelenecektir. Dinleme, okuma, konuşma ve yazma öğretimine yönelik yer alan etkinliklerin ele alınış biçimleri, sayısal dağılımı, konu içerikleri ve işleyiş sırası gibi kriterler doğrultusunda incelenecektir.

3.4. Verilerin Çözümlemesi

Toplanan verilere dayanılarak elde edilecek bulgular üzerinden dil becerilerinin Almancayı öğrenen öğrencilerin dil gelişimine hangi ölçüde katkı sağlayıp sağlamadığının değerlendirilmesi aşağıda belirtilmiş sorulara verilecek olan cevapların bulunmasıyla çözümlenecektir.

İncelemesini yapacağımız ortaöğretim kurumlarında yabancı dil öğretiminde okutulan A1 seviyesi ‘Wie bitte?’ adlı Almanca ders ve çalışma kitapları Avrupa yabancı dil kriterlerine göre dört temel dil becerilerini istenilen ölçüde ve nitelikte karşılayabilmekte midir?

Buna göre dinleme becerisinde; kendisiyle, ailesiyle ve yakın çevresiyle ilgili tanıdık sözcükleri, temel kalıpları, yavaş ve net konuşulduğunda anlayabilmesini geliştirmesine yönelik etkinlikler var mıdır?

Okuma becerisinde; katalog, duyuru ya da afiş gibi yazılı metinlerdeki bildik adları, sözcükleri ve çok basit tümceleri anlayabilmesini sağlayacak etkinliklere yer verilmiş midir?

Karşılıklı konuşma becerisinde; karşısındaki kişinin söylediklerini daha yavaş bir konuşma hızında yinlemesi ve söylemek istediklerini oluşturmada yardımcı olduğunda, basit yoldan iletişim kurabilmesi, o anki gereksinime ya da çok bildik konulara ilişkin alanlarda basit sorular sorabilmesi ve cevap verebilmesine yönelik etkinliklere yer verilmekte midir?

Sözlü anlatımda; yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimlemek için basit kalıpları ve tümceleri kullanabilmesini geliştirmiş olmasını sağlayabilecek etkinlikler var mıdır?

Yazma becerisinde; kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilmesi, örneğin; isim, uyruk ve adres gibi kişisel bilgi içeren formları doldurabilmesine yönelik etkinliklere yer verilmiş midir? (Demirel, 2016, s.167)

BÖLÜM IV

4. Bulgular

Araştırmasını yapmış olduğumuz “Wie bitte?” adlı yabancı dil Almanca A1 seviyesi ders ve çalışma kitapları A1.1 ve A1.2. seviyesinden oluşmaktadır. Bu kitapların iç ve dış kapak sayfalarında Avrupa birliğinin amblemine yer verilmiştir. Dolayısıyla bu kitapların Avrupa Ortak Yabancı dil kriterlerine uygun olarak hazırlandığı düşünülmektedir.

Resim 4.1. Ders Kitabı Kapak Sayfası



“Wie bitte?” adlı yabancı dil Almanca A1.1 ve A1.2 seviyesindeki ders ve çalışma kitaplarının her biri sekizer modülden oluşmaktadır. Her modülün bir konu başlığı ve alt konu başlıkları vardır. Konu geçişleri renklendirilmiştir. Alt konular A,B,C şeklinde harflendirilmiştir. Kitapların konu içerikleri aşağıdaki resimlerde gösterilmiştir.

Resim 4.2. A1.1 Seviyesi Ders Kitabı Konuları

INHALTSVERZEICHNIS		Wie bitte?	
Die Themen und die Grammatikeinteilung	Seite		
Organisationsschema	4		
Landeskunde	6		
	8		
Modul 1	Hallo!	Modul 5	Essen und Trinken
	10		50
	A Guten Tag!		A Obst und Gemüse
	12		52
	B Erste Kontakte		B Im Supermarkt
	14		54
	C Länder und Sprachen		C Wir machen einen Kartoffelsalat
	16		56
	Fertigkeitstraining		Fertigkeitstraining
	18		58
Modul 2	Mein Gymnasium	Modul 6	Besondere Tage
	20		60
	A Im Klassenzimmer		A Der Kalender
	22		62
	B Mein Schultag		B Die Überraschung
	24		64
	C Treffpunkt AG		C Tage zum Feiern
	26		66
	Fertigkeitstraining		Fertigkeitstraining
	28		68
Modul 3	Meine Familie	Modul 7	Freizeitaktivitäten
	30		70
	A Meine Familie - echt cool!		A Tipps für die Freizeit
	32		72
	B Die Berufe		B Die Jugendlichen und ihre Hobbys
	34		74
	C Du siehst gut aus!		C Die Sportarten
	36		76
	Fertigkeitstraining		Fertigkeitstraining
	38		78
Modul 4	Der Alltag	Modul 8	Einkaufen
	40		80
	A Der Wecker klingelt		A Meine Stadt
	42		82
	B Was machen wir am Wochenende?		B Meine Klamotten
	44		84
	C Ein Treff im Café Timpi		C Super! Wieder Ferien
	46		86
	Fertigkeitstraining		Fertigkeitstraining
	48		88
			Mustafa Kemal Atatürk
			90
			Grammatikübersicht
			92
			Vokabeln
			96
			Quellenverzeichnis
			107
2 zwei		3 drei	

Resim 4.2.'de görüldüğü üzere A1.1 seviyesi ders kitabı 8 modülden oluşmaktadır. Her modülde farklı bir konuya ve alt konulara yer verilmiştir. Ayrıca modüllerin sonunda beceri egzersizi yer almaktadır. Bu egzersizlerle kişiler konuları kısaca tekrar etmiş olmaktadır.

A1.1 seviyesi ders kitabında bulunan modüllerin konu başlıkları; Modül 1- Merhaba, 2- Benim Lisem, 3- Benim Ailem, 4- Günüm, 5- Yeme ve İçme, 6- Önemli Günler, 7- Boş Zaman Aktiviteleri, 8- Alışveriş konuları şeklindedir. Her konu başlığına ilişkin yine alt konu başlıklarına yer verilmiştir.

Resim 4.3. A1.1 Seviyesi Çalışma Kitabı Konuları

INHALTSVERZEICHNIS		Wie bitte?	
Organisationsschema	Seite 4		
Modul 1	Hallo! 5	Modul 5	Essen und Trinken 37
A Guten Tag!	6	A Obst und Gemüse	38
B Erste Kontakte	8	B Im Supermarkt	40
C Länder und Sprachen	10	C Wir machen einen Kartoffelsalat	42
Öz Değerlendirme Formu	12	Öz Değerlendirme Formu	44
Modul 2	Mein Gymnasium 13	Modul 6	Besondere Tage 45
A Im Klassenzimmer	14	A Der Kalender	46
B Mein Schultag	16	B Die Überraschung	48
C Treffpunkt AG	18	C Tage zum Feiern	50
Öz Değerlendirme Formu	20	Öz Değerlendirme Formu	52
Modul 3	Meine Familie 21	Modul 7	Freizeitaktivitäten 53
A Meine Familie - echt cool!	22	A Tipps für die Freizeit	54
B Die Berufe	24	B Die Jugendlichen und ihre Hobbys	56
C Du siehst gut aus!	26	C Die Sportarten	58
Öz Değerlendirme Formu	28	Öz Değerlendirme Formu	60
Modul 4	Der Alltag 29	Modul 8	Einkaufen 61
A Der Wecker klingelt	30	A Meine Stadt	62
B Was machen wir am Wochenende?	32	B Meine Klamotten	64
C Ein Treff im Café Timpi	34	C Super! Wieder Ferien	66
Öz Değerlendirme Formu	36	Öz Değerlendirme Formu	68

Resim 4.3.'de görüldüğü üzere A1.1 seviyesi çalışma kitabı 8 modülden oluşmaktadır. A1.1 seviyesi çalışma kitabında yer alan konular A1.1 seviyesi ders kitabındaki konularla aynıdır. Farklı olarak modüllerin sonunda öz değerlendirme formuna yer verilmiştir. Bu öz değerlendirme ile kişiler dil becerileriyle hangi kazanımları edindiklerini öğrenmiş olmaktadır.

A1.1 seviyesi çalışma kitabında bulunan modüllerin konu başlıkları; Modül 1- Merhaba, 2- Benim Lisem, 3- Benim Ailem, 4- Günüm, 5- Yeme ve İçme, 6- Önemli Günler, 7- Boş Zaman Aktiviteleri, 8- Alışveriş konuları şeklindedir. Her konu başlığına ilişkin yine alt konu başlıklarına yer verilmiştir.

Resim 4.4. A1.2 Seviyesi Ders Kitabı Konuları

Inhalt		Wie bitte?	
THEMEN	SEITE	THEMEN	SEITE
Die Themen und die Grammatikeinteilung	4	LEUTE UND BERUFE	48
Organisationsschema	6	A. Die Berufe	50
WIEDER IN DER SCHULE	8	B. Die Berufswahl	52
A. Gymnasium	10	C. Fähigkeiten und Talente	54
B. Orientierung in der Schule	12	Modul 5 Testseite	56
C. Das Schulsystem	14	LESESTUBE 5	57
Modul 1 Testseite	16	Die Berufswahl	
LESESTUBE 1	17	DIE GEFÜHLE	58
Die Traumschule von Melanie		A. Emotionen - Gefühle	60
FREIZEIT UND HOBBYS	18	B. Die Körpersprache	62
A. Mein Tagesablauf	20	C. Stressbewältigung	64
B. Seda's Wochenende	22	Modul 6 Testseite	66
C. Freizeitaktivitäten	24	LESESTUBE 6	67
Modul 2 Testseite	26	Ein Brief	
LESESTUBE 2	27	REISEN UND TOURISMUS	68
Das Leben von Mustafa Kemal ATATÜRK		A. Eine Klassenfahrt	70
NATUR UND UMWELT	28	B. Die Reise	72
A. Landschaften-Jahreszeiten-Wetter	30	C. Extreme Sportarten	74
B. Umweltschutz	32	Modul 7 Testseite	76
C. Tiere und ihre Lebensräume	34	LESESTUBE 7	77
Modul 3 Testseite	36	Urlaub auf dem Bauernhof	
LESESTUBE 3	37	RUND UM DIE WELT	78
Klimawandel: Wie der Mensch die Erde verändert		A. Welthauptstädte	80
MEIN TASCHENGELD	38	B. Das Sprachprojekt	82
A. Mein Taschengeld-Meine Wünsche	40	C. Der Treffpunkt	84
B. Eine volle Spardose	42	Modul 8 Testseite	86
C. Einkaufen macht Spaß	44	LESESTUBE 8	87
Modul 4 Testseite	46	Eine Reise durch Hamburg	
LESESTUBE 4	47	GRAMMATIKÜBERSICHT	88
Was machen wir mit dem Taschengeld?		VOKABELN	96
		QUELLENVERZEICHNIS	105

Resim 4.4.'de görüldüğü üzere A1.2 seviyesi ders kitabı 8 modülden oluşmaktadır. Her modülde farklı bir konuya ve alt konulara yer verilmiştir. Söz konusu ders kitabının her modül sonunda kişilerin öğrendikleriyle ilgili kendilerini test edebilecekleri çalışmalara ve okuma becerisinin geliştirilmesine yönelik okuma metinlerine yer verilmiştir.

A1.2 seviyesi ders kitabında bulunan modüllerde konu başlıkları; Modül 1- Tekrar Okulda, 2- Boş Zamanlar ve Hobiler, 3- Doğa ve Çevre, 4- Benim Harçlığım, 5- İnsanlar ve Meslekler, 6- Hisler, 7- Gezi ve Turizm 8- Dünyanın Etrafında konuları şeklindedir. Her konu başlığına ilişkin yine alt konu başlıklarına yer verilmiştir.

Resim 4.5. A1.2 Seviyesi Çalışma Kitabı Konuları

Inhalt		Wie bitte?	
THEMEN	SEITE	THEMEN	SEITE
Organisationsschema	4	LEUTE UND BERUFE	37
WIEDER IN DER SCHULE	5	A. Die Berufe	38
A. Gymnasium	6	B. Die Berufswahl	40
B. Orientierung in der Schule	8	C. Fähigkeiten und Talente	42
C. Das Schulsystem	10	Selbstbewertungsformular	44
Selbstbewertungsformular	12	DIE GEFÜHLE	45
FREIZEIT UND HOBBYS	13	A. Emotionen - Gefühle	46
A. Mein Tagesablauf	14	B. Die Körpersprache	48
B. Seda's Wochenende	16	C. Stressbewältigung	50
C. Freizeitaktivitäten	18	Selbstbewertungsformular	52
Selbstbewertungsformular	20	REISEN UND TOURISMUS	53
NATUR UND UMWELT	21	A. Eine Klassenfahrt	54
A. Landschaften-Jahreszeiten-Wetter	22	B. Die Reise	56
B. Umweltschutz	24	C. Extreme Sportarten	58
C. Tiere und ihre Lebensräume	26	Selbstbewertungsformular	60
Selbstbewertungsformular	28	RUND UM DIE WELT	61
MEIN TASCHENGELD	29	A. Welthauptstädte	62
A. Mein Taschengeld- Meine Wünsche	30	B. Das Sprachprojekt	64
B. Eine volle Spardose	32	C. Der Treffpunkt	66
C. Einkaufen macht Spaß	34	Selbstbewertungsformular	68
Selbstbewertungsformular	36	GRAMMATIKÜBERSICHT	69
		VOKABELN	77
		QUELLENVERZEICHNIS	89

Resim 4.5.'de görüldüğü üzere A1.2 seviyesi çalışma kitabı 8 modülden oluşmaktadır. A1.2 seviyesi çalışma kitabında yer alan konular A1.2 seviyesi ders kitabındaki konularla aynıdır. Farklı olarak modüllerin sonunda öz değerlendirme formuna yer verilmiştir. Bu öz değerlendirme ile kişiler dil becerileriyle hangi kazanımları edindiklerini öğrenmiş olmaktadır.

A1.1 seviyesi çalışma kitabında bulunan modüllerin konu başlıkları; Modül 1- Tekrar Okulda, 2- Boş Zamanlar ve Hobiler, 3- Doğa ve Çevre, 4- Benim Harçlığım, 5- İnsanlar ve Meslekler, 6- Hisler, 7- Gezi ve Turizm 8- Dünyanın Etrafında konuları şeklindedir. Her konu başlığına ilişkin yine alt konu başlıklarına yer verilmiştir.

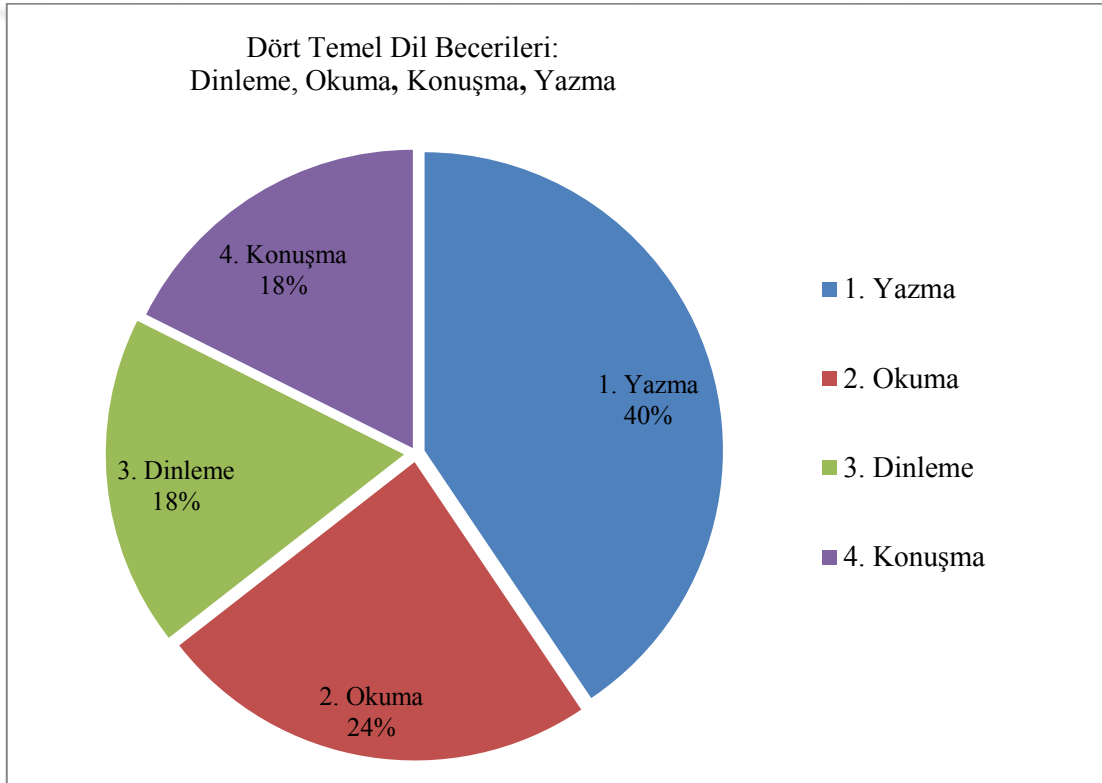
'Wie bitte?' adlı A1 seviyesi yabancı dil Almanca ders ve çalışma kitaplarındaki konu içeriklerinden bahsettik. Şimdi ise söz konusu kitaplarda yer alan dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerin dağılımı incelenecektir.

4.1. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı

Araştırmanın birinci kısmında nicel tarama yöntemi ile ‘Wie bitte?’ adlı Almanca A1 seviyesi ders ve çalışma kitaplarında yer alan dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklere (dinleme, okuma, konuşma ve yazma) yer verilip verilmediği ve bu becerilerin sayısal dağılımı tespit edilerek grafikler halinde aşağıda belirtilmiştir.

4.1.1. ‘Wie bitte?’ A1.1 Ders Kitabındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı

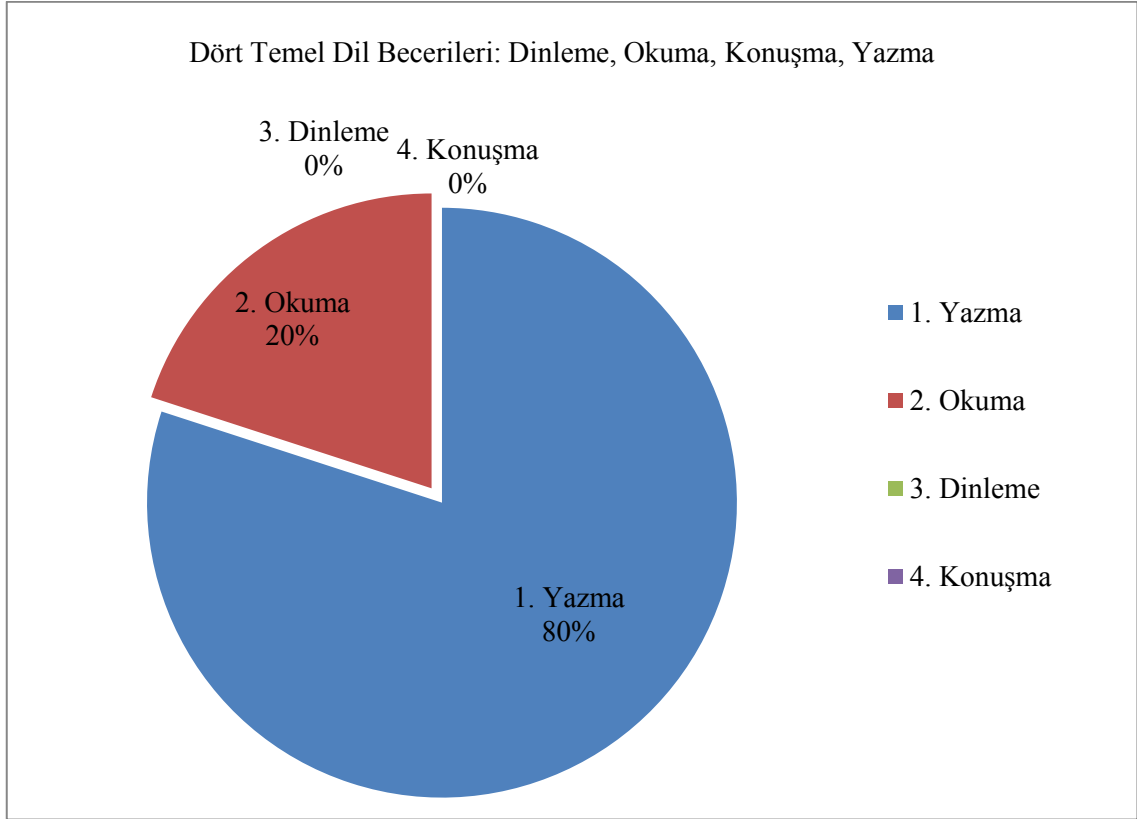
Grafik 4.1. ‘Wie bitte?’ A1.1 Ders Kitabı



Yapılan araştırmada ‘Wie bitte?’ adlı A1.1 seviyesi ders kitabında dört temel dil becerilerinin her birine (dinleme, okuma, konuşma, yazma) yer verildiği tespit edilmiştir. Buna göre oransal olarak yazma becerisine %40, okuma becerisine %24, konuşma ve dinleme becerilerine %18 yer verildiği görülmüş olup ilk sırada yazma, ikinci sırada okuma, üçüncü sırada ise konuşma ve dinleme becerileri yer almaktadır.

4.1.2. ‘Wie bitte?’ A1.1 Çalışma Kitabındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı

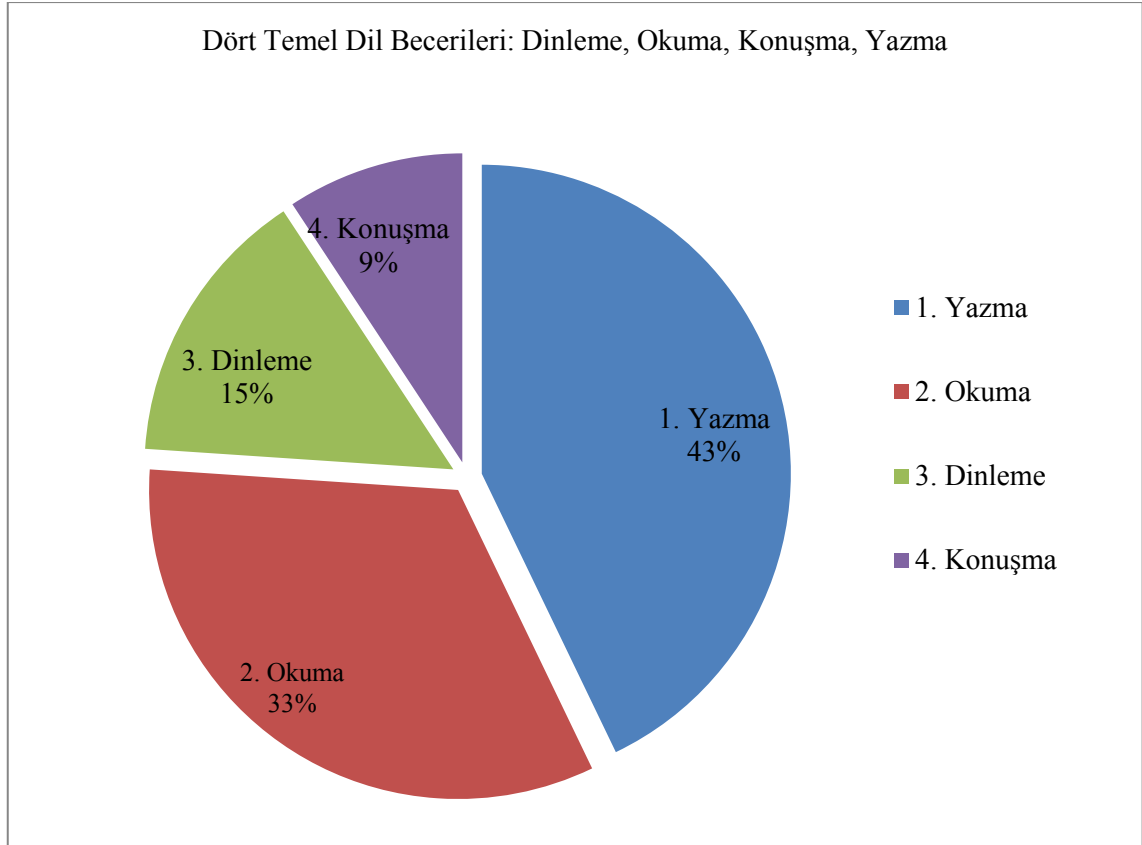
Grafik 4.2. ‘Wie bitte?’ A1.1 Çalışma Kitabı



‘Wie bitte?’ adlı A1.1 seviyesi çalışma kitabında ise sadece yazma ve okuma becerilerine yer verilirken, konuşma ve dinleme becerilerine yer verilmediği tespit edilmiştir. Buna göre oransal olarak yazma becerisine %80, okuma becerisine %20 yer verildiği görülmüş olup ilk sırada yazma, ikinci sırada okuma becerisi yer almaktadır.

4.1.3. ‘Wie bitte?’ A1.2 Ders Kitabındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı

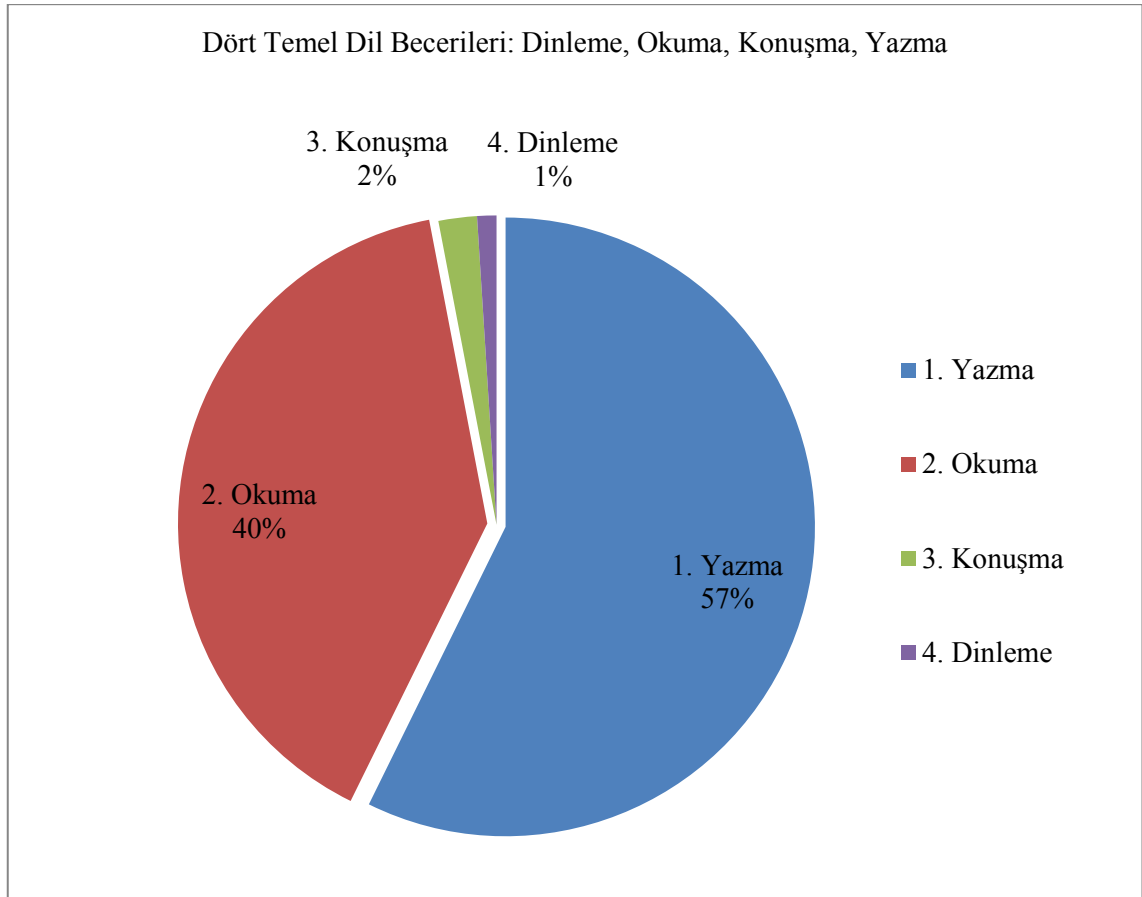
Grafik 4.3. ‘Wie bitte?’ A1.2 Ders Kitabı



Yapılan araştırmada ‘Wie bitte?’ adlı A1.2 seviyesi ders kitabında dört temel dil becerilerinin her birine (dinleme, okuma, konuşma, yazma) yer verildiği tespit edilmiştir. Buna göre oransal olarak yazma becerisine %43, okuma becerisine %33, dinleme becerisine %15 ve konuşma becerisine %9 yer verildiği görülmüş olup ilk sırada yazma, ikinci sırada okuma, üçüncü sırada dinleme ve dördüncü sırada konuşma becerisi yer almaktadır.

4.1.4. ‘Wie bitte?’ A1.2 Çalışma Kitabındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı

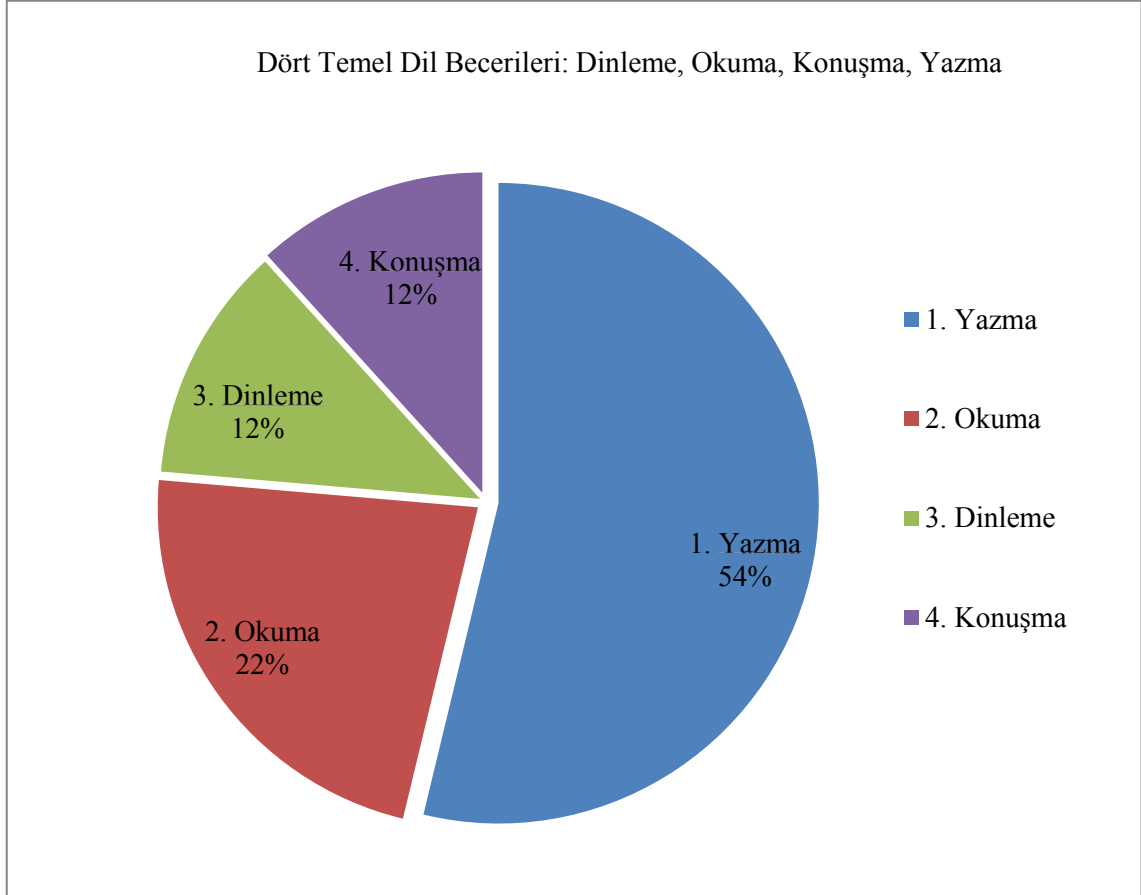
Grafik 4.4. ‘Wie bitte?’ A1.2 Çalışma Kitabı



‘Wie bitte?’ adlı A1.2 seviyesi çalışma kitabında ise dört temel dil becerilerinin her birine (dinleme, okuma, konuşma, yazma) yer verildiği tespit edilmiştir. Buna göre oransal olarak yazma becerisine %57, okuma becerisine %40, konuşma becerisine %2 ve dinleme becerisine %1 yer verildiği görülmüş olup ilk sırada yazma, ikinci sırada okuma, üçüncü sırada konuşma ve dördüncü sırada dinleme becerisi yer almaktadır.

4.1.5. ‘Wie bitte?’ A1.1 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı

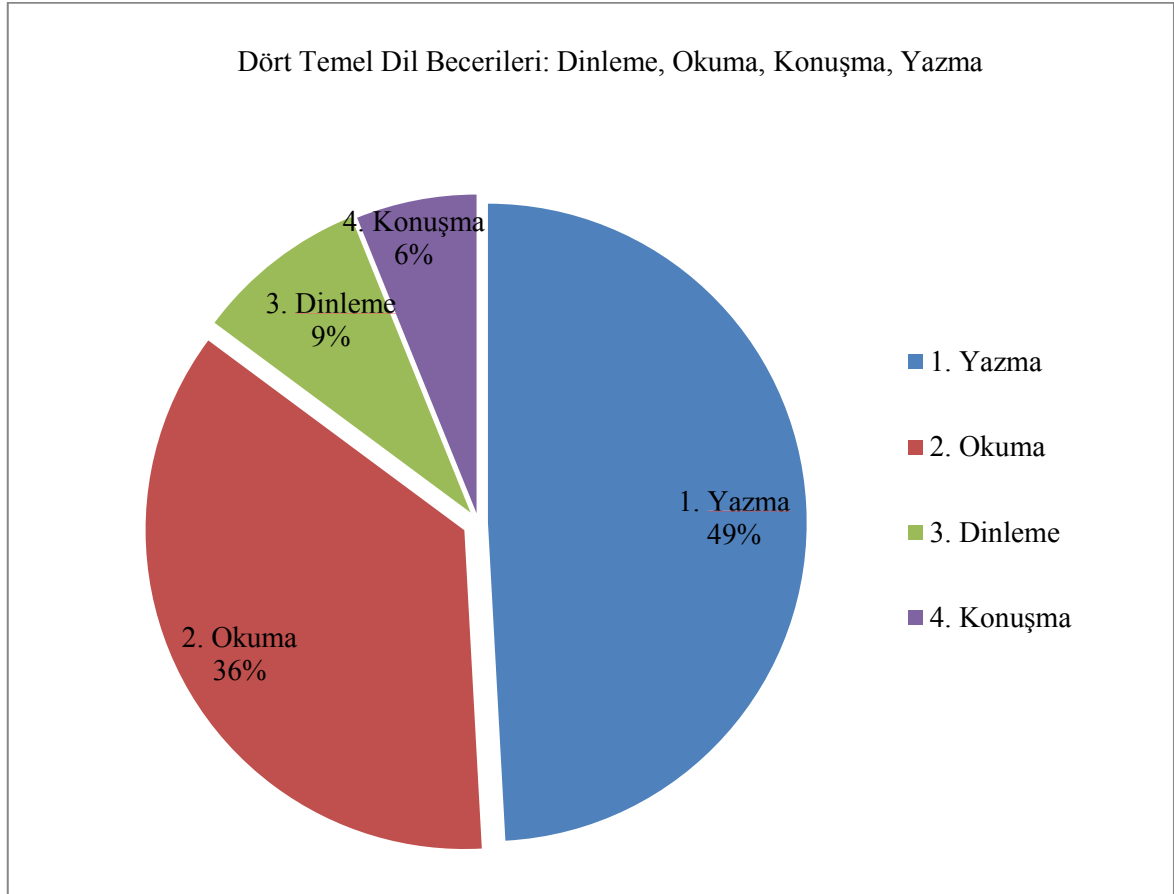
Grafik 4.5. ‘Wie bitte?’ A1.1 Ders ve Çalışma Kitapları



‘Wie bitte?’ adlı A1.1 seviyesi ders ve çalışma kitapları birlikte ele alındığında ise dört temel dil becerilerinden en çok %54 oranla yazma becerisine, ikinci olarak %22 oranla okuma becerisine, en az ise %12 oranla konuşma ve dinleme becerilerine yer verildiği tespit edilmiştir.

4.1.6. ‘Wie bitte?’ A1.2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı

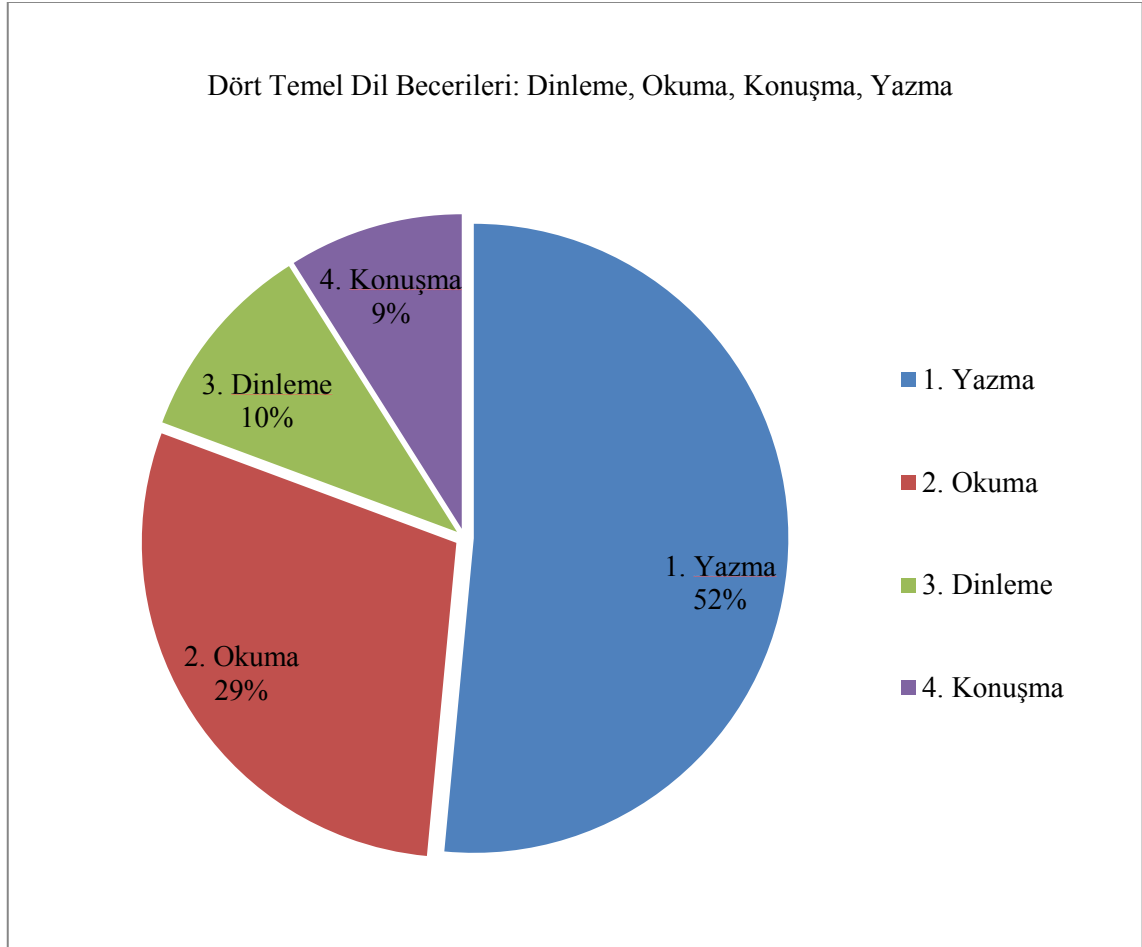
Grafik 4.6. ‘Wie bitte?’ A1.2 Ders ve Çalışma Kitapları



‘Wie bitte?’ adlı A1.2 seviyesi ders ve çalışma kitapları birlikte ele alındığında ise dört temel dil becerilerinden en çok %49 oranla yazma becerisine, ikinci olarak %36 oranla okuma becerisine, üçüncü olarak %9 oranla dinleme becerisine ve en az ise %6 oranla konuşma becerisine yer verildiği tespit edilmiştir.

4.1.7. ‘Wie bitte?’ A1.1 ve A1.2 Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı

Grafik 4.7. ‘Wie bitte?’ A1.1 ve A1.2 Ders ve Çalışma Kitapları



A1 seviyesini oluşturan ‘Wie bitte?’ adlı A1.1 ve A1.2 ders ve çalışma kitaplarını birlikte ele aldığımızda yazma becerisine %52, okuma becerisine %29, dinleme becerisine %10 ve konuşma becerisine ise %9 oranında yer verildiği görülmüştür.

Yukarıda görüldüğü üzere söz konusu ders ve çalışma kitaplarındaki dil becerilerinin sayısal dağılımları grafikler halinde gösterilmiştir.

Araştırmanın bir sonraki aşamasında ise ders ve çalışma kitaplarında dört temel dil becerilerine yönelik yer alan etkinliklerin Avrupa yabancı dil kriterlerine göre istenilen ölçüde ve nitelikte karşılayıp karşılamadığı Tablo 2.2.'de belirtilen kişisel değerlendirme kıstasları doğrultusunda araştırılıp betimlenecektir.

4.2. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Uygunluğu

Araştırmanın ikinci kısmında nitel bir yaklaşım sergilenecektir. A1 seviyesi “Wie bitte?” adlı Almanca ders ve çalışma kitaplarının Avrupa yabancı dil kriterlerine göre dört temel dil becerilerini istenilen ölçüde ve nitelikte karşılayabilmekte midir? sorusunun cevabı Tablo 2.2.'de belirtilen kişisel değerlendirme kıstasları doğrultusunda araştırılıp betimlenecektir.

Bu araştırmada her bir beceriye (dinleme, okuma, konuşma, yazma) ilişkin ayrı ayrı tablolar oluşturulmuştur. Bu tablolarda söz konusu ders ve çalışma kitaplarındaki etkinlikler dil becerilerine yönelik kişisel değerlendirme kıstaslarıyla karşılaştırılacaktır. Kıstaslara uygun olan ve olmayan etkinlikler tablolarda detaylı bir şekilde belirtilecektir.

Tablolarda belirtilmiş kıstaslara uygun olan etkinlikler resimli görüntüleriyle birlikte detaylı olarak gösterilecektir. Bulgulardan elde edilecek sonuçlara da detaylı olarak yer verilecektir.

Bu araştırma sonucunda söz konusu ders ve çalışma kitaplarının dört temel dil becerilerini istenilen ölçüde ve nitelikte karşılayıp karşılamadığı tespit edilmiş olacaktır.

4.2.1. Dinleme Becerisi Etkinliklerinin Uygunluğu

Avrupa Konseyi tarafından belirlenmiş olan kriterlere göre yabancı dili A1 seviyesinde öğrenen kişi hedeflenen dilde, *dinleme becerisiyle*; kendisi, ailesi ve yakın çevresiyle ilgili tanıdık sözcükleri, temel kalıpları, yavaş ve net konuşulduğunda anlayabilmesini geliştirmiş olacaktır.

Tablo 4.1. ‘Wie bitte?’ A1.1 ve A1.2 Seviyesi Ders ve Çalışma Kitapları Modül 1-8

DİNLEME BECERİSİ	MODÜL 1–8	ETKİNLİK VAR	ETKİNLİK YOK
Kendisiyle İlgili Sözcükler ve Temel Kalıplar	A1.1 Ders Kitabı: S.13 (A4/c), S.14 (B2),S.15 (B3/c), S.16 (C1/a), S.17 (C3/b), S.27 (C3/b),S.32 (A1/a), S.42 (A1/a), S.45 (B3/a), S.66 (C1/a), S.72 (A1/b), S.75 (B2/a), S.78 (b)	✓	
	A1.2 Ders Kitabı: S.10 (A2/a), S.13 (B2/a), S.15 (C3/a), S.20 (A1), S.21 (A4/a), S.22 (B2/a), S.23 (B3/a), S.24 (C2/a), S.25 (C3/a), S.26, S.34 (C1/a), S.41 (A3/a), S.43 (B4/a),S.50 (A1/a), S.52 (B1/a),S.61 (A4/a), S.62 (B1/a), S.64 (C1/a), S.72 (B1/a), S.75 (C4)	✓	
	A1.1 Çalışma Kitabı		X
	A1.2 Çalışma Kitabı: S.11/(C6), S.17 (B4)	✓	
Ailesiyle İlgili Sözcükler ve Temel Kalıplar	A1.1 Ders Kitabı: S.32 (A1/a), S.66 (C1/a), S.72 (A1/b)	✓	
	A1.2 Ders Kitabı: S.21 (A4/a), S.23 (B3/a), S.34 (C1/a), S.50 (A1/a)	✓	
	A1.1 Çalışma Kitabı		X
	A1.2 Çalışma Kitabı		X
Yakın Çevresiyle İlgili Sözcükler ve Temel Kalıplar	A1.1 Ders Kitabı: S.17 (C3/b), S.18 (1/a), S.45 (B3/a), S.72 (A1/b), S.75 (B2/a)	✓	
	A1.2 Ders Kitabı: S.15 (C3/a), S.22 (B2/a), S.23 (B3/a), S.25 (C3/a), S.41 (A3/a), S.50 (A1/a), S.61 (A4/a),S.62 (B1/a), S.64 (C1/a), S.72 (B1/a), S.75 (C4), S.82(B2/a)	✓	
	A1.1 Çalışma Kitabı		X
	A1.2 Çalışma Kitabı: S.17 (B4)	✓	

Tablo 4.1.' de görüldüğü üzere; *A1.1 ders kitabında dinleme becerisine ilişkin* kişinin kendisi, ailesi ve yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplara ilişkin etkinliklere yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 1’de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S. 13 (A4/c)’de kişinin kendi durumunu ifade etme (kendisini nasıl hissettiği, iyiyim, iyi değilim gibi...) temel kalıplara yer verilmiştir.

Resim 4.6. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

 **c Hör zu und kreuze an!**

Tim	☐ Danke, es geht mir prima!	Sabine	☐ Danke, es geht mir gut!
	☐ Es geht!		☐ Na ja, es geht so!
	☐ Es geht mir nicht gut!		☐ Es geht mir schlecht!

dreizehn 13

- S. 14 (B2)’de kişinin telefon numarası ve adres bilgisi ile ilgili temel kalıplara yer verilmiştir.

Resim 4.7. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B2 Leons Informationen

 **Hör den Dialog und ergänze!**

Frau Müller	: Leon, wie ist deine Telefonnummer!
Leon	: Meine Telefonnummer ist
Frau Müller	: Wie ist deine Adresse?
Leon	: Meine Adresse ist Schillerstraße

die Zahlen			
1	eins	11	elf
2	zwei	12	zwölf
3	drei	13	dreizehn
4	vier	14	vierzehn
5	fünf	15	fünfzehn
6	sechs	16	sechzehn
7	sieben	17	siebzehn
8	acht	18	achtzehn
9	neun	19	neunzehn
10	zehn	20	zwanzig

14 vierzehn

- S.15 (B3/c)'de kişinin adı, soyadı, yaşı vb. bilgilerinin kişinin formda doldurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.8. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.



c Hör zu und ergänze die Informationen!

	Vorname	:	.....
	Familienname	:	.....
	Alter	:	.....
	Heimatland	:	.....
	Wohnort	:	.....

d Stelle eine Person von der Aufgabe B 3 a vor und schreib es ins Heft!

Das ist Sabine Müller. Sie kommt aus Deutschland.

fünfzehn 15

- S.16 (C1/a)'da kişinin kendisini tanıtmaya ilgili sözcükler ve temel kalıplara yer verilmiştir.

Resim 4.9. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

C1

Meine Klassenfreunde



a Hör die Gespräche und ergänze die Lücken!

Ich heiße Michael.
Ich komme aus
Ich bin Deutscher.
Ich spreche Deutsch.



Ich heiße Hasan und das ist Onur.
Wir kommen aus der
Wir Türken.
Wir sprechen Türkisch und Deutsch.



wohnen : in Deutschland / in der Türkei
kommen : aus Deutschland / aus der Türkei

sprechen			
ich	spreche	wir	sprechen
du	sprichst	ihr	sprecht
er/sie/es	spricht	sie/Sie	sprechen

Ich heiße Ivan.
Ich aus
Russland.
Ich bin Russe.
Ich spreche Russisch.



Ich Belinda.
Ich komme aus Spanien.
Ich Spanierin.
Ich spreche Spanisch.



kommen heißen sein			
wir	kommen	heißen	sind
ihr	kommt	heißt	seid

- S.17 (C3/b)'de karşılıklı diyalog şeklinde kişinin kendisi ile ilgili sözcükler ve temel kalıplara yer verilmiştir.

Resim 4.10. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

 **b Hör zu und ergänze den Dialog!**



Lea : Hallo! Hier ist Lea.
Dimitry : Hallo, Lea! Ich bin Dimitry.
Lea : Wie bitte? ?
Dimitry :
Lea : Buchstabierst du bitte!
Dimitry : Ja. De-i-em-i-te-er-üpsilon.
Lea : Ah, Dimitry. Bist du es?
Dimitry : Ja, ich bin es, Dimitry Ivanov.
Lea : Hi, Dimitry. ?
Dimitry : Danke gut. Und dir?
Lea : Mir geht es auch gut. Wohnst du noch in München?
Dimitry : Nein,
Und du?
Lea : Toll, ich wohne auch in Köln.
Dimitry : Gut, dann bis bald. Tschüs!
Lea : Tschüs!



A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 1'de kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.17 (C3/b)'de karşılıklı diyalog şeklinde kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplara yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.10.)
- S.18 (1/a)'da kişinin yakın çevresiyle ilgili verilmiş olan bilgilerin doğruluğunu işaretleme ile ilgili sözcükler ve temel kalıplara yer verilmiştir.

Resim 4.11. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

 **a Hör zu und kreuze das Richtige an!**

☐ Er heißt Tom.
☐ Er wohnt in München.
☐ Er kommt aus Frankreich.
☐ Tom ist 16 Jahre alt.
☐ Er spricht Deutsch und Englisch.



A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 2’de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.27 (C3/b)‘de kişinin kendisine ait bilgilerinin kütüphaneye başvuru formunda doldurulmasına yönelik etkinliğe yer verilmiştir.

Resim 4.12. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

b Hör zu und ergänze die Fragen!

Simone : Hallo Anja!
 Anja : Hallo Simone!
 Simone :?
 Anja : Hier ist mein Formular.
 Simone : Gut, aber wo ist mein Anmeldeformular?
 Anja : Hier, das ist dein Formular.
 Simone : Danke schön. Schreibst du bitte auch meine Informationen in das Formular?
 Anja : Okay!
 Simone : Simone König . Klasse 9-A.
 Anja :?
 Simone : Ludwigstraße 10, Balingen.
 Anja :?
 Simone : Meine Telefonnummer ist 39521758.

c Ergänze Anjas Anmeldeformular!

Bibliothek-AG
ANMELDEFORMULAR

Name:

Familienname:

Klasse:

Adresse:

.....

Telefonnummer:

Nomen → **kein / keine**
 Verb → **nicht**

A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 3’de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.32 (A1/a)’da kişilerin kendi ailelerini tanıttıkları dinleme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.13. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

A1 Familienfoto im Internet

a Hör den Dialog und ergänze die Fragen!

Markus : *Hallo Fabian!*

Fabian : Hi! Ja, das ist meine Familie.
 Markus : Oh! Deine Familie ist groß.
 Meine Familie ist nicht so groß.
 Deine Mutter sieht jung aus.
?

Fabian : Sie ist Lehrerin.
 Markus :?

Fabian : Das Mädchen ist meine Schwester, der Junge ist mein Cousin Arnold. Er ist 12 Jahre alt. Ich habe keinen Bruder.
?

Markus : Nein, ich bin ein Einzelkind.
 Meine Mutter und ich leben zusammen.
 Fabian :?

Markus : Er lebt in England.



- Was ist sie von Beruf?
- Hast du Geschwister?
- Wo ist dein Vater?
- Hallo, Fabian! Ist das deine Familie?
- Sind das deine Geschwister?

A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 3’de kişinin ailesiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.32 (A1/a)’da kişilerin aileleriyle ilgili bilgi edindikleri dinleme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.13.)

A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 4’de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.42 (A1/a)’da kişinin gün boyu yaptıklarıyla ilgili temel sözcük ve cümlelere yer verilmiştir.

Resim 4.14. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

A1 Mein Alltag

a Leon erzählt. Hör die Sätze und nummeriere sie in der richtigen Reihenfolge!

Ich ziehe meine Klamotten an.

Ich gehe schlafen.

Ich frühstücke.

Ich esse in der Mensa.

Ich komme nach Hause.

Ich wasche mein Gesicht.

Ich stehe auf.

Ich putze meine Zähne.

Meine Familie und ich sehen fern.

Ich gehe in die Schule.

Der Wecker klingelt.

Ich rufe meine Freundin an.

Ich mache meine Hausaufgaben.

Ich lerne in der Schule.

Ich esse zu Abend.

MEIN TAG

- S.45 (B3/a)'da kişinin arkadaşlarına SMS yoluyla attığı mesajları dinleyerek doğru sıralamaya göre işaretleme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.15. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B3 Das Fußballspiel

 a Hör die SMS und ordne sie nach der Reihenfolge!



müssen			
ich	muss	wir	müssen
du	musst	ihr	müsst
er/sie/es	muss	sie/Sie	müssen

Der Schüler **muss** in die Schule **gehen**.

A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 4’de kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.45 (B3/a)'da kişinin arkadaşlarına SMS olarak attığı mesajları dinleyerek doğru sıralamaya göre işaretleme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.15.)

A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 6’da kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.66 (C1/a)’da kişinin kendisiyle ilgili halasına yazmış olduğu E-Mail metnin boşlukları doldurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.16. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

C1 Eine E-Mail an die Tante



a Hör die E-Mail und ergänze den Text! Schreib die fehlenden Informationen mit Ziffern!

Nachricht | Einstellungen | Serienmails | Vorschau - Anhang
 Arial 9

Liebe Tante Canan,
 bald ist Juni und ich bin sehr glücklich. Im Juni ist viel los. Unser Schulfest ist am ____ Juni. Das Schulfest fängt am Vormittag an und endet am Nachmittag. Das Schulfest dauert ____ Stunden. Wir feiern von ____ Uhr bis ____ Uhr. Das Fest ist immer toll und wir haben viel Spaß. Danach kommt das Ramadanfest. Das Fest fängt am ____ Juni an und dauert drei Tage. Wir feiern von Sonntag bis Mittwoch das Ramadanfest. Im Jahr ____ sind mein Geburtstag und das Ramadanfest am ____ Juni. Das ist toll. Zwei Feiern auf einmal. Komm doch im Juni nach Ankara. Dann feiern wir zusammen.
 Liebe Grüße
 Deine Leyla

A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 6’da kişinin ailesiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.66 (C1/a)’da kişinin kendisiyle ilgili halasına yazmış olduğu E-Mail metnin boşlukları doldurma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.16.)

A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 7’de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.72 (A1/b)’de kişinin kendisini tanıttığı, boş vaktinde yaptığı aktiviteler hakkında bilgi verdiği metnin boşluklarını doldurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.17. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

 **b Hör das Gespräch und ergänze die Angaben!**



Ich heiße Linda Dahl und bin Jahre alt. Meine Familie kommt aus Norwegen. Wir in Stuttgart. Ich gehe aufs und besuche die 10. Klasse. Von montags bis muss ich viel lernen. Am habe ich aber viel Ich gehe ins Kino oder ins Theater. Ich fahre auch Rad, und surfe gerne im Internet. Vielleicht gehe ich nächste Woche mit Mareike ins Die Freizeitaktivitäten finde ich super.

- S.75 (B2/a)’da kişinin hobileri ile ilişkin diyaloga yer verilmiştir.

Resim 4.18. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B2 Ein Interview zum Thema „Hobby“

 **a Hör zu und ergänze!**

• Lieblingshobby • möchtest • Sammlungen • Sammelstücke • Ausstellung

Nora : Karina, viele Jugendliche haben Hobbys. Hast du auch ein Hobby?
 Karina : Ja, ich habe auch ein Hobby und mein ist „Sammeln“.
 Nora : Das ist super! Ich finde sehr interessant.
 Was sammelst du denn?
 Karina : Ich sammle Einladungskarten.
 Nora : Wie viele hast du schon?
 Karina : Ich habe schon 198 Einladungskarten.
 Nora : du deine Sammlung ausstellen?
 Karina : Natürlich. Wir haben im Juni eine
 Dort stelle ich meine Sammlung aus.
 Nora : Das ist ja toll!

- S.78 (b)'de kişilerin yapmış olduğu spor aktiviteleriyle ilgili metinlerin boşluklarını doldurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.19. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

Unsere Freizeitaktivitäten

HÖREN

a Was machen sie in ihrer Freizeit? Hör zu und kreuze das Richtige an!

1 	2 
☐ Beatrix geht gerne ins Theater. ☐ Sie spielt Gitarre. ☐ Sie geht gerne ins Konzert. ☐ Sie kocht gerne.	☐ Mark hört gerne Musik. ☐ Er mag wandern. ☐ Er kocht sehr gerne. ☐ Er geht gerne ins Kino.

b Hör die Gespräche und ergänze die Lücken mit den Sportaktivitäten!

1 	2 	3 
Ich heiße Martin und finde Sport sehr wichtig. Ich kann sehr gut Aber kann ich gar nicht.	Ich bin Derya und liebe Sport. Ich kann sehr gut Aber ich kann nicht	Ich heiße Linda. An den Wochenenden mache ich sehr viel Sport. Ich kann sehr gut Aber kann ich gar nicht.

A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 7’de kişinin ailesiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.72 (A1/b)’de kişinin kendisini tanıttığı, ailesinden bahsettiği ve boş vaktinde yaptığı aktiviteler hakkında bilgi verdiği metnin boşluklarını doldurma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.17.)

A1.1 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 7’de kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.72 (A1/b)’de kişinin kendisini tanıttığı, arkadaşıyla yaptığı planlarını ve boş vaktinde yaptığı aktiviteler hakkında bilgi verdiği metnin boşluklarını doldurma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.17.)
- S.75 (B2/a)’da kişinin hobileri ile ilişkin yakın çevresiyle yapmış olduğu diyaloga yer verilmiştir.

Resim 4.20. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B2 Ein Interview zum Thema „Hobby“

 a Hör zu und ergänze!

• Lieblingshobby • möchtest • Sammlungen • Sammelstücke • Ausstellung

Nora : Karina, viele Jugendliche haben Hobbys. Hast du auch ein Hobby?
 Karina : Ja, ich habe auch ein Hobby und mein ist „Sammeln“.
 Nora : Das ist super! Ich finde sehr interessant.
 Was sammelst du denn?
 Karina : Ich sammle Einladungskarten.
 Nora : Wie viele hast du schon?
 Karina : Ich habe schon 198 Einladungskarten.
 Nora : du deine Sammlung ausstellen?
 Karina : Natürlich. Wir haben im Juni eine
 Dort stelle ich meine Sammlung aus.
 Nora : Das ist ja toll!

Ayrıca A1.1 ders kitabında dinleme becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında selamlaşma, vedalaşma, alfabe, rakamlar, sınıftaki eşyalar, okul malzemeleri, renkler, dersler, günler, başkalarının aile bireyleri, meslekler, saatler, yiyecekler, içecekler, fiyatlar, alışveriş listesi, aylar, tarihler, spor faaliyetleri, boş zaman aktiviteleri, kıyafetler, beden ölçüleri, kim ne zaman ne yapar soru örnekleri, yer ve mekân adları konularına ilişkin sözcükler ve temel kalıplara yer verildiği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.1.'de görüldüğü üzere; A1.2 ders kitabında dinleme becerisine ilişkin kişinin kendisi, ailesi ve yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplara ilişkin etkinliklere yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 1'de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.10 (A2/a)'da kişilerin kendilerini tanıttığı bir diyaloga yer verilmiştir.

Resim 4.21. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

A.2. Die Begegnung

 **a.Hör zu und lies den Dialog!**

Lukas: *Hallo, ich bin Lukas. Ich komme aus Deutschland.*

Francois: *Hi, ich bin Francoise.*

Lukas: *Entschuldigung, Wie bitte? Kannst du deinen Namen bitte buchstabieren?*

Francois : *ef-er-a-en-tse-o-i-es*

Lukas: *Woher kommst du?*

Francois: *Ich komme aus Frankreich.*

Lukas: *Du sprichst aber gut Deutsch.*



- S.13 (B2/a)'da kişinin yeni okulundaki ilk gününde yaşadıkları ile ilgili anılarını anlatan dinleme metnine yer verilmiştir.

Resim 4.22. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B.2. Neu in der Schule

a. Hör zu und lies den Text!

Es ist das fünfte Mal. Die Stadt, die Schule und auch die Freunde sind neu. Ein Lehrer führt mich durch die Schule und zeigt mir alle Räume und Plätze. Im ersten Stock ist die Leitung, die Bibliothek, das Lehrerzimmer, das Chemielabor. Die Klassen sind auch im ersten Stock.

Die Mensa ist im zweiten Stock. Dort essen und trinken wir. Es gibt auch einen Aufenthaltsraum für Schüler. Die Schule ist schön. Der Lehrer zeigt mir meine neue Klasse. Ich lerne die Lehrer und die Schüler kennen. Der Unterricht beginnt, aber ich habe keine Schulsachen. Ich brauche Hefte und Bücher. Ich brauche auch neue Freunde.

Personalpronomen im Dativ

ich	mir
du	dir
er	ihm
sie	ihr
es	ihm
wir	uns
ihr	euch
sie	ihnen
Sie	Ihnen

b. Kreuze an! Richtig oder falsch?

Richtig **Falsch**

1. Die Mensa ist im ersten Stock.
2. In der Mensa essen und trinken wir.
3. Tuna braucht Schulsachen.
4. Tuna grüßt die Klasse.
5. Er braucht neue Freunde.



- S.15 (C3/a)'da Alman olan bir öğrenci Türkiye'deki okul sistemi hakkında yapmakta olduğu projeye alakalı Türk arkadaşından bilgi alma diyalogu etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.23. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

C.3. Das Schulsystem in der Türkei

a. Hör zu und lies den Dialog!

Lukas: Hallo, Canan! Wie geht es dir?
Canan: Hi! Gut. Was machst du?
Lukas: Ich schreibe eine Projektarbeit über das türkische Schulsystem. Wie ist das Schulsystem in deinem Land?
Canan: In der Türkei gehen die Kinder mit sechs Jahren in die Schule. Die erste Stufe ist die Grundschule. Dann kommt die Mittelschule und danach das Gymnasium. Alle Stufen dauern 4 Jahre lang. Es sind insgesamt 12 Schuljahre.
Lukas: Wie kann man in der Türkei studieren?
Canan: Alle Schüler müssen die 12. Klasse beenden. Sie müssen eine zentrale Prüfung bestehen. Danach können sie studieren.
Lukas: Danke für die Informationen. Tschüs!
Canan: Tschüs!

Possessivpronomen

	der	die	das
Nominativ	mein	meine	mein
	dein	deine	dein
Akkusativ	meinen	meine	mein
	deinen	deine	dein
Dativ	meinem	meiner	meinem
	deinem	deiner	deinem



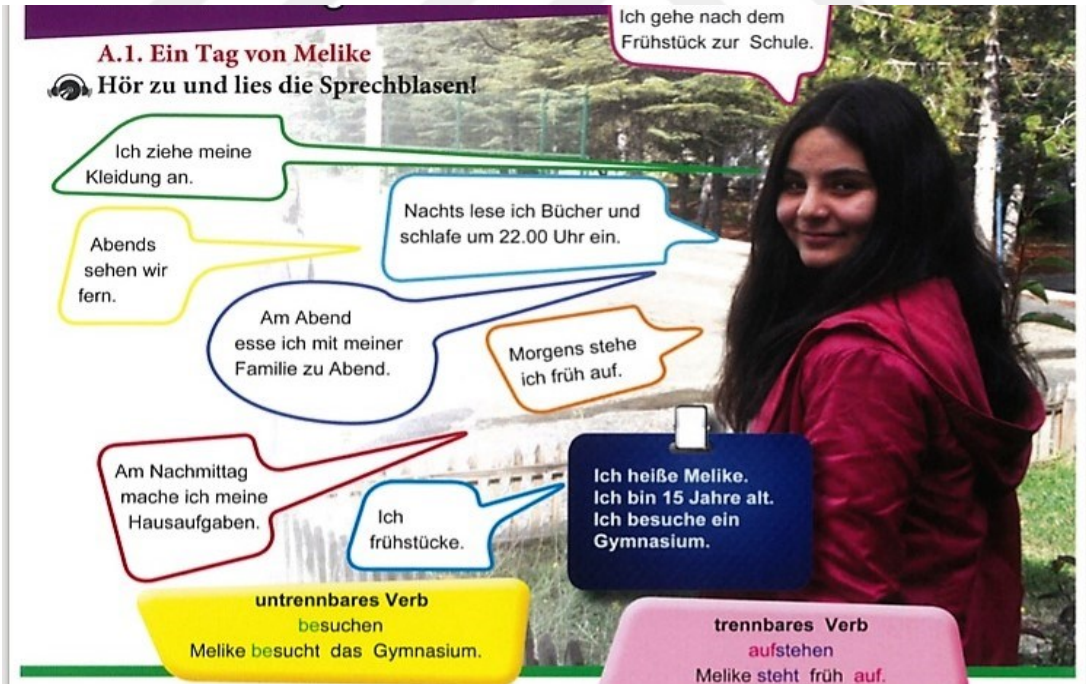
A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 1’de kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.15 (C3/a)’da Alman olan bir öğrenci Türkiye’deki okul sistemi hakkında yapmakta olduğu projeyle alakalı Türk arkadaşından bilgi alma diyalogu etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.23.)

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 2’de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.20 (A1)’de kişinin gün içerisinde yapmış olduğu faaliyetler hakkındaki sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiştir.

Resim 4.24. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.



- S.21 (A4/a)'da kişinin gün içerisinde yapmış olduğu faaliyetler hakkında dinleme metnine yer verilmiştir.

Resim 4.25. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

A.4. Von morgens bis abends

a. Hör zu und lies die Tagesabläufe!

Ich stehe um 6.30 Uhr auf. Mein Bus kommt um 7.20 Uhr. Morgens habe ich wenig Zeit. Zum Frühstück esse ich nur einen Toast und trinke Orangensaft. Ich habe jeden Tag von 7.55 Uhr bis 13.00 Uhr Schule. Meine Mutter holt mich von der Schule ab. Zu Hause mache ich meinen Laptop an und surfe

im Internet. Manchmal bereite ich für mich und meinen Bruder etwas zum Essen vor. Danach mache ich meine Hausaufgaben. Abends gegen 19.00 Uhr kommt mein Vater von der Arbeit. Dann mache ich schnell den Laptop aus. Ich gehe um 22.00 Uhr ins Bett. Ich schlafe meistens um 23.00 Uhr ein.

Busemin



Ege



Ich schwimme gern. Ich habe einen Weltrekord im 100 m Rückenschwimmen. Ich stehe schon um 04.30 Uhr auf. Eine Stunde später trainiere ich im Schwimmbad. Ich esse zum Frühstück Müsli. Um 9.00 Uhr fängt meine Schule an. Am Mittag esse ich ein spezielles Gericht. Im Gericht sind 60 Prozent Kohlenhydrat und 20 Prozent Eiweiß. Nach drei Stunden esse ich wieder eine Zwischenmahlzeit. Meine Schule endet um 15.30 Uhr. Nach einer halben Stunde nehme ich an einem

Gymnastikprogramm teil. Am Nachmittag, um 17.00 Uhr trainiere ich noch einmal im Hallenbad. Am Abend, um 20.00 Uhr fahre ich mit dem Bus nach Hause. Ich esse mit meiner Familie um 21.00 Uhr zu Abend. Um 22.00 Uhr lerne ich für den nächsten Schultag. Danach lese ich Sport-Magazine, sehe fern oder surfe im Internet. Um 23.00 Uhr gehe ich ins Bett.

- S.22 (B2/a)'da kişinin hafta sonu yapmak istedikleriyle ilgili arkadaşına bilgi vermesine yönelik etkinliğe yer verilmiştir.

Resim 4.26. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B.2. Das Treffen

a. Hör zu und lies den Dialog! Beantworte die Fragen!



Melike : Hallo Emre. Was machst du am Wochenende?
Emre : Hi, Melike. Das weiß ich noch nicht.
Melike : Gehen wir ins Kino?
Emre : Nein, ich war am Montagnachmittag im Kino.
Melike : Möchtest du Tennis spielen?
Emre : Gute Idee. Wann?
Melike : Hast du am Mittwochnachmittag Zeit.
Emre : Natürlich. Dann bis Mittwoch.
Melike : Okay. Tschüs!
Emre : Tschüs!



- S.23 (B3/a)'da kişinin hafta sonu yaptıklarıyla ilgili dinleme metnine yer verilmiştir.

Resim 4.27. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B.3. Ein Wochenende mit meinen Verwandten

-  a. Hör zu und lies den Text! Ordne die Bilder den Textabschnitten zu!



A Meine Mutter, mein Vater, mein Bruder und ich waren am Wochenende bei meiner Tante. Am Samstagabend haben wir den Hennaabend von ihrer Tochter Cansu gefeiert. Sie ist 23 Jahre alt und hat ihr Studium neulich beendet. Alle Verwandten waren eingeladen. Bei der Feier hat es nur Damen gegeben. Cansu hat ein Bindalli getragen und war sehr glücklich. Wir haben viel getanzt.

B Am Sonntagmorgen hat die Hochzeitsfeier früh angefangen. Cansu hat ihr Brautkleid angezogen und wir haben sie geschminkt und geschmückt. Am Vormittag ist die Bräutigamsfamilie angekommen. Die Braut war vorbereitet. Der Vater von Cansu hat eine Schleife um ihre Taille gebunden. Die Schleife ist rot gewesen. Ihre Familie hat Cansu aus dem Haus begleitet. Die Braut hat mit dem Bräutigam Mustafa das Haus verlassen.



C Am Sonntagabend haben sich alle Gäste im Hochzeitssaal getroffen. Nach einer kurzen Zeit sind Braut und Bräutigam gekommen. Bei der Hochzeitsfeier haben wir getanzt, gesungen und gefeiert. Dem Brautpaar haben die Gäste Geld und Gold geschenkt. Wir haben auch Kuchen gegessen und Limonade getrunken. Die Hochzeitsfeier hat bis in die Nacht gedauert. Es war ein wunderschönes Wochenende.

- S.24 (C2/a)'da kişilerin kendilerini tanıtmalarına ilişkin dinleme metinlerine yer verilmiştir.

Resim 4.28. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

C.2. Die Hobbys

-  a. Hör zu und lies die Texte!

ich	kann	wir	können
du	kannst	ihr	könnt
er, sie, es	kann	sie, Sie	können

Hallo! Ich heiße Seda. Ich wohne in Ankara und studiere Medizin. Ich kaufe gern ein. Am Wochenende gehe ich in die Stadt und treffe mich mit meinen Freunden. Wir gehen zusammen ins Kino.



Hi! Ich heiße Hakan. Ich komme aus Afyon. Ich mag Sport. Sport ist mein Lieblingshobby. Ich kann gut Basketball spielen. Im Gymnasium haben wir ein Basketball-Team.



Hallo! Ich heiße Selin. Ich wohne in Berlin. Ich bin musikalisch. Ich gehe jeden Tag in die Musikschule. Das macht mir Spaß. Ich kann gut Querflöte spielen. Musik ist mein Lieblingshobby.



- S.25 (C3/a)'da kişilerin yapacakları buluşmaya yönelik kendi düşüncelerini içeren diyalog etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.29. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

C.3. Unser Treffen

a. Hör zu und lies den Dialog!

Andrea : Hallo, Dimitry! Was machst du heute?

Dimitry : Hi, ich mache heute nichts.

Andrea : Ich gehe heute Tennis spielen. Möchtest du auch mitkommen?

Dimitry : Nein, ich kann kein Tennis spielen. Ich kann Tischtennis spielen.

Andrea : Möchtest du es lernen? Es macht Spaß.

Dimitry : Ja, warum nicht. Kannst du es mir zeigen?

Andrea : Ja, natürlich.

Dimitry : Das finde ich super.

Wann und wo können wir uns treffen?

Andrea : Wir können uns heute Nachmittag, um 14.00 Uhr, in der Sporthalle treffen.

Dimitry : Das ist prima. Bis dann.

Andrea : Tschüs!



- S.26'da kişinin kendisiyle ilgili gün boyu yaptığı faaliyetlerle ilgili metnin boşluklarını tamamlamaya yönelik etkinliğe yer verilmiştir.

Resim 4.30. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

Hören (25 Punkte)

Hör zu und ergänze!

Ich stehe jeden Tag um sieben Uhr _____. Im Badezimmer wasche ich mein Gesicht, kämme meine Haare und putze meine Zähne. Ich gehe in die Küche und _____. Ich esse meistens Müsli und trinke einen Orangensaft. Die Schule beginnt um _____ Uhr. Ich gehe um sieben Uhr aus dem Haus. Die Schule endet um zehn nach eins. Kurz vor zwei komme ich dann nach Hause und _____ zu Mittag. Ich mache am Nachmittag meine Hausaufgaben und lerne für den nächsten Tag. Danach lese ich ein Buch. Um sieben Uhr _____ wir zu Abend. Ich gehe um 22.00 Uhr ins Bett.

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 2'de kişinin ailesiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.21 (A4/a)'da kişinin ailesiyle ilgili gün içerisinde yapmış olduğu faaliyetler hakkında dinleme metnine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.25.)

- S.23 (B3/a)'da kişinin hafta sonu ailesiyle yaptıklarına ilişkin dinleme metnine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.27.)

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 2’de kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.22 (B2/a)'da iki arkadaşın hafta sonu yapmak istediklerine ilişkin diyalog etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.26.)
- S.23 (B3/a)'da kişinin hafta sonu yakın çevresindeki akrabalarıyla yaptıklarına ilişkin dinleme metnine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.27.)
- S.25 (C3/a)'da iki arkadaşın yapacakları buluşmayla ilgili diyalog etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.29.)

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 3’de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

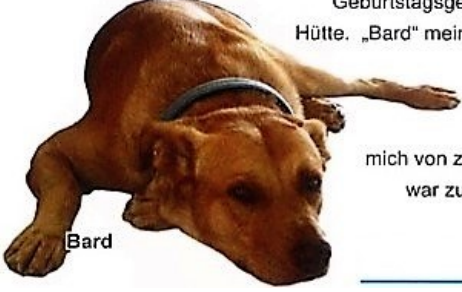
- S.34 (C1/a)'da kişinin kendi köpeğiyle yaşadıklarını anlatan dinleme metnine yer verilmiştir.

Resim 4.31. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

3.C. Tiere und ihre Lebensräume

C.1.

 **a. Hör zu und lies den Text!**



Ich war 10 Jahre alt. Mein Vater kaufte mir einen Labrador als Geburtstagsgeschenk. Er war drei Monate alt. Wir bauten ihm im Garten eine Hütte. „Bard“ mein Hund bellte ganz laut und war glücklich. Bard und ich spielten jeden Tag im Park. Ich fühlte mich neben Bard ganz stark und cool. Ich liebte meinen Hund und wir waren gute Freunde. Bard war ganz brav und lieb. Viele Jahre später trennte ich mich von zu Hause und studierte in einer anderen Stadt. Meine Wohnung war zu klein und der Vermieter war gegen Haustiere. Mama und Papa kümmerten sich um Bard.

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 3’de kişinin ailesiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.34 (C1/a)’da kişinin kendisinin ve ailesinin köpeğiyle ilgili yaşadıklarını anlatan dinleme metnine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.31.)

A1.2 Ders kitabında okuma becerisine ilişkin Modül 4’de duyuru gibi yazılı metinler, sözcükler, basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.40 (A2/a)’da iş ilanlarıyla ilgili duyuru metinlerine yer verilmiştir.

Resim 4.32. Söz Konusu Okuma Etkinliğini Göstermektedir.

A.2. Jobs für Jugendliche

a. Lies die Anzeigen!

Wer kann für mich einkaufen? Jobbeschreibung: 3-mal pro Woche einkaufen gehen. Meine Wohnung 5. Stock ohne Aufzug. Anforderung: sportlich und mindestens 14 Jahre alt sein. Verdienst: 6 € pro Std. + Tickets Kontakt: 04247 / 78945 (Fr. Meier)	Bist du geduldig? Hilf mir bitte!! Jobbeschreibung: Ich brauche Nachhilfe in Deutsch und Mathe. Jeden Tag eine Stunde, zwei Wochen lang. Anforderung: geduldig sein, gut erklären können, in der 11. Klasse sein. Verdienst: 10 € pro Std. Kontakt: 06578 / 4500339 (Timo)	Wer hat ein Herz für Tiere? Jobbeschreibung: Brauche dringend einen Helfer. Er/Sie muss morgens / abends mit meinem Hund spazieren gehen. Anforderung: Tiere lieb haben, mindestens 12 Jahre alt sein. Verdienst: 5 € pro Std. + Bustickets Kontakt :09547/ 98765(Hr. Krause)
---	--	--

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 4’de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.41 (A3/a)’da kişinin boş vaktinde ne tür işlerde çalışarak para kazandığına yönelik bir dinleme metnine yer verilmiştir.

Resim 4.33. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

A.3. Mein Taschengeld reicht nicht aus!



a. Hör zu und lies den Text von Sandra!

Ich brauche immer Geld. Ich muss oft kleine Sachen kaufen. Parfüm, Kino- oder Theaterkarten. Mein Geld reicht nicht aus. Ich denke, da gibt es nur eine Möglichkeit: einen Job in den Ferien oder auch nach der Schule. Ich habe dann wenig Freizeit, aber viel Geld. Der Job bringt mir das nötige 'Kleingeld'. Beim Jobben lerne ich auch viel. Ich lerne neue Leute kennen. Die Ausgaben kann ich selbst bestimmen. Ich gehe gerne babysitten, weil ich mit den Kindern Spaß habe. Ich verdiene dabei auch Geld. Der Nachhilfeunterricht bringt auch viel Geld. Mein Freund Martin besucht das Gymnasium, die 11. Klasse. Er gibt den Schülern in der Grundschule Nachhilfe in Mathe, denn er braucht Geld für seine Bücher. Er liest gerne. Bei der

Nachhilfe verdient er 10 Euro pro Stunde. Ich meine, die Jugendlichen können nicht nur babysitten oder Nachhilfe geben. Sie können auch im Garten helfen, für alte Leute einkaufen gehen, den Rasen mähen, im Büro aufräumen oder Zeitungen austragen.

Sandra



- S.43 (B4/a)’da kişinin bankada hesap açtırmasına ilişkin görevli kişiyle yaptığı diyalog dinleme metnine yer verilmiştir.

Resim 4.34. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B.4. Endlich ein Sparbuch!



a. Hör zu und lies den Dialog!

Gökay: Guten Tag!

Angestellter: Guten Tag!

Wie kann ich Ihnen behilflich sein?

Gökay: Ich möchte ein Konto eröffnen und mein Ersparnis anlegen.

Angestellter: Dann brauchen Sie ein Sparkonto.

Geben Sie bitte Ihren Ausweis.

Gökay: Hier, bitte schön.

Angestellter: Möchten Sie jetzt etwas einzahlen?

Gökay: Ja, hier bitte 300 €.

Angestellter: So jetzt haben Sie auf Ihrem Konto 300 € und hier ist Ihr Sparbuch.

Gökay: Danke schön.

Angestellter: Bitte. Auf Wiedersehen.

Gökay: Auf Wiedersehen.



A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 4’de kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.41 (A3/a)’da kişinin kendisinin ve arkadaşının okuldan sonra kalan boş vakitlerinde ne tür işlerde çalışarak para kazandıklarına yönelik bilgi içeren bir dinleme metnine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.33.)

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 5’te kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.50 (A1/a)’da kişinin bir röportajda mesleğiyle ilgili bilgiler verdiği diyalog metnine yer verilmiştir.

Resim 4.35. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

A.1.Eine Architektin und ihre Arbeitswelt
 a.Hör zu und lies mit!



-Reporter: Guten Tag, Frau Gürpınar. Danke, dass Sie sich Zeit genommen haben. Können Sie sich bitte kurz vorstellen!

-F.G. : Ich bin 1984 in Ankara geboren. Die Grundschule, die Mittelschule und das Gymnasium habe ich in Ankara besucht. Mein Traumberuf ist Architektin gewesen. Die Pläne von den Gebäuden und Häusern haben mich immer fasziniert. Ich habe viel gelernt und die Prüfung geschafft. Ich habe in Ankara an der Gazi Universität Architektur studiert. Meine Freunde und ich haben nach dem Studium unser eigenes Architekturbüro eröffnet.

-R. : Wie sind Ihre Arbeitszeiten?

-F.G. : Das ist ein Problem. Wir haben leider keine bestimmten Arbeitszeiten. Manchmal müssen wir sehr lange arbeiten.

-R. : Welche Berufe gibt es in Ihrer Familie?

-F.G. : Mein Vater ist ein Techniker, meine Mutter ist Grundschullehrerin und mein Bruder ist Arzt. Ich bin die einzige Architektin in unserer Verwandtschaft.

-R. : Vielen Dank für die kurze Reportage Frau Gürpınar.



- S.52 (B1/a)'da kişinin yapmak istediği meslek hakkında bilgiler içeren metinlere yer verilmiştir.

Resim 4.36. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B.1. Mein Traumberuf
a. Hör zu und lies mit!



Hi, ich bin Beylem. Ich besuche die 12. Klasse auf dem Rıdvan Ege-Binnaz Ege Gymnasium. Ich bereite mich auf die YGS-LYS Prüfung vor. Ich bin sehr gestresst und verliere manchmal die Hoffnung. Was ist mein Traumberuf? Was soll ich studieren? Medizin oder Elektrotechnik?

Hallo, ich bin Berkay. Ich bin 18. Die Uni-Prüfung habe ich letztes Jahr geschafft. Ich studiere an der TOBB Universität Nanotechnologie. Die Nanowissenschaft ist ein sehr junger Forschungsbereich. Die Forscher denken, dass sie eine wichtige Technologie für die Zukunft ist.

Hi, ich bin Anna. Ich bin 20. Nach der Abiturprüfung habe ich ein Jahr Pause gemacht. Ich bin jetzt an der Friedrich-Alexander-Universität in Erlangen. Ich studiere Geschichte an der Philosophischen Fakultät. Geschichte finde ich sehr interessant.

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 5'te kişinin ailesiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.50 (A1/a)'da kişinin bir röportajda kendisinin ve ailesinin mesleğiyle ilgili bilgiler verdiği diyalog metnine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.35.)

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 5'te kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.50 (A1/a)'da kişinin bir röportajda mesleğiyle ilgili arkadaşlarıyla birlikte açmış oldukları ofis hakkında bilgiler içeren diyalog metnine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.35.)

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 6'da kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.61 (A4/a)'da kişinin okul gezisiyle ilgili yaşadıklarını anlattığı diyaloga yer verilmiştir.

Resim 4.37. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

A.4. Die Klassenfahrt

a. Hör zu und lies mit!

-Hi, Stefan. Wo warst du gestern?

-Hi, Lukas. Ich war krank. Wie war die Klassenfahrt?

-Sie war toll. Wir waren sehr aufgeregt. Frau Dittmann hat gesagt, dass wir die Löwenbabys sehen. Die Fahrt war für uns ein bisschen langweilig. Klaus war verärgert und Lara war unglücklich, weil sie ihren Fotoapparat vergessen hat.

-Wie waren die Löwenbabys? Hast du sie fotografiert?

-Ja, du musst sie sehen. Wir waren alle begeistert. Die Löwenbabys waren sehr neugierig.

Präteritum von „sein“

ich	war
du	warst
er/sie/es	war
wir	waren
ihr	wart
sie/Sie	waren

- S.62 (B1/a)'da kişinin iş görüşmesi öncesi arkadaşıyla yapmış olduğu telefon görüşmesine ilişkin diyalog metnine yer verilmiştir.

Resim 4.38. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B.1. Das Telefongespräch

a. Hör zu und lies mit!

Belma : Hallo Claudia!

Claudia : Hi Belma!

Belma : Ich brauche deine Hilfe. Ich schicke dir ein Foto von mir. Ich gehe zu einem Vorstellungsgespräch. Was meinst du? Wie sehe ich aus?

Claudia : Belma, du willst doch nicht so zu einem Gespräch gehen?

Belma : Doch, warum denn nicht?

Claudia : Die Kette, die Ringe und der rote Lippenstift sind sehr auffällig.

Belma : Warum denn? Ich trage gerne Schmuck.

Claudia : Trag sie heute lieber nicht. So hast du wenig Chancen. Bei einem Gespräch ist es wichtig, dass du nicht sehr auffällig bist. Wichtig ist, dass du in die Augen schaust, gut zuhörst und die richtigen Antworten gibst.

Präteritum von 'haben'

ich	hatte	wir	hatten
du	hattest	ihr	hattet
er, sie, es	hatte	Sie / sie	hatten

Hallo Cansu! Hast du Zeit für mich?

Was ist los?

Ist was passiert?

Komm doch zu mir! Ich erzähle es dir.

Cansu : Wie siehst du denn aus? Was hast du?

Sandra : Gestern hatte ich ein Gespräch. Ich glaube, das Gespräch war nicht erfolgreich.

Cansu : Mach doch nicht so ein Gesicht! Lächle doch ein bisschen. Dann siehst du sympathischer aus. Hast du beim Gespräch gelächelt? Weißt du, dass ein schönes Lächeln wichtiger ist als die Wortwahl.

- S.64 (C1/a)'da kişinin gün içerisinde yaşadığı olumsuzluklarla ilgili sözcüklere ve temel kalıplara yer verilmiştir.

Resim 4.39. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

C.1. Hilfe!

a. Hör zu und lies mit!

Was für ein Tag!

Bin ich im Traum oder ist es die Wirklichkeit! Ich muss aufwachen. Das kann nicht wahr sein. Ein Tag kann nicht noch schlimmer werden. Alles hat heute Morgen um 8.00 Uhr angefangen. Ich habe den Wecker nicht gehört und verschlafen. Ich bin ohne Frühstück und ohne Schminke aus dem Haus gegangen. In der Eile habe ich meine Handtasche im Bus vergessen. Ich darf die Prüfung nicht verpassen. Seit einer Woche lerne ich für die Prüfung. Ich habe mich nicht mit meinen Freunden getroffen. Endlich bin ich in der Schule und was sehe ich? Unser Lehrer ist krank, die Prüfung ist verschoben. Meine Freundin hat das gewusst, aber sie hat es mir nicht gesagt. So was kann man doch nicht vergessen! Wir haben uns gestritten. Sie hat mir gesagt, dass sie selber nicht viel gelernt hat. Jetzt bin ich allein, kein Geld, kein Handy, keine Hausschlüssel und keine Freundin.

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 6'da kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.61 (A4/a)'da kişinin okul gezisiyle ilgili arkadaşına yaşadıklarını anlattığı diyaloga yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.37.)
- S.62 (B1/a)'da kişinin iş görüşmesi öncesi arkadaşıyla yapmış olduğu telefon görüşmesine ilişkin diyalog metnine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.38.)
- S.64 (C1/a)'da kişinin gün içerisinde yaşadığı olumsuzluklar ve arkadaşı hakkında düşünceleri ile ilgili sözcüklere ve temel kalıplara yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.39.)

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 7’de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.72 (B1/a)’da kişinin tatil ile ilgili arkadaşına soru sorma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.40. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B.1. Ein Reiseprospekt

a. Hör zu und schreib die Fragen!



Klaus holt einige Reiseprospekte von der Reiseagentur. Es gibt viele Urlaubsmöglichkeiten. Aber Klaus findet die Bodrumreise interessant. Er will Petra überraschen, weil sie schon immer nach Bodrum reisen wollte. Die Reise, die sie planen, soll unvergesslich sein.

Petra hat einige Fragen:

Petra:

Klaus: Unser Urlaub ist vom 15/07 bis 19/07. Wir fahren nach Bodrum/Güvercinlik.

Petra:

Klaus: Wir bleiben in einem Drei-Sterne-Hotel. Wir brauchen zwei Einzelzimmer.

Petra:

Klaus: Wir können Wassersport machen, die Natur erleben und uns erholen.

Petra:

Klaus: Ja, es ist Vollpension.

- S.75 (C4)’de kişinin arkadaşına göndermiş olduğu kart postanın boşluklarını dinleyerek tamamlama etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.41.Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

C.4. Eine Postkarte aus Bodrum

Hör zu und ergänze die Lücken!

27. Juli 2014

Liebe Judith,
viele Grüße aus Bodrum. Wir sind, dass wir diesen Ort haben. Es gibt hier viele und außerdem ist der, der Sand, das wunderbar. Ich habe viele erlebt, aber das Schönste war das in Ören. Nächstes Jahr können wir zusammen herkommen. Man muss es Ich komme in einer Woche zurück. Bis dahin ich Dir viel Herzliche Grüße!
Deine Petra

Judith Foster
Willhelmstr.14
47051 Duisburg

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 7’de kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.72 (B1/a)’da kişinin tatil ile ilgili arkadaşına soru yöneltme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.40.)
- S.75 (C4)’de kişinin arkadaşına göndermiş olduğu kart postanın boşluklarını dinleyerek tamamlama etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.41.)

A1.2 Ders kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 8’de kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.82 (B2/a)’da kişinin Tandem partnerleriyle ilgili yazılı olan bilgilerin boş kalan kısımlarını tamamlama etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.42. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B.2. Karin findet einen Tandempartner!

a. Hör zu und ergänze die Lücken!

Mi Young , 19
 Aus, Südkorea
Muttersprache: **Fremdsprache:** Deutsch
 Ich, einen und möchte meine
 verbessern .

Antonio , 22
 Aus Siena ,
Muttersprache: **Fremdsprache:**
 Ich bin nach Berlin und möchte in
 Deutschland




Ayrıca A1.2 ders kitabında dinleme becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında Almanya’daki okul sistemi, ülke isimleri, diller, dersler, görülmesi değer yerler, Almanya’daki çöp ayrıştırma sistemi, hayvanlar ve yaşamları, banka hesabı, alışveriş, cep harçlığı, yetenekler, meslekler, hisler, uçak bileti rezervasyonu, tatil, başkent Viyana, yol tarifi, ülkeler, başkentler ve kıtalar konularına ilişkin sözcükler ve temel kalıplara yer verildiği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.1.'de görüldüğü üzere; *A1.1 çalışma kitabında dinleme becerisine ilişkin* kişinin kendisi, ailesi ve yakın çevresi ile ilgili sözcükler ve temel kalıplara ilişkin etkinliklere yer verilmediği gözlemlenmiştir.

Ayrıca A1.1 çalışma kitabında dinleme becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında da hiçbir dinleme etkinliğine yer verilmediği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.1.'de görüldüğü üzere; *A1.2 çalışma kitabında dinleme becerisine ilişkin* kişinin kendisi ve yakın çevresi ile ilgili sözcükler ve temel kalıplara ilişkin etkinliklere yer verilirken, ailesi ile ilgili sözcükler ve temel kalıplara ilişkin etkinliklere yer verilmediği gözlemlenmiştir.

A1.2 Çalışma kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 1'de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.11 (C6)'da kişinin kendi okulu ile ilgili düşüncelerini belirttiği metindeki boşlukların doldurulması etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.43. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

C.6. Hör das Diktat an und setze die Wörter ein!

Ich besuche das _____, Ich mag meine _____ sehr. In der Schule habe ich viele Freunde und lerne auch Vieles von den _____. Ich besuche die _____ Klasse. Nach der _____ möchte ich an einer _____ studieren. In der zwölften _____ muss ich für die _____ viel lernen. Es ist für mich wichtig an einer guten Universität zu _____.

A1.2 Çalışma kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 2’de kişinin kendisiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.17 (B4)’de kişinin bir düğün etkinliğinde yaşadıklarıyla ilgili metnin boşluklarını doldurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.44. Söz Konusu Dinleme Etkinliğini Göstermektedir.

B.4. Hör zu und ergänze!

Am _____ sind alle Gäste in den Hochzeitssaal gekommen. Nach einer kurzen Zeit sind die _____ und der Bräutigam angekommen. Bei der _____ haben wir getanzt, gesungen und _____. Das Brautpaar hat von den Gästen _____ aus Gold bekommen. Wir haben auch Kuchen _____ und Limonade getrunken. Die Hochzeitsfeier hat bis in die Nacht _____. Es ist ein wunderschönes Wochenende _____.

A1.2 Çalışma kitabında dinleme becerisine ilişkin Modül 2’de kişinin yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplardan oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.17 (B4)’de kişinin yakın çevresinin olduğu bir düğün etkinliğinde çevresi ile yaşadıkları hakkında bilgi veren metnin boşluklarının doldurulmasına ilişkin etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.44.)

Ayrıca A1.2 çalışma kitabında dinleme becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında hiçbir dinleme etkinliğine yer verilmediği gözlemlenmiştir.

4.2.2. Okuma Becerisi Etkinliklerinin Uygunluğu

Okuma becerisiyle; katalog, duyuru ya da afiş gibi yazılı metinlerdeki bildik adları, sözcükleri ve çok basit tümceleri anlayabilmiş olacaktır.

Tablo 4.2. ‘Wie bitte?’ A1.1 ve A1.2 Seviyesi Ders ve Çalışma Kitapları Modül 1-8

OKUMA BECERİSİ	MODÜL 1-8	ETKİNLİK VAR	ETKİNLİK YOK
Katalog Gibi Yazılı Metinler, Sözcükler, Basit Tümceler	A1.1 Ders Kitabı		X
	A1.2 Ders Kitabı		X
	A1.1 Çalışma Kitabı		X
	A1.2 Çalışma Kitabı		X
Duyuru Gibi Yazılı Metinler, Sözcükler, Basit Tümceler	A1.1 Ders Kitabı: S.65 (B3/a)	✓	
	A1.2 Ders Kitabı: S.40 (A2/a), S.82 (B1/a)	✓	
	A1.1 Çalışma Kitabı		X
	A1.2 Çalışma Kitabı		X
Afiş Gibi Yazılı Metinler, Sözcükler, Basit Tümceler	A1.1 Ders Kitabı		X
	A1.2 Ders Kitabı: / S.82 (B1/a)	✓	
	A1.1 Çalışma Kitabı		X
	A1.2 Çalışma Kitabı		X

Tablo 4.2.’de görüldüğü üzere; A1.1 ders kitabında okuma becerisine ilişkin duyuru gibi yazılı metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilirken, katalog ve afiş gibi yazılı metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilmediği gözlemlenmiştir.

A1.1 Ders kitabında okuma becerisine ilişkin Modül 6'da duyuru gibi yazılı metinler, sözcükler, basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.65 (B3/a)'da bir doğum günü davetiyesinin boşluklarını tamamlama etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.45. Söz Konusu Okuma Etkinliğini Göstermektedir.

B3 Die Einladungskarte

a Lies die SMS und ergänze die fehlenden Informationen auf der Einladungskarte!



Ayrıca A1.1 ders kitabında okuma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında selamlaşma, vedalaşma, tanışma, hal hatır sorma, okul dersleri, öğrenci, okul, başvuru formları, aile üyeleri, meslekler, vücudun parçaları, kişisel bilgiler, kişilerin görünüşleri, hafta sonu ve gün boyu aktiviteleri, kafe de arkadaşlarla buluşma, yiyecek içecek siparişi verme, saatler, sebzeler, meyveler, pazar alışverişi, alışveriş listesi, market alışverişi, yeme, içme, patates salatası tarifi, mevsim ve aylarla ilgili şiirler, özel günler, bayramlar, doğum günü hazırlıkları, sürprizler, kutlamalarla ilgili E-Mail, okul balosu, Çinlilerin özel gün kutlamaları, aktiviteler, hobiler, boş vakitlerde yapılanlar, yer ve mekânlar, yasaklar, fiyatlar, kıyafetler, bedenler, tatil planları, kartpostal okuma ve kişilerin kendilerini tanııtma konularına ilişkin metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan okuma etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.2.'de görüldüğü üzere; *A1.2 ders kitabında okuma becerisine ilişkin* duyuru ve afiş gibi yazılı metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilirken, katalog gibi yazılı metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilmediği gözlemlenmiştir.

A1.2 Ders kitabında okuma becerisine ilişkin Modül 8'de duyuru gibi yazılı metinler, sözcükler, basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.82 (B1/a)'da Tandem arkadaşı bulma projesiyle ilgili bir duyuruya yer verilmiştir.

Resim 4.46. Söz Konusu Okuma Etkinliğini Göstermektedir.

B.1. Ein interessantes Projekt

a. Lies den Text!



Ich bin Karin, eine Schülerin am Hildenstein Gymnasium in Wien. Wir arbeiten an einem interessanten Projekt. Das Projekt heißt Tandem Sprachprojekt. Mit diesem Sprachprojekt lernen die Tandempartner gegenseitig die Muttersprachen. Man wählt zuerst eine Sprache und findet dann den richtigen Tandempartner. Sie sprechen und schreiben sich gegenseitig. Es ist wichtig, dass die Partner das gleiche Sprachniveau haben. Mit dem Projekt lernt man nicht nur eine Sprache, sondern auch andere Kulturen kennen. Unser Projekt endet im Juli und wir müssen unsere Projektarbeit präsentieren. Ich hoffe, dass mein Projekt erfolgreich wird.

A1.2 Ders kitabında okuma becerisine ilişkin Modül 8'de afiş gibi yazılı metinler, sözcükler, basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.82 (B1/a)'da Tandem arkadaşı bulma projesiyle ilgili bir duyuru afişine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.46.)

Ayrıca A1.2 ders kitabında okuma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında kendini tanıtmaya, başkalarını tanıma, günlük, yer ve mekânlar, okula yeni gelen öğrenci, Almanya'daki okul sistemi, Türkiye'deki okul sistemi, öğrenci kulüpleri, gün boyu aktiviteleri, okul hayali kurma, hafta sonları aile ile birlikte yapılan aktiviteler, buluşma düzenleme, hobiler, Mustafa Kemal Atatürk'ün hayatı, görülmesi değer yerler, hava durumu, çöplerin ayrıştırılması, hayvanlar, okul dergisi haberleri, iklim değişiklikleri, cep harçlığı, banka hesabı açma, alışveriş, bir mimarın dünyası, hayal edilen meslekler, yeteneklerin keşfi, meslek seçimi, kişilerin özel eşyalarını kaybettiklerinde hissettikleri duygu ve düşünceler, okul gezisi, iş görüşmesi, gün boyu yaşanan olumlu ve olumsuz gelişmeler ve Atatürk'ün doğum yeri Selanik, yurt dışı gezisi, seyahat planı, Muğla ve köy gezisi, başkent Viyana, telefon görüşmesi, yol tarifi ve Hamburg şehri konularına ilişkin metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan okuma etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.2.'de görüldüğü üzere; *A1.1 çalışma kitabında okuma becerisine ilişkin* katalog, duyuru ve afiş gibi yazılı metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilmediği gözlemlenmiştir.

Ayrıca A1.1 çalışma kitabında okuma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında kişilerin yetenekleri, kulüpler, kişilerin kendisi, aile bireyleri ve meslekleri hakkında, saatler, sebze ve meyveler, yemek tarifleri, özel gün ve bayramlar konularına ilişkin metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan okuma etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.2.'de görüldüğü üzere; *A1.2 çalışma kitabında okuma becerisine ilişkin* katalog, duyuru ve afiş gibi yazılı metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilmediği gözlemlenmiştir.

Ayrıca A1.2 çalışma kitabında okuma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında günlük, Almanya'daki okul sistemi, Türkiye ve Almanya'daki okul sisteminin karşılaştırılması, hafta sonu etkinlikleri hakkında E-Mail, diyalog, cep harçlığı, meslek seçimi, kişinin yaşadıkları konularına ilişkin metinler,

sözcükler ve basit tümcelerden oluşan okuma etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

4.2.3. Konuşma Becerisi Etkinliklerinin Uygunluğu

Karşılıklı konuşma becerisiyle; karşısındaki kişinin söylediklerini daha yavaş bir konuşma hızında yinelemesi ve söylemek istediklerini oluşturmada yardımcı olduğunda, basit yoldan iletişim kurabilmesi, o anki gereksinime ya da çok bildik konulara ilişkin alanlarda basit sorular sorabilmesi ve cevap verebilmesini öğrenmiş olacaktır. Sözlü anlatımda; yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimlemek için basit kalıpları ve tümceleri kullanabilmesini geliştirmiş olacaktır.

Tablo 4.3. ‘Wie bitte?’ A1.1 ve A1.2 Seviyesi Ders ve Çalışma Kitapları Modül 1-8

KONUŞMA BECERİSİ	MODÜL 1-8	ETKİNLİK VAR	ETKİNLİK YOK
Basit Yoldan İletişim Kurabilme	A1.1 Ders Kitabı: S.12 (A1/a), S.13 (A3/a) S.13 (A4/b), S.14 (B1/c),S.17 (C3/d),S.18 (b), S.22 (A2/a), S.23(A3/c),S.23(A4/a), S.26 (C2/c), S.28, S.35 (B2/b), S.37 (C4), S.44 (B1/ b), S.47 (C2/b), S.48 (b), S.52 (A3), S.53 (A4/a), S.54 (B1/ a), S.55 (B4/c), S.58 (a), S.63 (A1/g), S.64 (B2/b), S.72 (A1/c), S.75 (B2/e), S.76 (C1/b), S.77 (C3/b), S.78, S.84 (B2/b), S.85 (B4/c), S.86 (C1/c), S.88	✓	
	A1.2 Ders Kitabı: S.13 (B3), S.21 (A5), S.22 (B2/b), S.33 (B5/a), S.44 (C1/b), S.55 (C6), S.70 (A1/a)	✓	
	A1.1 Çalışma Kitabı		X
	A1.2 Çalışma Kitabı: S.47 (A7)	✓	
Gereksinime Yönelik, Çok Bildik Konulara İlişkin Sorular Sorabilme	A1.1 Ders Kitabı: S.13 (A3/a), S.13 (A4/b), S.14 (B1/c), S.17 (C3/d), S.18 (b), S.22 (A2/a), S.23(A3/c), S.23(A4/a), S.26 (C2/c), S.28, S.35 (B2/b), S.37 (C4), S.52 (A3), S.53 (A4/a), S.54 (B1/ a), S.55 (B4/c), S.58 (a), S.63 (A1/g), S.64 (B2/b), S.72 (A1/c), S.75 (B2/e), S.76 (C1/b), S.77 (C3/b), S.78, S.84 (B2/b), S.85 (B4/c), S.86 (C1/c), S.88	✓	
	A1.2 Ders Kitabı: S.13 (B3), S.21 (A5), S.22 (B2/b), S.33 (B5/a), S.44 (C1/b), S.55 (C6), S.70 (A1/a)	✓	
	A1.1 Çalışma Kitabı		X
	A1.2 Çalışma Kitabı: S.47 (A7)	✓	
Yaşadığı Yeri ve Tanıdığı İnsanları Betimleme	A1.1 Ders Kitabı: S.35 (B3/b), S.37 (C4), S.38, S.44 (B1/ b), S.47 (C2/b), S.48 (b), S.82 (A1/b)	✓	
	A1.2 Ders Kitabı		X
	A1.1 Çalışma Kitabı		X
	A1.2 Çalışma Kitabı		X

Tablo 4.3.'de görüldüğü üzere; *A1.1 ders kitabında konuşma becerisine ilişkin* basit yoldan iletişim kurabilme, gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme, yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimleme etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 1'de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.12 (A1/a)'da selamlaşma ile ilgili basit yoldan iletişim kurabilme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.47. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



- S.13 (A3/a) 'da tanışma ile ilgili iletişim kurabilme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.48. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

A3 Neu in der Schule

a Lest die Sprechblasen und spielt die Dialoge nach!



- S.13 (A4/b)'de nasılsın, iyi misin şeklinde basit yoldan iletişim kurabilme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.49. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

b Lies und wiederhole!

Wie geht es dir / Ihnen?		
😊	😬	😞
Danke, es geht mir gut! Danke, es geht mir sehr gut! Danke, es geht mir prima!	Es geht! Na ja, es geht so!	Es geht mir nicht gut! Es geht mir nicht so gut! Es geht mir schlecht!

- S.14 (B1/c)'de kişinin adı, yaşı ile ve yaşadığı yerle ilgili basit iletişim kurabilme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.50. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

c Fragt euch gegenseitig!

Four speech bubbles for mutual questioning:

- Woher kommst du?
Ich komme aus...
- Wo wohnst du?
Ich wohne in...
- Wer bist du?
Ich bin
- Wie alt bist du?
Ich bin 14 / 15 / Jahre alt.

Conjugation table for 'kommen':

	kommen
ich	komme
du	kommst
er/sie/es	kommt

- S.17 (C3/d)' de adı, yaşadığı yerle ilgili diyalog etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.51. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

d Fragt euch gegenseitig!

Two speech bubbles for mutual questioning:

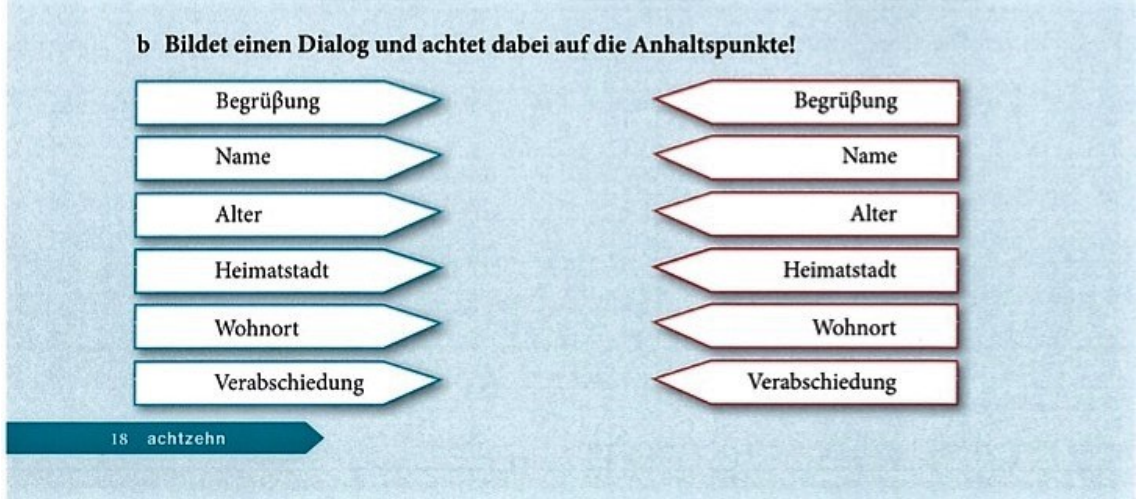
- Heißt du ... ?
- Wohnst du in ... ?

Two response bubbles:

- Ja, ich heiße ...
Nein, ich heiße nicht...
- Ja, ich wohne in ...
Nein, ich wohne nicht in ...
Ich wohne in ...

- S.18 (b)' de verilen kelimelerle diyalog etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.52. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



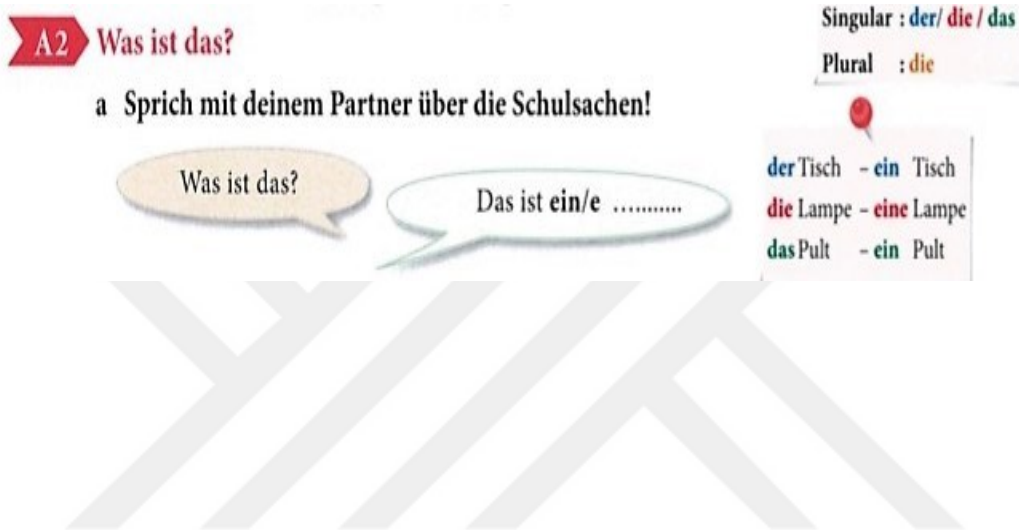
A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 1’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.13 (A3/a)’da tanışma ile ilgili gereksinime yönelik soru sorabilme etkinliğine yer verilmiştir.(Bkz. Resim 4.48.)
- S.13 (A4/b)’de nasılsın, iyi misin şeklinde gereksinime yönelik sorular sorabilme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.49.)
- S.14 (B1/c)’de kişinin adı, yaşı ile ve yaşadığı yerle ilgili gereksinime yönelik sorular sorabilme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.50.)
- S.17 (C3/d)’de adı, yaşadığı yerle ilgili soru ve cevap diyaloguna ilişkin etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.51.)
- S.18 (b)’de verilen kelimelerle gereksinime yönelik diyalog etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.52.)

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 2’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.22 (A2/a)’da okul eşyalarıyla ilgili basit yoldan iletişim kurabilme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.53. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



- S.23 (A3/c)’de okul araç ve gereçleriyle ilgili iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.54. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



- S.23 (A4/a)'da okul araç ve gereçleriyle ilgili iyelik sıfatı kullanarak iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.55. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

A4 Ist das dein / deine

a Fragt euch gegenseitig!

Personal-pronomen	Possessivpronomen		
	der Stift	die Schere	das Buch
ich	mein	meine	mein
du	dein	deine	dein
er	sein	seine	sein
sie	ihr	ihre	ihr
es	sein	seine	sein

- S.26 (C2/c)' de sosyal kulüplerle ilgili soru ve cevap etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.56. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

c Fragt euch gegenseitig!

Wann ist deine AG?

Was ist deine AG?

Was machst du in der AG?

Wie findest du die Musik-AG?

26 sechsundzwanzig

- S.28 (SPRECHEN)'de okul dersleri hakkında iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.57. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

SPRECHEN

Fragt euch gegenseitig!

Wie findest du Biologie?

Biologie finde ich interessant.

👍	👎
... finde ich wichtig.	... finde ich unwichtig.
... mag ich sehr.	... mag ich nicht.
... ist toll.	... ist langweilig.
... ist lustig.	... ist nicht so lustig.
... ist interessant.	... ist uninteressant.

28 achtundzwanzig

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 2’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.22 (A2/a)’da okul eşyalarıyla ilgili gereksinime yönelik soru ve cevap etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.58. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

A2 Was ist das?

a Sprich mit deinem Partner über die Schulsachen!

Was ist das? Das ist ein/e

der Tisch - ein Tisch
die Lampe - eine Lampe
das Pult - ein Pult

b Bilde Fragesätze! Antworte mit „nein“! Benutze die Wörter von A1!

Ist das ein Heft? Nein, das ist kein Heft. Das ist eine Schultasche.

ein - kein
eine - keine
ein - kein

22 zweiundzwanzig

- S.23 (A3/c)'de okul araç ve gereçleriyle ilgili soru ve cevap şeklinde etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.54.)
- S.23 (A4/a)'da okul araç ve gereçleriyle ilgili iyelik sıfatı kullanarak soru ve cevap şeklinde etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.55.)
- S.26 (C2/c)'de sosyal kulüplerle ilgili soru ve cevap etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.56.)
- S.28 (SPRECHEN)'de okul dersleri hakkında soru ve cevap şeklinde etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.57.)

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 3'de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.35 (B2/b)'de mesleklerle ilgili soru ve cevap şeklinde etkinliklere yer verilmiştir.

Resim 4.59. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



- S.37 (C4)'de kişilerin fiziksel özelliklerine ilişkin soru ve cevap verme şeklinde iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.60. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 3'de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.35 (B2/b)'de mesleklerle ilgili soru ve cevap şeklinde etkinliklere yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.59.)
- S.37 (C4)'de kişilerin fiziksel özelliklerine ilişkin soru ve cevap verme şeklinde etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.60.)

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 3'de yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimleme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.35 (B3/b)'de kişinin ailesini tanıtmaya ilişkin betimleme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.61. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

b Zeichne deinen Familienstammbaum ins Heft und stelle deine Familie vor!

- S.37 (C4)'de kişilerin fiziksel özelliklerine ilişkin soru ve cevap verme şeklinde tanıtarak betimleme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.60.)
- S.38 (SPRECHEN)'de tanıdığı bir aileyi tanıtarak betimlemeye yönelik etkinliğe yer verilmiştir.

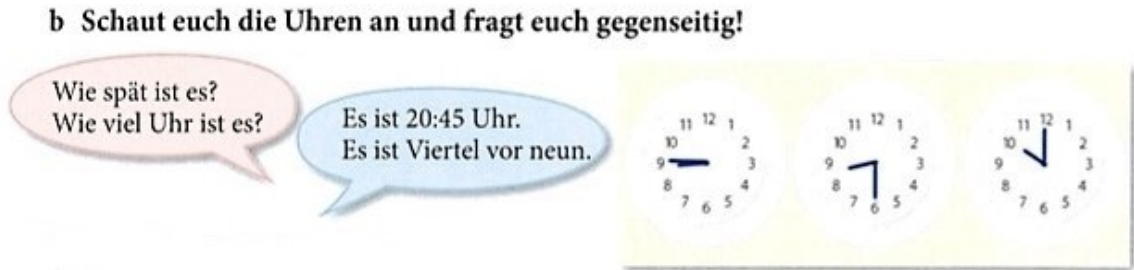
Resim 4.62. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 4’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.44 (B1/b)'de saatlerle ilgili soru ve cevap şeklinde iletişim kurabilme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.63. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



- S.47 (C2/b)'de lokantada yemek siparişi verme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.64. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

b Lest den Dialog und spielt ähnliche Dialoge vor!

Mert : Herr Ober, wir möchten bestellen!
 Kellner : Bitte schön, was möchten Sie bestellen?
 Mert : Ich möchte einen Toast mit Thunfisch bitte.
 Kellner : Möchten Sie etwas trinken?
 Mert : Ja, bitte! Ich möchte ein Glas Wasser.
 Selin : Und ich möchte ein Glas Mineralwasser.
 Kellner : Möchten Sie auch etwas essen?
 Selin : Nein, danke.



- S.48 (b)'de kafede sipariş vermeye ilişkin iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.65. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

b Du bist mit Freunden im Café. Spielt den Dialog vor!



A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 4’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.44 (B1/b)’de saatlerle ilgili soru ve cevap şeklinde gereksinime yönelik soru sorabilme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.63.)
- S.47 (C2/b)’de lokantada yemek siparişi vermeye ilişkin soru ve cevap şeklinde soru sormaya yönelik etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.64.)
- S.48 (b)’de kafede sipariş vermeye ilişkin soru sorma ve cevap verme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.65.)

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 5’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.52 (A3)’de yeme içme ile ilgili soru sorma ve cevap verme ile ilgili iletişime yönelik etkinliğe yer verilmiştir.

Resim 4.66. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

A3 Was isst und trinkst du gern?

Fragt euch gegenseitig!

<i>Was isst du gern?</i>	Ich esse gern ...
<i>Isst du gern Orangen?</i>	Ja, ich esse gern Orangen, aber trinke keinen Orangensaft.
<i>Was trinkst du gern?</i>	Ich trinke gern...
<i>Trinkst du gern Limonade?</i>	Ja, ich trinke gern ... / Nein, nicht so gern.



Ich esse gern Obst. Ich esse nicht gern Gemüse.

Ich trinke gern Milch, aber keinen Apfelsaft.

52
zweilundfünfzig

- S.53 (A4/a)'da Pazar alışverişinde fiyat sorma ve cevap vermeye ilişkin iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.67. söz konusu konuşma etkinliğini göstermektedir.

A4 Der Marktplatz

a Schaut euch das Foto an! Lest und spielt den Dialog vor!



- S.54 (B1/a)'da alışveriş listesi oluşturmaya ilişkin iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.68. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

B1 Die Einkaufsliste

a Lies den Dialog und ergänze die Einkaufsliste! Spielt den Dialog in der Klasse vor!

Frau Yılmaz : Gehst du bitte einkaufen?
Herr Yılmaz : Was brauchen wir alles?
Frau Yılmaz : Hier ist die Einkaufsliste.
Wir brauchen 2 kg Paprika, 1
kg Zitronen.
Herr Yılmaz : Was möchtest du noch?
Frau Yılmaz : Ich möchte noch ein Pfund
Birnen, ein Brot und 5
Flaschen Mineralwasser.
Herr Yılmaz : Haben wir Gurken?
Frau Yılmaz : Ach ja, stimmt. Wir brauchen
noch ein kg Gurken und 100 g
Käse!
Herr Yılmaz : Ist das alles?
Frau Yılmaz : Ja, das ist alles.



- S.55 (B4/c)'de sevilen ve sevilmeyen yemeklerle ilgili soru ve cevap verme şeklinde iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.69. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

c Welche Gerichte magst du / magst du nicht? Fragt euch gegenseitig in der Klasse!

Ich mag keine/-n...

Ich mag ...

Pizza
Doner
Nudeln
Hamburger
Sandwich
Fischburger
Pfannkuchen

mögen

ich	mag	wir	mögen
du	magst	ihr	mögt
er/sie/es	mag	sie/Sie	mögen

fünfundfünfzig 55

- S.58 (a)'da bir manavda alış verişle ilgili diyalog kurmaya yönelik iletişim etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.70. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

SPRECHEN

a Du bist im Obst- und Gemüseladen. Du musst Tomaten, Äpfel und Kartoffeln kaufen. Spiel mit deinem Partner einen Einkaufsdialog!

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 5’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.52 (A3)'de yeme içme ile ilgili soru sorma ve cevap verme ile ilgili etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.66.)
- S.53 (A4/a)'da Pazar alışverişinde fiyat sorma ve cevap vermeye ilişkin gereksinimlerle ilgili soru sorma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.67.)
- S.54 (B1/a)'da alışveriş listesi oluşturmaya ilişkin gereksinimlerle ilgili soru sorma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.68.)

- S.55 (B4/c)'de sevilen ve sevilmeyen yemeklerle ilgili soru ve cevap verme şeklinde gereksinime yönelik etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.69.)
- S.58 (a)'da bir manavda alış veriŖle ilgili diyalog kurmaya yönelik gereksinime iliŖkin soru sorma etkinliğine yer verilmiŖtir. (Bkz. Resim 4.70.)

A1.1 Ders kitabında konuŖma becerisine iliŖkin Modül 6'de basit yoldan iletiŖim kurabilme etkinliklere yer verilmiŖ midir?

- S.63 (A1/g)'de aylar ve mevsimlere yönelik soru sorma ve cevap vermeye yönelik iletiŖim kurma etkinliğine yer verilmiŖtir.

Resim 4.71. Sözcük Konusu KonuŖma Etkinliğini Göstermektedir.



- S.64 (B2/b)'de doğum günü ile ilgili iletiŖim kurma etkinliğine yer verilmiŖtir.

Resim 4.72. Sözcük Konusu KonuŖma Etkinliğini Göstermektedir.



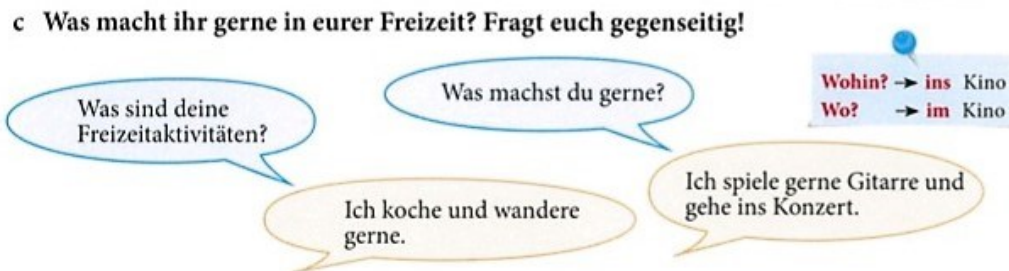
A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 6’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.63 (A1/g)’de aylar ve mevsimlere yönelik soru sorma ve cevap vermeye yönelik gereksinimlerle ilgili soru sorma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.71.)
- S.64 (B2/b)’de doğum günü ile ilgili soru sorma ve cevap verme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.72.)

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 7’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.72 (A1/c)’de boş zamanlarda yapmış olduğu aktivitelerle ilgili iletişime yönelik etkinliğe yer verilmiştir.

Resim 4.73. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



- S.75 (B2/e)’de hobilerle ilgili iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

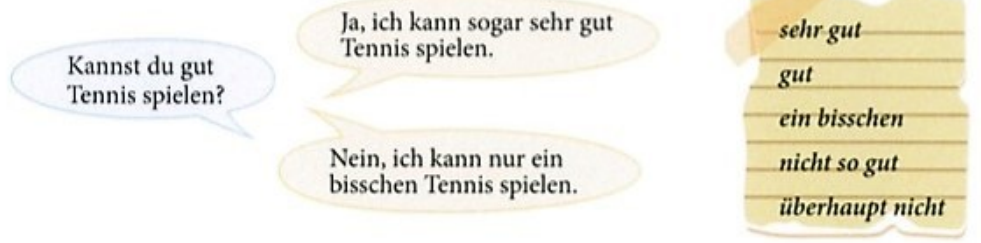
Resim 4.74. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



- S.76 (C1/b)'de spor aktiviteleriyle ilgili iletişime yer verilmiştir.

Resim 4.75. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

b Fragt euch gegenseitig!



- S.77 (C3/b)'de sporla ilgili iletişime yönelik etkinliğe yer verilmiştir.

Resim 4.76. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

C3 Ein Interview mit Marion über Sport

a Schreib die Antworten und beachte dabei die angegebenen Stichpunkte!

Was ist dein Lieblingssport?	Mein Lieblingssport ist Fußball.	● Fußball: sehr gut ● Tennis: nicht so gut ● Training: immer samstags, manchmal freitagnachmittags ● Absicht: Profifußballer ● andere Aktivitäten: schwimmen, wandern, Bücher lesen
Kannst du gut Fußball spielen?		
Was kannst du nicht so gut?		
Wann trainierst du?		
Warum trainierst du so viel?		
Was machst du sonst noch?		

b Erstellt zu zweit ein Interview wie im Beispiel und spielt es in der Klasse vor!

- S.78 (SPRECHEN)'de boş zamandaki aktivitelerle ilgili iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.77. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

SPRECHEN

Schaut euch den Terminkalender an und macht Dialoge wie im Beispiel!

	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Samstag	Sonntag
14:30	Klavier- unterricht			Klavier- unterricht			Sonjas Geburtstag
15:30					Radtour		
16:30		Basketball- training		Basketball- training		Basketball- training	
17:30	Schwimm- kurs		Schwimm- kurs				Hausauf- gaben

- Hast du am Montag um 17:30 Uhr Zeit?
- Nein, leider nicht. Ich habe einen Schwimmkurs.
- Hast du dann vielleicht am Freitag um 17:30 Uhr Zeit? Gehen wir ins Kino?
- Ja, am Freitag habe ich Zeit. Wir können ins Kino gehen.

78 achtundsiebzig

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 7’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.72 (A1/c)'de boş zamanlarda yapmış olduğu aktivitelerle ilgili soru sorma ve cevap vermeye yönelik gereksinimlerle ilgili soru sorma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.73.)
- S.75 (B2/e)'de hobilerle ilgili soru sorma ve cevap vermeye yönelik gereksinimlerle ilgili soru sorma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.74.)
- S.76 (C1/b)'de spor aktiviteleriyle ilgili soru sorma ve cevap vermeye yönelik gereksinimlerle ilgili soru sorma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.75.)
- S.77 (C3/b)'de sporla ilgili soru sorma ve cevap verme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.76.)
- S.78 (SPRECHEN)'de boş zamandaki aktivitelerle ilgili soru sorma ve cevap verme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.77.)

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 8’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.84 (B2/b)’de ne tür kıyafetlerden hoşlandığımıza ilişkin iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.78. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

b Was tragt ihr gerne? Fragt euch gegenseitig!

84 vierundachtzig

- S.85 (B4/c)’de alışveriş mağazalarında diyalog kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.79. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

Dialog 1

Elif : Schau Sabrina, Wie findest du das Kleid?
Sabrina : Es ist modern. Und wie findest du die Bluse?
 Ich finde sie originell.
Elif : Ich finde sie auch schick. Wie viel kostet die Bluse?
Sabrina : Sie kostet 80 Euro.
Elif : Ist sie nicht teuer? Was meinst du?
Sabrina : Das finde ich auch.
Elif : Das Kleid ist nicht teuer. Es kostet nur 30 Euro. Ich kaufe es.
Sabrina : Ich kaufe im Moment nichts.
Elif : Okay.

Dialog 2

Verkäufer : Guten Tag!
Elif : Guten Tag! Ich brauche Sportschuhe.
Verkäufer : Wie ist Ihre Schuhgröße?
Elif : Größe 38.
Verkäufer : Hier haben wir Größe 38.
Elif : Die Sportschuhe sind bequem, aber die Farbe finde ich hässlich. Haben Sie die Schuhe in Blau?
Verkäufer : Ja, wir haben sie in Blau.
Elif : Wie viel kosten die Schuhe?
Verkäufer : Sie sind jetzt im Angebot. Nur 25 Euro.
Elif : Ich nehme sie.

- c Schreibt ähnliche Dialoge und spielt sie in der Klasse vor!**

- S.86 (C1/c)'de tatilde yapacakları ve yapmayacaklarına yönelik iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.80. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

c Fragt euch gegenseitig!



- S.88 (SPRECHEN/a)'da buluşma ve alışveriş diyaloglarına ilişkin iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.81. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

SPRECHEN

a Wählt einen Dialog aus und spielt ihn vor! Die Anhaltspunkte helfen euch.

Dialog 1	Dialog 2
<i>Treffen vereinbaren</i>	<i>im Einkaufszentrum</i>
jemanden anrufen den Zeitpunkt vereinbaren den Treffpunkt vereinbaren die Aktivität sagen	die Kleidung aussuchen die Größe nennen den Preis nennen die Meinung sagen

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 8’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.84 (B2/b)’de ne tür kıyafetlerden hoşlandığımıza ilişkin soru sorma ve cevap vermeye yönelik gereksinimlerle ilgili etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.78.)
- S.85 (B4/c)’de alışveriş mağazalarında soru sorma ve cevap verme şeklinde diyalog kurma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.79.)
- S.86 (C1/c)’de tatilde yapacakları ve yapmayacaklarına yönelik soru sorma ve cevap vermeye ilişkin etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.80.)
- S.88 (SPRECHEN/a)’da buluşma ve alışveriş diyaloglarına ilişkin soru sorma ve cevap verme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.81.)

A1.1 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 8’de yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimleme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.82 (A1/b)’de kişinin yaşadığı yerdeki alışveriş dükkânlarıyla ilgili betimlemeye yönelik etkinliğe yer verilmiştir.

Resim 4.82. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

b Welche Geschäfte gibt es in deiner Stadt? Sprich in der Klasse!

Ayrıca A1.1 ders kitabında konuşma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında alfabe telaffuzu, isimleri kodlama, kişi tanıma, okul eşyaların telaffuzu, renklerin telaffuzu, okul dersleri, ders programı hakkında fikir beyan etme, aile bireylerini ve mesleklerini anlatma, rakamların telaffuzu, gün içerisinde yapılması zorunlu olunan ve zorunlu olunmayan faaliyetler, Rus, Fransız ve Japon yemek kültürünü araştırıp sınıfta sunma, önemli günler, bayramlar, park ve müze alanların kuralları, kıyafet isimleri, kıyafetlerin görünüşleri ve boş zaman aktiviteleri konularına ilişkin iletişim kurabilme, sorular sorabilme ve betimleme etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.3.'de görüldüğü üzere; A1.2 ders kitabında konuşma becerisine ilişkin basit yoldan iletişim kurabilme ve gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliğine yer verilirken, yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimleme etkinliklerine ise yer verilmediği gözlemlenmiştir.

A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 1'de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.13 (B3)'de okulda nelere ihtiyaç duyulabileceği hakkında diyalog kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.83. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 1'de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.13 (B3)'de okulda nelere ihtiyaç duyulabileceği hakkında karşılıklı soru sorarak diyalog kurma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.83.)

A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 2’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.21 (A5)’ de kişinin gün içerisinde neler yapmaktan hoşlandığına yahut hoşlanmadığına ilişkin diyalog kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.84. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

c. Wie ist dein Tagesablauf? Erzähle!

A.5. Was machst du gerne / nicht gerne?

Frag deinen Partner / deine Partnerin!

Hausaufgaben machen / das Zimmer aufräumen / fernsehen / Volleyball spielen / ins Kino gehen /
Mathematik lernen / einkaufen / frühstücken / spät ins Bett gehen / ins Theater gehen

Diese Beispielsfragen helfen dir:

- Was machst du gern?
Ich spiele gern Volleyball.
- Was machst du nicht so gern?
Ich kaufe nicht so gern ein.

- S.22 (B2/b)’de kişinin hafta içi ve hafta sonu neler yaptığını anlatmasına yönelik konuşma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.85. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

b. Sprecht in der Klasse!

Was hast du am Wochenende gemacht?

Was hast du in der Woche gemacht?

Hast du am Wochenende Sport gemacht?

Position 2					
Aussagesatz	Ich	habe		Tennis	gespielt.
Ja/Nein -Frage	Hast	du		Tennis	gespielt?
W-Frage	Wann	hast	du	Tennis	gespielt?

A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 2’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.21 (A5)’de kişinin gün içerisinde neler yapmaktan hoşlandığına yahut hoşlanmadığına ilişkin soru sorabilme diyalog kurma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.84.)
- S.22 (B2/b)’de kişinin hafta içi ve hafta sonu neler yaptığını anlatmasına yönelik soru sorma ve soruları cevaplama etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.85.)

A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 3’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

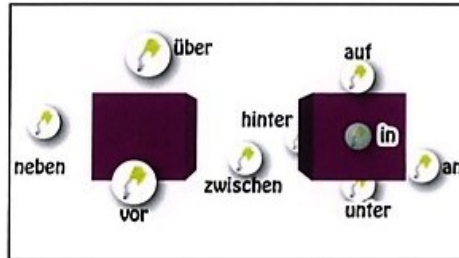
- S.33 (B5/a)’da nesnelerin yerlerini belirtme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.86. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

B.5. Wo ist die Energiesparlampe?

a. Schaut euch das Bild an und sprecht darüber!

Die Wechselprepositionen



Wechselprepositionen

(an, auf, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen)

1.Wohin? ➡ Akkusativ

Wohin **stellt** er die Tasche? Er stellt die Tasche **in den** Schrank.

Wohin **setzt** er den Teddy? Er setzt den Teddy **auf das** Bett.

Wohin **hängt** er das Bild? Er hängt das Bild **an die** Wand.

2.Wo? ➡ Dativ

Wo **steht** die Tasche? Sie steht **im** Schrank.

Wo **sitzt** der Teddy? Er sitzt **auf dem** Bett.

Wo **hängt** das Bild? Es hängt **an der** Wand.

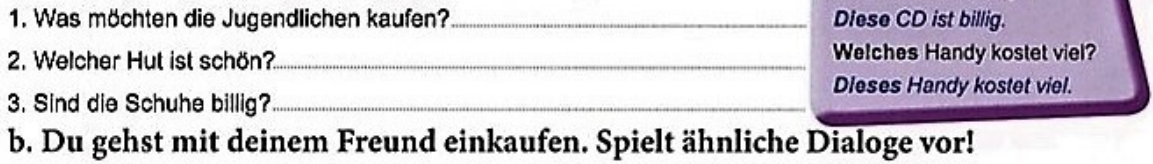
A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 3’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.33 (B5/a)’da nesnelerin yerlerini sorma ve belirtme etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.86.)

A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 4’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.44 (C1/b)’de alışveriş esnasında düşünceyi belirtmeye yönelik basit yoldan iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.87. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 4’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.44 (C1/b)’de alışveriş esnasında soru ve cevap şeklinde düşünceyi belirtmeye yönelik iletişim kurma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.87.)

A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 5’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.55 (C6)’da kişilerin becerilerinden bahsetme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.88. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

C.6. Entdecke DEINE Stärken

Finde deine Talente und Fähigkeiten! Frag deine/n BESTE/N Freund/in:

„Was meinst du, was ich gut kann?“ Bilde Sätze!

z.B. Du arbeitest genau und zuverlässig. Du probierst gern Neues aus und hast gute Ideen.

A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 5’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.55 (C6)’da kişilerin becerileri hakkında soru ve cevap şeklinde diyalog etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.88.)

A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 7’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.70 (A1/a)’da sınıf içerisinde planlanan yurtdışı gezisi hakkında fikir alışverişinin yapıldığı bir etkinliğe yer verilmiştir.

Resim 4.89. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.



A1.2 Ders kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 7’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.70 (A1/a)’da sınıf içerisinde planlanan yurtdışı gezisi hakkında fikir alışverişinin yapıldığı bir etkinliğe yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.89.)

Ayrıca A1.2 ders kitabında konuşma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında Türkiye ve Almanya'nın okul sistemi ve karşılaştırılması, gün boyu yapılan etkinlikler, E-Mail'i yorumlama, tabiatı koruma, hayvan türlerin isimlerinin telaffuzu, iş ilanlarının olumlu ve olumsuz yönlerinin tartışılması, akraba ve ailede bulunan kişilerin meslekleri, Jeologun çalışma alanı, Konfüçyüs'ün yazmış olduğu bir sözü yorumlama, ait olunan insan tipini betimleme, meslek seçimi, derecelendirme yapma, bir metnin devamını tamamlama, ülkeler ve başkentleri konularına ilişkin iletişim kurabilme, sorular sorabilme ve betimleme etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.3.'de görüldüğü üzere; A1.1 çalışma kitabında konuşma becerisine ilişkin basit yoldan iletişim kurabilme, gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme ve yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimleme etkinliklerine yer verilmediği gözlemlenmiştir.

Ayrıca A1.1 çalışma kitabında konuşma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında da konuşma becerisine yönelik hiçbir etkinliğe yer verilmediği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.3.'de görüldüğü üzere; A1.2 çalışma kitabında konuşma becerisine ilişkin basit yoldan iletişim kurabilme, gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliğine yer verilirken, yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimleme etkinliklerine yer verilmediği gözlemlenmiştir.

A1.2 Çalışma kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 6’de basit yoldan iletişim kurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.47 (A7)’de kişiyi nelerin mutlu ve nelerin mutsuz ettiğine dair etkinliğe yer verilmiştir.

Resim 4.90. Söz Konusu Konuşma Etkinliğini Göstermektedir.

A.7. Sprich mit deinem Partner und beantworte die Fragen!

a. Was macht dich unglücklich?

.....

b. Was macht deinen Partner unglücklich?

.....

c. Was macht dich glücklich?

.....

d. Was macht deinen Partner glücklich?

.....



A1.2 Çalışma kitabında konuşma becerisine ilişkin Modül 6’de gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.47 (A7)’de kişiyi nelerin mutlu ve nelerin mutsuz ettiğine dair soru ve cevap etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.90.)

Ayrıca A1.2 çalışma kitabında konuşma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında bir E-Mail’in içeriği hakkında soru sorma ve stresi etkileyen faktörleri tartışma konularına ilişkin iletişim kurabilme, sorular sorabilme ve betimleme etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

4.2.4. Yazma Becerisi Etkinliklerinin Uygunluğu

Yazma becerisiyle; kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilecektir. Örneğin; isim, uyruk ve adres gibi kişisel bilgi içeren formları doldurabilmesi önemlidir. (Demirel, 2016, s.167)

Tablo 4.4. ‘Wie bitte?’ A1.1 ve A1.2 Seviyesi Ders ve Çalışma Kitabı Modül 1-8

YAZMA BECERİSİ	MODÜL 1-8	ETKİNLİK VAR	ETKİNLİK YOK
Kısa ve Basit Tümcelerle Kartpostal Yazabilme	A1.1 Ders Kitabı: S.87 (C3/b)	✓	
	A1.2 Ders Kitabı: S.75 (C4)	✓	
	A1.1 Çalışma Kitabı: S.67 (C7)	✓	
	A1.2 Çalışma Kitabı		X
İsim, Uyruk, Adres gibi Formları Doldurabilme	A1.1 Ders Kitabı: S.14 (B1/a), S.15 (B3/c), S.19 (b), S.27 (C3/c)	✓	
	A1.2 Ders Kitabı		X
	A1.1 Çalışma Kitabı: S.9 (B8)	✓	
	A1.2 Çalışma Kitabı: S.8 (B2)	✓	
Kişisel Bilgiler İçeren Form Doldurabilme	A1.1 Ders Kitabı: S.14 (B1/a), S.15 (B3/c), S.19 (b), S.27 (C3/c)	✓	
	A1.2 Ders Kitabı: S.67	✓	
	A1.1 Çalışma Kitabı: S.9 (B8)	✓	
	A1.2 Çalışma Kitabı: S.8 (B2)	✓	

Tablo 4.4.’de görüldüğü üzere; A1.1 ders kitabında yazma becerisine ilişkin kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilme, isim, uyruk, adres gibi formları doldurabilme ve kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1.1 Ders kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 1’de isim, uyruk, adres gibi formları doldurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

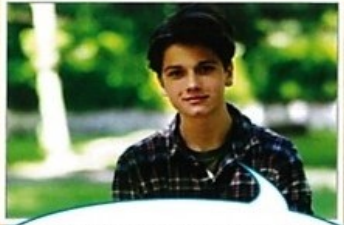
- S.14 (B1/a)’da isim, yaş ve yaşadığı yer gibi form doldurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.91. Söz Konusu Yazma Etkinliğini Göstermektedir.

B1 Leon stellt sich vor

a Lies die Sprechblase und ergänze die Informationen!

Name	:	.....
Alter	:	.....
Herkunft	:	.....
Wohnort	:	.....



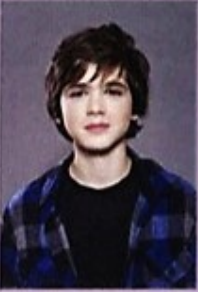
Hi, ich bin Leon. Ich bin 15 Jahre alt. Ich komme aus München. Ich wohne in Köln.

- S.15 (B3/c)’de kişinin isim, yaş, uyruk gibi form doldurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.92. Söz Konusu Yazma Etkinliğini Göstermektedir.



c Hör zu und ergänze die Informationen!

	Vorname	:	.....
	Familiennamen	:	.....
	Alter	:	.....
	Heimatland	:	.....
	Wohnort	:	.....

- S. 19 (b)'de arkadaşının kişisel bilgilerini formda yazma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.93. Söz Konusu Yazma Etkinliğini Göstermektedir.

b Schreib die Informationen von deinem Freund / deiner Freundin in den Steckbrief und bilde Sätze!

Vorname	:	.....
Name	:	.....
Alter	:	.....
Land	:	.....
Nationalität	:	.....
Wohnort	:	.....
Sprache	:	.....

neunzehn 19

A1.1 Ders kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 1’de kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.14 (B1/a)’da isim, yaş ve yaşadığı yer gibi kişisel bilgiler içeren form doldurma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.91.)
- S.15 (B3/c)’de kişinin kişisel bilgilerini içeren yazma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.92.)
- S.19 (b)’de arkadaşının kişisel bilgilerini formda yazma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 93.)

A1.1 Ders kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 2’de isim, uyruk, adres gibi formları doldurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S. 27 (C3/c)’de kişinin kütüphane için form doldurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.94. Söz Konusu Yazma Etkinliğini Göstermektedir.

c Ergänze Anjas Anmeldeformular!



**Bibliothek-AG
ANMELDEFORMULAR**

Name:

Familiennamen:

Klasse:

Adresse:

.....

.....

Telefonnummer:

A1.1 Ders kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 2’de kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S. 27 (C3/c)’de kişinin kütüphane için form doldurma etkinliğine yer verilmiştir.
(Bkz. Resim 4.94.)

A1.1 Ders kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 8’de kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.87 (C3/b)’de yazılmış olan kartpostala cevap yazmak için kartpostal yazma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.95. Söz Konusu Yazma Etkinliğini Göstermektedir.

Halo Timo,
in Berlin ist es sehr schön. Das Wetter ist warm. Man kann hier Vieles sehen. Die Stadt ist groß. Berlin hat viele Sehenswürdigkeiten. Es geht mir hier sehr gut. Wie geht es dir? Wo bist du im Urlaub? Ich komme bald zurück. Was möchtest du von hier? Schreib mir bald! Viele Grüße!
Dein Eren

b Du bist Timo. Schreib eine Antwort an Eren!

Postkarte

siebenundachtzig 87

Ayrıca A1.1 ders kitabında yazma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında isim ve soy ismi yazma, kişiyi tanıtmak, telefon ve sokak numaralarını yazma, kişisel bilgiler, ülkeler, konuşulan diller, uluslararası bilindik kelimeler, okul eşyaları, olumsuz cevaplar verme, renkler, resimlere yönelik cümle kurma, dersleri yazma ve ders programını tamamlama, kurs seçimi, kişisel bilgilerle cümle kurma, faaliyetler, okul, öğretmen ve arkadaşlar hakkında, aile bireyleri, rakamları harflerle yazma, meslekler, vücudun parçaları, kayıp ilanı, fiziksel özellikler, gün boyu yapılan aktiviteler, futbol hakkında SMS, yiyecek ve içecek siparişi verme, diyalog, saatler yazma, sebze ve meyve, alışveriş listesi, ölçü birimleri, tutarlar, yemek ve içmek, patates salatası hakkında diyalogu tamamlama, yemek tarifi, aylar, mevsimler, bayramlar, önemli günler, hediyelik eşyalar, davetiye yazma, soru cümleleri yazma ve cevaplama, arkadaşların doğum günleri, tarih ve saat bilgileri, doğum günü partisi, kendini tanıtmak, etkinlik duyuruları, hobiler, röportaj, koleksiyonlar, spor aktiviteleri, hayaller, park ve müze alanlarındaki kurallar, kıyafetler, tatil, sorumluluklar ve satın alınan ürünler konularına ilişkin yazma becerisi etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.4.'de görüldüğü üzere; *A1.2 ders kitabında yazma becerisine ilişkin* kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilme ve kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliklerine yer verilirken, isim, uyruk, adres gibi formları doldurabilme etkinliklerine yer verilmediği gözlemlenmiştir.

A1.2 Ders kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 6'de kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.67'de Atatürk ile ilgili kişisel bilgileri form da doldurabilme etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.96. Söz Konusu Yazma Etkinliğini Göstermektedir.

Atatürks Geburtsort Saloniki

Atatürk ist im Jahre 1881 in Saloniki geboren. Saloniki war damals ein Teil des Osmanischen Reiches. In der Stadt lebten Muslime, Juden und Christen friedlich zusammen.

Mustafa Kemals Vater war ein Beamter und seine Mutter eine Hausfrau. In Saloniki besuchte er die Grundschule und die Mittelschule. Er wollte schon immer ein Soldat werden. Mit zwölf Jahren bewarb er sich heimlich an der militärischen Mittelschule in Saloniki. In der militärischen Mittelschule beeindruckte er seinen Mathematiklehrer mit seinen Fähigkeiten. Im Jahre 1895 beendete er die Mittelschule als vierbester Schüler. Somit bekam er von seinem Mathematiklehrer seinen Beinamen Kemal.

Danach besuchte er das Militär-Gymnasium in Istanbul.

Fülle den Steckbrief nach den Informationen im Text aus!

Steckbrief:

Name:

Beiname:

Geburtsort:

Geburtsdatum:

Schul Ausbildung in Saloniki:

.....

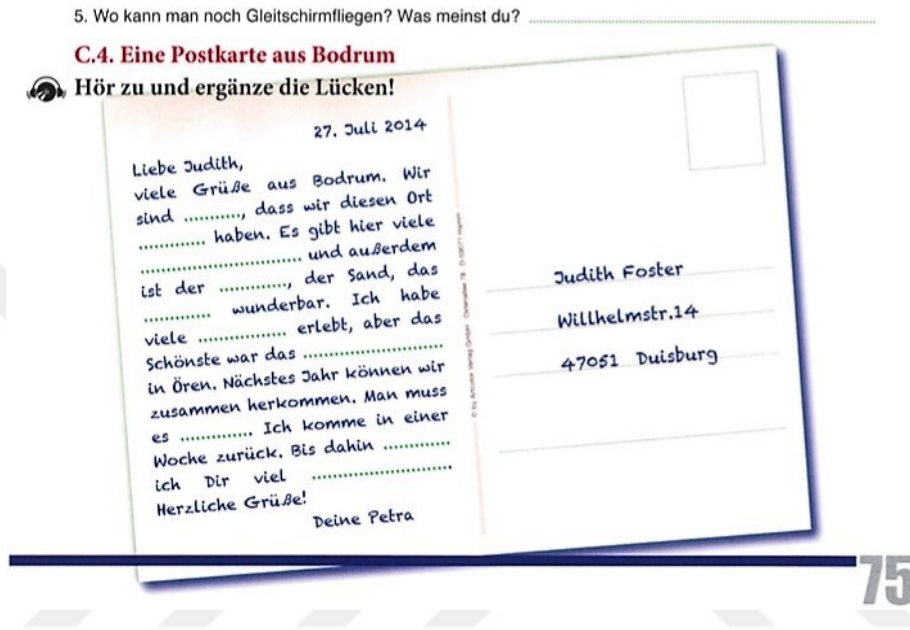
.....

.....

A1.2 Ders kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 7’de kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.75 (C4)’de kartpostalda boşlukları doldurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.97. Söz Konusu Yazma Etkinliğini Göstermektedir.



Ayrıca A1.2 ders kitabında yazma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında ülkeleri, başkentleri, kıtaları, dilleri, uyrukları hakkında yazma, günlükle ilgili soruları cevaplama, okul yönetimi, okul, spor, kütüphane, sosyal etkinlikler, gün boyu aktiviteleri, kendini tanıtmaya, buluşma diyalogu, akrabalar, arkadaşlarına E-Mail yazma, yapmak istenilen yahut yapmak istenmeyen durumlar, hafta sonu etkinlikleri, Mustafa Kemal Atatürk hakkında soruları cevaplama, aylar ve mevsimler, çöp ayrıştırma, enerji tasarrufu, hayvanlar, doğayı koruma, para birimleri, cep harçlığı, sebep sonuç cümleleri, banka hesabı, kıyafet seçimi, alışveriş, eşya, mağaza, mimarın çalışma dünyası, röportaj, meslekler, atasözleri, yetenekler, hisler, duygular, hayaller, iş görüşmesi, telefon görüşmesi, selamlaşma, olumsuz gelişmeler, stres nedenleri ve mücadelesi, olumsuz cümleleri olumluya çevirme, yurt dışı gezisi, gezi planı, uçak bileti rezervasyonu, tatil, internet, tatil organizasyonu, İstanbul gezisi, köy tatili, nüfus bilgisi, yabancı dil öğrenimi, davet etme, mektup yazma ve yol tarifi konularına ilişkin yazma becerisi etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.4.'de görüldüğü üzere; *A1.1 çalışma kitabında yazma becerisine ilişkin* kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilme, isim, uyruk, adres gibi formları doldurabilme ve kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliğine yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1.1 Çalışma kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 1'de isim, uyruk, adres gibi formları doldurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.9 (B8)'de karışık yazılmış olan formdaki bilgilerin doğrusunu formda yazma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.98. Konusu Yazma Etkinliğini Göstermektedir.

B8 Was ist falsch? Korrigiere!

Vorname : sechzehn Name: Melanie Alter: fünf sieben acht neun sechs eins Wohnort: Krüger Telefonnummer: Köln	Vorname : _____ Name: _____ Alter: _____ Wohnort: _____ Telefonnummer: _____
--	--

neun 9

A1.1 Çalışma kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 1'de kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.9 (B8)'de karışık yazılmış olan formdaki kişisel bilgilerin doğrusunu formda yazma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.98.)

A1.1 Çalışma kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 8’de kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.67 (C7)’de arkadaşına kartpostal yazma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.99. Söz Konusu Yazma Etkinliğini Göstermektedir.

C7 Schreib eine Postkarte an deinen Freund / deine Freundin! Beachte dabei die Fragen!

1. Wie heißt das Land und die Stadt?
2. Wie heißen die Sehenswürdigkeiten?
3. Wie ist das Wetter?

Postkarte

siebenundsechzig 67

Ayrıca A1.1 çalışma kitabında yazma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında selamlaşma, vedalaşma, kendini, başkalarını tanıtma, hislerini belirtme, tanışma, rakamlar, kelimeler, bulmaca çözme, okul eşyaları, renkler, haftanın günleri, dersler, kurslar, aile bireyleri, yaş, meslek adları, fiziksel özellikler, gün boyu aktiviteleri, uğraşlar, saatler, yiyecek ve içecek, sipariş verme, sebze ve meyve, ölçü birimleri, fiyatlar, SMS yazma, patates salatası malzemeleri, aylar, mevsimler, önemli günler, bayramlar, haftanın günleri, tarihler, kutlama partisi, davetiye, E-Mail cevaplama, soru cümleleri yazma, boş zaman aktiviteleri, hobiler, koleksiyonlar, spor faaliyetleri, emoji'lere uygun durum belirtme, dükkân ve mağazaların adları, satın alma, levha ve işaretlerin anlamlarını yazma, kıyafetler ve tutarlarına ilişkin yazma becerisi etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

Tablo 4.4.'de görüldüğü üzere; *A1.2 çalışma kitabında yazma becerisine ilişkin* kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilme etkinliğine yer verilmezken, isim, uyruk, adres gibi formları doldurabilme ve kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1.2 Çalışma kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 1'de isim, uyruk, adres gibi formları doldurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.8 (B2)'de kütüphaneye kayıt yaptırmaya yönelik form doldurma etkinliğine yer verilmiştir.

Resim 4.100. Söz Konusu Yazma Etkinliğini Göstermektedir.

B.2. Fülle das Formular für die Bibliothek aus und melde dich an!

Musterschule Gymnasium in Frankfurt

Vorname	:	
Familienname	:	
Geburtsdatum	:	
Klasse	:	
Adresse	:	
Telefonnummer	:	
e-Mail	:	



A1.2 Çalışma kitabında yazma becerisine ilişkin Modül 1'de kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliklere yer verilmiş midir?

- S.8 (B2)'de kütüphaneye kayıt yaptırmaya yönelik kişisel bilgiler içeren form doldurma etkinliğine yer verilmiştir. (Bkz. Resim 4.100.)

Ayrıca A1.2 çalışma kitabında yazma becerisine ilişkin belirlenmiş Avrupa dil kriterleri ile ilgili etkinlikler dışında kendini tanıtmaya, Almanya'daki okul sistemi, ders programı, günün bölümleri, gün boyu ve boş zaman aktiviteleri, E-Mail'e cevap yazma, cümleleri olumsuzlaştırma, Eskişehir ili ile ilgili soruları cevaplama, aylar, mevsimler, hava durumu, çöp ayrıştırma, hayvanların adları, hayaller, cep harçlığı, resimlere uygun hikâye yazma, gazete ilanı, telefon görüşmesi, reklam prospektüsündeki eşyaların fiyatlarını yazma, fiyatlar, ders içi kurallar, tavsiyeler, meslekler, hedefler, sebep sonuç belirtme, yetenekler, E-Mail mesajına yönelik soru sorma ve cevaplama, hisler, duygular, mutluluk ve mutsuzluk ifadeleri, beden dili, derecelendirme, stresle mücadele, olumlu ve olumsuz deneyimler, gazete haberleri, tatil, geziler, ülke bayrakları, başkentler, kıtalar, şehirler, nüfus bilgileri, yer ve mekân isimleri, yer, yön ve yol tarifi yazma konularına ilişkin yazma becerisi etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

BÖLÜM V

5. Sonuç

“Avrupa Ortak Yabancı Dil Öğretim Programı Çerçevesinde “Wie bitte?” Adlı Almanca A1 Seviyesi Ders Kitaplarının Dört Temel Dil Becerisi Açısından İncelenmesi” konulu bu çalışmada Milli Eğitim Bakanlığı tarafından ortaöğretim kurumlarında ikinci yabancı dil eğitiminin zorunlu olduğu Almanca dersinde okutulması uygun görülen söz konusu ders kitaplarındaki dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerin incelenmesi yapılmıştır. Bu becerilere yönelik etkinliklere yer verilip verilmediği, sayısal dağılımı ve etkinliklerin Avrupa yabancı dil kriterlerine göre istenilen ölçüde ve nitelikte olup olmadığının araştırılması yapılmıştır. Araştırmada elde edilen bulgular neticesinde varılan sonuçlar aşağıdaki yargı, tartışma ve öneriler kısmında ayrıntılı olarak açıklanmıştır.

5.1. Yargı

Yaptığımız çalışmada A1 seviyesi “Wie bitte?” adlı Almanca ders ve çalışma kitapları ile ilgili sorulan, **“Ders kitapları dil yetkinliğini sağlayabilmek için dil becerisinin kazanımına uygun mudur?”** sorusu aşağıdaki alt problemlerin araştırılmasıyla cevaplandırılmıştır.

Birinci alt problemde “A1 seviyesi ‘Wie bitte?’ adlı Almanca ders ve çalışma kitaplarındaki dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklere yer verilmiş midir?” sorusu araştırılıp cevaplandırılmıştır.

İkinci alt problemde ise “A1 seviyesi ‘Wie bitte?’ adlı Almanca ders ve çalışma kitaplarındaki dört temel dil becerilerine yönelik etkinlikler Avrupa yabancı dil kriterlerine göre incelendiğinde dört temel dil becerilerini istenilen ölçüde ve nitelikte karşılayabilmekte midir?” sorusunun cevabı etkinliklerin aşağıdaki kişisel değerlendirme kıstaslarıyla karşılaştırılması sonucunda elde edilmiştir.

Buna göre dinleme becerisinde; kendisiyle, ailesiyle ve yakın çevresiyle ilgili tanıdık sözcükleri, temel kalıpları, yavaş ve net konuşulduğunda anlayabilmesini geliştirmesine yönelik etkinlikler var mıdır?

Okuma becerisinde; katalog, duyuru ya da afiş gibi yazılı metinlerdeki bildik adları, sözcükleri ve çok basit tümceleri anlayabilmesini sağlayacak etkinliklere yer verilmiş midir?

Karşılıklı konuşma becerisinde; karşısındaki kişinin söylediklerini daha yavaş bir konuşma hızında yinelemesi ve söylemek istediklerini oluşturmada yardımcı olduğunda, basit yoldan iletişim kurabilmesi, o anki gereksinime ya da çok bildik konulara ilişkin alanlarda basit sorular sorabilmesi ve cevap verebilmesine yönelik etkinliklere yer verilmekte midir?

Sözlü anlatımda; yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimlemek için basit kalıpları ve tümceleri kullanabilmesini geliştirmiş olmasını sağlayabilecek etkinlikler var mıdır?

Yazma becerisinde; kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilmesi, örneğin; isim, uyruk ve adres gibi kişisel bilgi içeren formları doldurabilmesine yönelik etkinliklere yer verilmiş midir? sorularına yanıtlar aranmıştır.

5.1.1. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımı İle İlgili Sonuçlar

Araştırmanın ilk aşaması olan nicel değerlendirmede söz konusu ders kitaplarındaki dört temel dil becerilerinin (Dinleme, Okuma, Konuşma, Yazma) sayısal dağılımı saptanmıştır. Elde edilen bulgulara dayanarak aşağıdaki sonuçlara ulaşılmıştır.

Dinleme becerisine yönelik etkinliklerin sayımı sonucunda;

- A1.1 seviyesi ders kitabında konuşma becerisi ile aynı oranda en az dinleme becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği,
- A1.1 seviyesi çalışma kitabında konuşma becerisine yer verilmediği gibi dinleme becerisine yönelik etkinliklere de yer verilmediği,
- A1.2 seviyesi ders kitabında üçüncü sırada dinleme becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği,

- A1.2 seviyesi çalışma kitabında en az oranda dinleme becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1 seviyesini oluşturan ders ve çalışma kitaplarını bir bütün olarak ele aldığımızda dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerden dinleme becerisine yönelik etkinliklere sıralama bakımından üçüncü sırada yer verildiği sonucuna varılmıştır.

Okuma becerisine yönelik etkinliklerin sayımı sonucunda;

- A1.1 seviyesi ders kitabında yazmadan sonra ikinci sırada en çok okuma becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği,
- A1.1 seviyesi çalışma kitabında yazmadan sonra en çok okuma becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği,
- A1.2 seviyesi ders kitabında yazmadan sonra ikinci sırada en çok okuma becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği,
- A1.2 seviyesi çalışma kitabında yazmadan sonra en çok okuma becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1 seviyesini oluşturan ders ve çalışma kitaplarını bir bütün olarak ele aldığımızda dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerden okuma becerisine yönelik etkinliklere sıralama bakımından ikinci sırada yer verildiği sonucuna varılmıştır.

Konuşma becerisine yönelik etkinliklerin sayımı sonucunda;

- A1.1 seviyesi ders kitabında dinleme becerisi ile aynı oranda en az konuşma becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği,
- A1.1 seviyesi çalışma kitabında dinleme becerisine yer verilmediği gibi konuşma becerisine yönelik etkinliklere de yer verilmediği,
- A1.2 seviyesi ders kitabında konuşma becerisine yönelik etkinliklere dördüncü sırada yer verildiği,
- A1.2 seviyesi çalışma kitabında konuşma becerisine yönelik etkinliklere üçüncü sırada yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1 seviyesini oluşturan ders ve çalışma kitaplarını bir bütün olarak ele aldığımızda dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerden konuşma becerisine yönelik etkinliklere sıralama bakımından dördüncü sırada yer verildiği sonucuna varılmıştır.

Yazma becerisine yönelik etkinliklerin sayımı sonucunda;

- A1.1 seviyesi ders kitabında en çok oranda yazma becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği,
- A1.1 seviyesi çalışma kitabında yazma becerisine yönelik etkinliklere en çok oranda yer verildiği,
- A1.2 seviyesi ders kitabında yazma becerisine yönelik etkinliklere en çok oranda yer verildiği,
- A1.2 seviyesi çalışma kitabında en çok oranda yazma becerisine yönelik etkinliklere yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1 seviyesini oluşturan ders ve çalışma kitaplarını bir bütün olarak ele aldığımızda dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerden yazma becerisine yönelik etkinliklere sıralama bakımından birinci sırada yer verildiği sonucuna varılmıştır.

Dolayısıyla ‘Wie bitte?’ adlı Almanca A1 seviyesi ders ve çalışma kitaplarında dört temel dil becerilerinin tamamına yönelik etkinliklere yer verildiği ancak bu becerilerden en çok yazma becerisine, sonrasında ise okuma becerisine yer verildiği, dinleme ve konuşma becerisine yönelik etkinliklere ise daha az sayıda yer verildiği sonucuna varılmıştır.

5.1.2.Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Uygunluğu İle İlgili Sonuçlar

Araştırmanın ikinci aşaması olan nitel değerlendirmede ise ortaöğretim kurumlarında yabancı dil öğretiminde okutulan A1 seviyesi “Wie bitte?” adlı Almanca ders ve çalışma kitapları Avrupa yabancı dil kriterlerine göre dört temel dil becerilerini istenilen ölçüde ve nitelikte karşılayabilmekte midir? sorusuna ilişkin yapılan araştırmada Avrupa dil kriterlerinin A1 seviyesi için belirlemiş olduğu kişisel değerlendirme kıstasları esas alınarak aşağıdaki sonuçlara ulaşılmıştır.

Dinleme becerisine yönelik etkinliklerin kıstaslarla karşılaştırılması sonucunda kişinin kendisi, ailesi ve yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplara ilişkin etkinliklere yer verildiği gözlemlenmiştir.

Okuma becerisine yönelik etkinliklerin kıstaslarla karşılaştırılmasından elde edilen sonuca göre; duyuru ve afiş gibi yazılı metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilirken, katalogla ilgili yazılı metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilmediği gözlemlenmiştir.

Konuşma becerisine yönelik etkinliklerin kıstaslarla karşılaştırılmasından elde edilen sonuca göre; basit yoldan iletişim kurabilme, gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme, yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimleme etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

Yazma becerisine yönelik etkinliklerin kıstaslarla karşılaştırılmasından elde edilen sonuca göre; kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilme, isim, uyruk, adres gibi formları doldurabilme ve kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

A1 seviyesini oluşturan A1.1 ve A1.2 ders ve çalışma kitapları bir bütün olarak ele alınarak değerlendirilmiştir. Katalog ile ilgili etkinlik dışında tüm etkinliklere yer verildiği görülmüştür.

Dolayısıyla A1 seviyesi “Wie bitte?” adlı Almanca ders ve çalışma kitaplarının Avrupa yabancı dil kriterlerine göre dört temel dil becerilerini istenilen ölçüde ve nitelikte karşıladığı sonucuna varılmıştır.

Ayrıca söz konusu ders ve çalışma kitapları kıstaslarla ilgili etkinlikler haricinde küreselleşmeyle birlikte teknolojinin gelişimi sonucunda ihtiyaç duyulan gereksinimleri karşılayabilecek güncel konu içeriklerinden oluşan etkinliklerle de zenginleştirilmiştir.

Sonuç olarak, Anadolu liselerinin 9./10. sınıflarında ikinci yabancı dil olarak Almanca dersinin öğretiminde kullanılan söz konusu ders ve çalışma kitaplarının A1 dil düzeyinde dil yetkinliğine ulaştırması noktasında dil beceri kazanımlarına uygun olduğu sonucuna varılmıştır.

5.2. Tartışma

İncelemiş olduğumuz ders ve çalışma kitaplarındaki dört temel dil becerilerinin sayısal dağılımı ve etkinliklerin kriterlere uygunluğu üzerinden kitapların eksik olan ve geliştirilmesi uygun görülen yönleri tartışma kısmında ele alınmıştır. Konumuza benzer yazılmış olan tez çalışmalarından elde edilen sonuçlar ile tez çalışmamızdaki sonuçlar karşılaştırılmıştır. Dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklere yeteri düzeyde yer verilmesinin gerekliliğine vurgu yapılmıştır.

5.2.1. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımının Sonuçlarına İlişkin Tartışma

“Wie bitte?” adlı Almanca A1 seviyesi ders ve çalışma kitapları bir bütün olarak ele alındığında dört temel dil becerilerinden Dinleme ve Konuşma becerisine yönelik etkinliklere çok az sayıda yer verildiği gözlemlenmiştir. Bu becerilere çok az sayıda yer verilmesiyle bu becerilerin gelişimi kısıtlı kalmıştır. En fazla Yazma ve okuma becerilerine yönelik etkinliklere yer verilerek bu becerilerin gelişimi ön planda tutulmuştur.

Ancak dil gelişimi sadece yazma ve okumadan ibaret değildir. Yabancı dili öğrenen kişi o dilde yazabilmenin ve okuyabilmenin yanı sıra dinleme ve konuşma becerilerini de geliştirebilmelidir. Bu gelişim yeterli sayıda etkinliklerin sunulmasıyla mümkün olacaktır.

Çalışmamızın ilgili araştırmalar kısmında ders kitabı incelemesine ilişkin konumuza benzer yazılmış olan tez çalışmalarına yer verilmiştir. Bu tez çalışmalarından Tamer Beşer’in “Passwort Deutsch” adlı Almanca ders kitabı incelemesinde ve Fatih Karataş’ın “Toko Demo” adlı Almanca ders kitabı incelemesinde en fazla yazma becerisi etkinliklerine yer verilmiş olduğu belirtilmiştir. Dolayısıyla bu tez çalışmaları ile yapmış olduğumuz araştırmanın sonuçları karşılaştırıldığında yazma becerisine yönelik etkinliklerde benzer sonuçlara ulaşıldığı görülmüştür.

Avrupa dil kriterlerinde, dil becerilerine yönelik etkinliklere hangi sıklıkla yer verilmesi gerektiğinin bilgisi verilmemiştir. Bu yüzden becerilerin eşit miktarda yer almayışı kitabın uygunluğunu belirlemez. Ancak dil becerilerine yönelik etkinliklere eşit

miktarda yer verilmesiyle yabancı dil öğreniminde kişilere fırsat eşitliği sağlanmış olacaktır.

Huneke ve Steinig’e göre kimi öğrenci yabancı dilde görsel odaklı öğrenip okuma ve yazmada daha başarılı olmaktadır, kimi öğrenci ise işitsel öğrenmeye odaklı yabancı dilde konuşma ve dinlemede daha başarılı olmaktadır. Öğrencilerin bu farklı öğrenme stillerine uygun kendilerini geliştirebilmelerine yönelik yeterli sayıda ders içi uygulamaların sunulması önemlidir (Huneke ve Steinig, 2010, s.23).

Bu açıdan dört temel becerilerine yönelik etkinliklerin eşit miktarda sunulması ve etkinliklerin çeşitlendirilmesi dil gelişimini daha etkin hale getirecektir.

Milli Eğitim Bakanlığı’nın ortaöğretim kurumlarında yabancı dil Almanca dersi haftada sadece iki saat görülmektedir. Bu ders saatinin azlığı dil becerilerinin gelişimini kısıtlamaktadır. Bu nedenle kitap içeriklerinin derste uygulanabilinir olması ders saatlerinin yeterli hale getirilmesiyle mümkündür.

Dil kazanımlarına başarılı bir şekilde ulaşılabilmesi ancak ders içi verimli uygulamalarla bağlıdır. Bu nedenle ders içi uygulamaların sürekli değerlendirilip, desteklenerek geliştirilmesi gerekmektedir.

Özellikle son yıllarda yabancı dil öğretimi alanında giderek önem arz eden “öğrenci odaklılık” ve “öğretmen rolü” araştırma konusu olarak ön plana çıkmaktadır. Yabancı dilde değişen bu koşullar kitap içeriklerinin derste verimli uygulanabilmesini sağlayacaktır. Artık yabancı dilde yeni metot arayışlarından ziyade yabancı dil öğretiminin bu yönü dikkat çekmektedir (Bkz. Smith 1970 / Elek Oskarsson 1975/ Schaart 2014; aktaran Rössler v.d. 2016, s.492).

5.2.2. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Uygunluğuna İlişkin Tartışma

Söz konusu ders ve çalışma kitaplarındaki dört temel dil becerilerine yönelik etkinliklerden Dinleme becerisine yönelik etkinliklerin Avrupa dil kriterlerinin A1 seviyesi için belirlemiş olduğu kişisel değerlendirme kıstasları karşılaştırıldığında; kişinin kendisi, ailesi ve yakın çevresiyle ilgili sözcükler ve temel kalıplara ilişkin etkinliklere yer verildiği gözlemlenmiştir.

Okuma becerisine yönelik etkinliklerin kıstaslarla karşılaştırılmasında; duyuru ve afiş gibi yazılı metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilirken, katalogla ilgili yazılı metinler, sözcükler ve basit tümcelerden oluşan etkinliklere yer verilmediği gözlemlenmiştir.

Konuşma becerisine yönelik etkinliklerin kıstaslarla karşılaştırılmasında; basit yoldan iletişim kurabilme, gereksinime yönelik, çok bildik konulara ilişkin sorular sorabilme, yaşadığı yeri ve tanıdığı insanları betimleme etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

Yazma becerisine yönelik etkinliklerin kıstaslarla karşılaştırılmasında; kısa ve basit tümcelerle kartpostal yazabilme, isim, uyruk, adres gibi formları doldurabilme ve kişisel bilgiler içeren form doldurabilme etkinliklerine yer verildiği gözlemlenmiştir.

“Wie bitte?” adlı A1 dil düzeyi Almanca ders ve çalışma kitaplarındaki etkinliklere bakıldığında sadece kıstaslarla sınırlı kalmayıp güncel (E-Mail, SMS) konu içerikleriyle zenginleştirilmesiyle günceli takip ettiği gözlemlenmiştir ve bu çok olumlu bir gelişmedir.

5.3. Öneriler

Türkiye’deki yabancı dil gelişiminin daha etkin hale getirilebilmesi için Türkiye’ye özgü bir çalışma ile yeni bir sistemin geliştirilmesi önerilmiştir.

5.3.1. Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Sayısal Dağılımının Sonuçlarına İlişkin Öneriler

Yabancı dil öğrenimin sadece teorik kısmıyla sınırlı kalınmayıp pratiğe dönüştürülmesinin gerekliliği ülkemizde çokça şikâyet edilen bir durumdur.

Yabancı dilde dinlemeyi ve konuşmayı teşvik edici etkinliklerin artırılmasının gerektiği kanaatindeyiz. Böylelikle öğrencilerin yazma ve okuma becerilerinin yanı sıra dinleme ve konuşma becerilerinin gelişimi de sağlanmış olacaktır.

Ders Kitaplarındaki etkinlikler konu bakımından bir beceride kısıtlı kalmayıp tüm becerileri kapsayacak şekilde öğrenci öğrenme çeşitliği göz önünde bulundurularak sunulmalıdır.

Ders kitaplarının yanı sıra müfredatın ve ders saatlerinin de gözden geçirilmesi gerekmektedir. Tüm bu etkenlerin birbirini tamamlayacak şekilde uygun olmasıyla dil yetkinliği ve yeterliliği daha etkin hale getirilmiş olacaktır.

Hızla gelişen dünyamızda başta teknolojik gelişimler olmak üzere birçok değişim, gelişim olmuş ve olmaya da devam edecektir. Bu değişim ve gelişim göz önünde bulundurularak kendini sürekli yenileyen bir sistemin geliştirilmesi kaçınılmazdır. Devlet kitaplarındaki etkinlikler bu yönde geliştirilmeli ve konu bakımından çeşitlendirilmelidir.

Ayrıca dinleme ve konuşma becerilerinin gelişiminin daha etkin hale getirilmesi için Alman ve Türk Milli Eğitim Bakanlıkları’nın bir araya gelmesiyle ortak bir anlaşma yapılarak bir proje oluşturulmalıdır. Bu proje iki ülke içinde zorunlu olması gereken bir proje olmalıdır.

Projenin amaç ve konusu; iki ülkedeki okulların birlikte hareket etmesi kaydıyla iki ülkenin anadillerinin öğretilmesinin zorunlu olması, her yıl belli bir dönem içerisinde o okul öğrencilerinin yabancı dil öğreneceği ülkeye gitmeleri ve ülkedeki okullarda

anadilinde eğitim görmeleri önerilmektedir. Bu proje bütün ülkedeki okulları kapsayacak şekilde uygulanmalıdır. Böylelikle yabancı dil yaşantının bir parçası olacak, ister istemez hedef dilde duyulacak ve konuşulacaktır. Böylelikle dört temel dil becerisinin gelişimi aktif olarak geliştirilmiş olacaktır.

5.3.2.Ders ve Çalışma Kitaplarındaki Dil Beceri Etkinliklerinin Uygunluğuna İlişkin Öneriler

Ülkemizde dört temel dil becerilerinin aktif kullanılması sağlanarak, çok yönlü ve kendini sürekli yenileyen bir sistem ile geliştirilmesi önerilmektedir.

Becerilerin gelişiminin önem kazanması için artık yabancı dil sınavlarında uygulanan geleneksel yazılı sınavların ötesine geçilerek dinlemeye, okumaya, konuşmaya ve yazmaya yönelik ayrı ayrı sınavlar uygulanmalıdır. Bu sınavlar bir bütün olarak sentezlenerek değerlendirilmeye alınmalıdır. Böylelikle dört temel dil becerilerinin gelişimi önem kazanarak yabancı dil gelişimi daha etkin hale getirilmiş olacaktır. Bu konuyla ilgili örnek önerilere aşağıda yer verilmiştir.

Dinleme becerisine yönelik dinlediğini anlama, not alma, soruları sözlü yahut yazılı olarak cevaplama gibi sınavların uygulanması önerilir.

Okuma becerisine yönelik okuduğunu anlama, anlatma, soruları sözlü ve yazılı olarak cevaplama ve metni tamamlama gibi sınavların uygulanması önerilir.

Konuşma becerisine yönelik dinlediğini ve okuduğunu anlatma, soruları sözlü olarak cevaplama, karşılıklı konuşma ve yazdıklarını sunma gibi sınavların uygulanması önerilir.

Yazma becerisine yönelik dinlediğini yazma, okuduğunu yazılı olarak özetleme, konuşulanları not alma, yazdığını sözlü olarak anlatma, cümle ve metin yazma gibi sınavların uygulanması önerilir.

Yabancı dil öğreniminin etkinliğini artırma yolunda, üniversitelerde söz konusu konularla ilgili, örneğin “ders kitaplarında ders içi çalışma biçimleri” gibi ortak araştırma projelerinin geliştirilmesi ve çalıştay gruplarının oluşturulması ile ikinci yabancı dil öğrenimi ve öğretimi konusuna katkı sağlayacaktır.

Milli Eğitim Bakanlığı'nın desteği ile bu konuda bir komisyon ve çalışma grubu oluşturularak, söz konusu Almanca ders ve çalışma kitapları ile ilgili okuldaki ğretmen ve öğrencilerin fikirleri alınarak, becerilerdeki eksik kalan konularla ilgili etkinlikler tespit edilmelidir. Elde edilen tespitler doğrultusunda yeni çalışmalar yapılarak yabancı dil öğreniminin daha etkin hale getirilmesi sağlanmalıdır.



KAYNAKLAR

- Apeltauer, E. (1997). *Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs. Fernstudieneinheit 15*. Langenscheidt, Berlin.
- Bağçeci, B., Kılıç, M. (2012). *Yabancı Dil Öğretiminde Öğretim Teknolojileri ve Materyal Tasarımı: Yabancı Dil Öğretiminde Materyallerin Tasarım ve Hazırlama İlkeleri*. Ankara: Anı Yayıncılık.
- Balkan, F., Canoğlu, Y., İncebel, F., Öztürk, D., Yıldırım, T. (2017). *Deutsch als Fremdsprache: Wie bitte? A1.1- A1.2 Lehrbuch ve Arbeitsbuch*. Milli Eğitim Bakanlığı Yayınları: Devlet Kitapları 1. Baskı.
- Beşer, T. (2014). Yüksek Lisans Tezi: *Avrupa ortak yabancı dil öğretim programı çerçevesinde Passwort Deutsch adlı ders kitaplarının kazanımlar açısından değerlendirilmesi*. Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Büyüköztürk, Ş., Çakmak, K., E., Akgün, E. Ö., Karadeniz, Ş., Demirel, F. (2017). *Bilimsel Araştırma Yöntemleri*. Ankara: Pegem Akademi; 23. Baskı
- Demirel M. (2013). Yüksek Lisans Tezi: *Yabancı diller için AB Ortak Başvuru Metni kapsamında Delfin Almanca ders kitabının incelenmesi*. Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Demirel, Ö. (2016). *Yabancı Dil Öğretimi: Dil Pasaportu, Dil Biyografisi, Dil Dosyası*. Ankara: Pegem Akademi Yayıncılık; 9. Baskı.
- Duszenko M.(1994). *Lehrwerkanalyse. Fernstudienangebot, Germanistik, Deutsch als Fremdsprache*. Langenscheidt.
- Europarat. (2001). *Gemeinsamer Europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen*. Straßburg.
- Glaboniat, M., Müller, M., Rusch, P., Schmitz, H., Wertenschlag, L. (2005). *Profile Deutsch: Lernzielbestimmungen, Kannbeschreibungen, Kommunikative Mittel*. Berlin: Klett, Langenscheidt Verlag.

- Güler, G. (2005). *Avrupa Konseyi Ortak Dil Kriterleri Çerçeve Programı ve Türkiye'deki Yabancı Dil Öğretim Süreçleri*. Trakya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Dergisi Cilt 6, Sayı 1. S. 92.
- Huneke, H., Steinig. W. (2010). *Deutsch als Fremdsprache. Eine Einführung. Grundlagen der Germanistik*. Berlin: Erich Schmidt Verlag; Auflage: 5.
- Karataş, F. (2014). Yüksek Lisans Tezi: *4. Sınıf Toko Demo Almanca ders kitabının Diller İçin Avrupa Ortak Başvuru Metni kapsamında analiz edilmesi*. Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Kozallık, R. (2013). Yüksek Lisans Tezi: *Deutsch Ist Spitze ve Prima adlı ders kitaplarının incelenmesi*. Gazi Üniversitesi Eğitim Bilimler Enstitüsü, Ankara.
- Krumm, J. H., Fandrych, Ch., Hufeisen, B., Riemer, C. (2010). *Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Ein internationales Handbuch*. 1. Halbband. Berlin: De Gruyter Mouton Verlag.
- Neuner, G., Hunfeld, H. (2002). *Methoden des fremdsprachlichen Deutschunterrichts: Eine Einführung*. Fernstudieneinheit 4. Langenscheidt.
- Özbay, M. (2005). *Bir Dil Becerisi Olarak Dinleme Eğitimi*. Ankara: Akçağ Yayınları.
- Parlıyan, A. (2014). *Kuran-ı Kerim ve Özlü Tefsir: tefsirlerin Özü*. İstanbul: Konya Kitapçılık. 1/96 Alak. S. 597.
- Rössler, D. , Schart M. (2016). *Die Perspektivenvielfalt der Lehrwerkanalyse – und ihr weißer Fleck. Einführung in zwei Themenhefte*. München: Info DaF Nr.5, S. 483-493.
- Sönmez, V., Alacapınar G. F. (2016). *Örneklendirilmiş Bilimsel Araştırma Yöntemleri*. Ankara: Anı Yayıncılık; 4. Baskı.
- Şimşek, N. (1997). *Derste Eğitim Teknolojisinin Kullanımı*. Ankara.
- Tavil, Z. M. (2012). *Yabancı Dil Öğretiminde Öğretim Teknolojileri ve Materyal Tasarımı: Dil Becerileri ve Materyal Tasarımı*. Ankara: Anı Yayıncılık.

Elektronik Kaynaklar

Avrupa Birliği ve Avrupa Konseyi, (2004-2013). *Ortak Avrupa Referans Çerçevesine – Kişisel Değerlendirme Tablosu*. Web site: | <http://europass.cedefop.europa.eu: http://europass.cedefop.europa.eu/sites/default/files/cefr-tr.pdf> adresinden 20 Aralık 2017 tarihinde bilgi edinilmiştir.

Eğitim Bilişim Ağı Sosyal Eğitim Platformu, (2017). *Eba Kitap*. Web site: www.eba.gov.tr/ekitap: http://www.eba.gov.tr/ekitap?&search=almanca adresinden 17 Aralık 2017 tarihinde bilgi edinilmiştir.

Eğitim Bilişim Ağı Sosyal Eğitim Platformu, (2017). *Almanca A1.1 2017-2018*. Web site: <http://www.eba.gov.tr/ekitap?icerik-id=4910> adresinden 25 Aralık 2017 tarihinde bilgi edinilmiştir.

T.C. Dışışleri Bakanlığı (2018). Avrupa Konseyi. *Uluslararası Örgüt Künyesi*. Web site: http://www.mfa.gov.tr/avrupa-konseyi_tr.mfa adresinden 9 Ocak 2018 tarihinde bilgi edinilmiştir.